



Dansk udgave

Retsforskrifter

59. årgang

1. oktober 2016

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Rådets afgørelse (EU) 2016/1749 af 17. juni 2016 om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, med undtagelse af de af dens bestemmelser, som henhører under tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde 1
- ★ Rådets afgørelse (EU) 2016/1750 af 17. juni 2016 om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning for så vidt angår dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger 6
- Protokol om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer 10
- ★ Rådets afgørelse (EU) 2016/1751 af 20. september 2016 om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af ændringsprotokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger 38
- Ændringsprotokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger 40

FORORDNINGER

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2016/1752 af 30. september 2016 om gennemførelse af artikel 21, stk. 2, i forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen 77
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/1753 af 30. september 2016 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 80

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

AFGØRELSER

- ★ Rådets afgørelse (EU) 2016/1754 af 29. september 2016 om ændring af afgørelse (EU) 2015/1601 om midlertidige foranstaltninger til fordel for Italien og Grækenland på området international beskyttelse 82
 - ★ Rådets afgørelse (FUSP) 2016/1755 af 30. september 2016 om ændring af afgørelse (FUSP) 2015/1333 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen 85
 - ★ Kommissionens afgørelse (EU) 2016/1756 af 28. september 2016 om fastlæggelse af Den Europæiske Unions holdning til en afgørelse, der skal træffes af administrationsenhederne i henhold til aftalen mellem Amerikas Forenede Staters regering og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr, for så vidt angår revision af specifikationer vedrørende skærme i aftalens bilag C ⁽¹⁾ 90
 - ★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse (EU) 2016/1757 af 29. september 2016 om oprettelse af det europæiske tværfaglige havbunds- og vandsøleobservatorium — det europæiske konsortium for en forskningsinfrastruktur (EMSO ERIC) (meddelt under nummer C(2016) 5542) ⁽¹⁾ 113
-

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/72/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 2003/54/EF (EUT L 211 af 14.8.2009) 118

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2016/1749

af 17. juni 2016

om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, med undtagelse af de af dens bestemmelser, som henhører under tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 33, 113, 114 og 207 sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 8, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Indgåelsen af Verdenssundhedsorganisationens (WHO's) rammekonvention om bekæmpelse af tobaksrygning (FCTC) blev godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 2004/513/EF⁽¹⁾.
- (2) I overensstemmelse med Rådets afgørelse 2013/744/EU⁽²⁾ og 2013/745/EU⁽³⁾ blev protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO's FCTC («protokollen») undertegnet den 20. december 2013 med forbehold af senere indgåelse.
- (3) Protokollen udgør et betydeligt bidrag til de internationale bestræbelser på at eliminere alle former for ulovlig handel med tobaksvarer og dermed bekæmpe omgåelsen af told- og skattemæssige forpligtelser og mindske forsyningen af tobaksvarer, jf. artikel 15 i WHO's FCTC. Protokollen bidrager også til et velfungerende indre marked for tobaksvarer, samtidig med at den sikrer et højt niveau for folkesundhedsbeskyttelse.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2004/513/EF af 2. juni 2004 om indgåelse af WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning (EUT L 213 af 15.6.2004, s. 8).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2013/744/EU af 9. december 2013 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, for så vidt angår dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager, definitionen af strafbare handlinger, og politisamarbejde (EUT L 333 af 12.12.2013, s. 73).

⁽³⁾ Rådets afgørelse 2013/745/EU af 9. december 2013 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, med undtagelse af dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager, definitionen af strafbare handlinger, og politisamarbejde (EUT L 333 af 12.12.2013, s. 75).

- (4) Unionen har enekompetence i forbindelse med en række bestemmelser i protokollen, der henhører under Unionens fælles handelspolitik, eller på områder, hvor Unionen har fastlagt fælles regler ⁽¹⁾. Protokollen kan berøre sådanne fælles regler eller ændre deres rækkevidde. Protokollen bør derfor godkendes på Unionens vegne for så vidt angår spørgsmål, der henhører under Unionens kompetence, men kun i det omfang protokollen kan berøre disse fælles regler eller ændre deres rækkevidde.
- (5) Med indgåelsen af protokollen udøver Unionen ikke delt kompetence, så medlemsstaterne bevarer derfor deres kompetence inden for de af protokollen omfattede områder, som ikke berører fælles regler eller ændrer rækkevidden af sådanne fælles regler.
- (6) Artikel 14, 16, 26, 29 og 30 i protokollen vedrører retligt samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger og henhører derfor under tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Rådets afgørelse (EU) 2016/1750 ⁽²⁾, der vedtages sideløbende med nærværende afgørelse, vedrører disse bestemmelser.
- (7) Protokollen bør godkendes for så vidt angår spørgsmål, der henhører under Unionens kompetence —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning med undtagelse af de bestemmelser, som henhører under tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 14, 16, 26, 29 og 30, godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den eller de personer, som er beføjet til på Unionens vegne at deponere:

- a) det instrument, der er omhandlet i artikel 44, stk. 1, i protokollen
- b) kompetenceerklæringen i bilaget til denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 44, stk. 3, i protokollen.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/40/EU af 3. april 2014 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobak og relaterede produkter og om ophævelse af direktiv 2001/37/EF (EUT L 127 af 29.4.2014, s. 1).

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EUT L 309 af 25.11.2005, s. 15).

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

Rådets direktiv 2008/118/EF af 16. december 2008 om den generelle ordning for punktafgifter og om ophævelse af direktiv 92/12/EØF (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 12).

Rådets direktiv 2011/64/EU af 21. juni 2011 om punktafgiftsstrukturen og -satserne for forarbejdet tobak (EUT L 176 af 5.7.2011, s. 24).

⁽²⁾ Rådets afgørelse (EU) 2016/1750 af 17. juni 2016 om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, for så vidt angår dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger (se side 6 i denne EUT).

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. juni 2016.

På Rådets vegne
J.R.V.A. DIJSSELBLOEM
Formand

BILAG

KOMPETENCERKLÆRING FRA DEN EUROPÆISKE UNION FOR SÅ VIDT ANGÅR DE SPØRGSMÅL, DER ER OMFATTET AF PROTOKOLLEN OM ELIMINERING AF ULOVLIG HANDEL MED TOBAKSVARER**(I HENHOLD TIL ARTIKEL 44 I PROTOKOLLEN)**

Den Europæiske Union (EU) afgiver i henhold til artikel 44 i protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning (»protokollen«), følgende kompetenceerklæring, som angiver de kategorier og politiske områder, hvor EU har fået tildelt kompetence fra sine medlemsstater på områder, som er omfattet af protokollen.

1. Generelle principper

Unionens kompetencekategorier og -områder er fastsat i TEUF's artikel 2-6. Når EU i traktaterne tildeles enekompetence på et bestemt område, er det kun EU, der kan lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter, og medlemsstaterne har kun beføjelse hertil efter bemyndigelse fra EU eller med henblik på at gennemføre EU-retsakter. Når EU i traktaterne på et bestemt område tildeles en kompetence, som den deler med medlemsstaterne, kan EU og medlemsstaterne lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter på dette område. Medlemsstaterne udøver deres kompetence, i det omfang EU ikke har udøvet sin. Medlemsstaterne udøver på ny deres kompetence, i det omfang EU har besluttet at ophøre med at udøve sin.

For så vidt angår indgåelse af internationale aftaler har EU kompetence til at handle på de politiske områder, der er anført i TEUF's artikel 3, stk. 1. For så vidt angår de politiske områder, der er anført i TEUF's artikel 4, stk. 2, deler EU og medlemsstaterne kompetencen, men kun EU har kompetence til at handle, når den planlagte foranstaltning er nødvendig for at give Unionen mulighed for at udøve sin kompetence på internt plan, eller for så vidt den kan berøre fælles regler eller ændre deres rækkevidde, jf. TEUF's artikel 3, stk. 2, for så vidt dette ikke er tilfældet (dvs. at betingelserne i TEUF's artikel 3, stk. 2, ikke er opfyldt), kan medlemsstaterne udøve deres kompetence til at handle på de pågældende politiske områder.

Kompetencer, som ikke er tildelt EU i traktaterne, tilhører EU's medlemsstater.

EU giver på behørig vis underretning om væsentlige ændringer i EU's kompetence, jf. protokollens artikel 44, uden at dette udgør en forudsætning for udøvelse af EU's kompetence for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af protokollen.

2. EU's enekompetence

- 2.1. EU har enekompetence til at handle for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af protokollen, og som henhører under EU's fælles handelspolitik (artikel 207 i TEUF).
- 2.2. Hertil kommer, at EU har enekompetence til at handle for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af protokollen, og som henhører under anvendelsesområdet for toldsamarbejde (artikel 33 i TEUF), tilnærmelse af lovgivningerne på det indre marked (artikel 113 og 114 i TEUF), retligt samarbejde i straffesager (artikel 82 i TEUF) og definition af strafbare handlinger (artikel 83 i TEUF), men kun i det omfang bestemmelserne i en EU-retsakt fastsætter fælles regler, der kan blive berørt eller få ændret rækkevidde ved bestemmelser i protokollen.

Listen over EU-retsakter nedenfor viser, i hvilket omfang Unionen har udøvet sin kompetence på internt plan på disse områder i overensstemmelse med traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Omfanget af Unionens enekompetence i henhold til disse retsakter skal vurderes ved henvisning til de nøjagtige bestemmelser i hver foranstaltning, navnlig omfanget for disse bestemmelser fastsættelse af fælles regler, der risikerer at blive berørt eller få ændret rækkevidde af bestemmelserne i protokollen eller en retsakt vedtaget som led i dens gennemførelse.

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/40/EU af 3. april 2014 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobak og relaterede produkter og om ophævelse af direktiv 2001/37/EF (EUT L 127 af 29.4.2014, s. 1)

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EUT L 309 af 25.11.2005, s. 15)
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1)
- Rådets direktiv 2008/118/EF af 16. december 2008 om den generelle ordning for punktafgifter og om ophævelse af direktiv 92/12/EØF (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 12)
- Rådets direktiv 2011/64/EU af 21. juni 2011 om punktafgiftsstrukturen og -satserne for forarbejdet tobak (EUT L 176 af 5.7.2011, s. 24)
- Rådets rammeafgørelse 2001/500/RIA af 26. juni 2001 om hvidvaskning af penge, identifikation, opsporing, indefrysning eller beslaglæggelse og konfiskation af redskaber og udbytte fra strafbart forhold (EFT L 182 af 5.7.2001, s. 1)
- Rådets retsakt af 26. juli 1995 om udarbejdelse af konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48).

3. Medlemsstaternes kompetence

For så vidt angår andre spørgsmål, der er omfattet af protokollen, og som ikke er nævnt i afsnit 2.1 og 2.2, i forbindelse med hvilke EU ikke har enekompetence til at handle, har medlemsstaterne forsat kompetence til at handle.

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2016/1750**af 17. juni 2016****om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning for så vidt angår dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 82, stk. 1, og artikel 83, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Indgåelsen af Verdenssundhedsorganisationens (WHO's) rammekonvention om bekæmpelse af tobaksrygning (FCTC) blev godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 2004/513/EF ⁽¹⁾.
- (2) I overensstemmelse med Rådets afgørelse 2013/744/EU ⁽²⁾ og 2013/745/EU ⁽³⁾ blev protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO's FCTC (»protokollen«) undertegnet den 20. december 2013 med forbehold af senere indgåelse.
- (3) Protokollen udgør et betydeligt bidrag til de internationale bestræbelser på at eliminere alle former for ulovlig handel med tobaksvarer og dermed bekæmpe omgåelsen af told- og skattemæssige forpligtelser og mindske forsyningen af tobaksvarer, jf. artikel 15 i WHO's FCTC. Protokollen bidrager også til et velfungerende indre marked for tobaksvarer, samtidig med at den sikrer et højt niveau for folkesundhedsbeskyttelse.
- (4) Protokollen omfatter områder vedrørende retligt samarbejde i straffesager, definitionen af strafbare handlinger og politisamarbejde. I det omfang protokollens artikel 14, 16, 19, 23, 26, 27, 29 og 30 kan gennemføres ved foranstaltninger, der henhører under disse områder, henhører disse bestemmelser under tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.
- (5) Ved hjælp af retsakter har Unionen fastlagt fælles regler vedrørende det retlige samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger ⁽⁴⁾. Protokollens artikel 14, 16, 26, 29 og 30 kan berøre de fælles regler eller ændre deres rækkevidde. Protokollen bør godkendes på Unionens vegne for så vidt angår spørgsmål, der henhører under Unionens kompetence, men kun i det omfang protokollen kan berøre disse fælles regler eller ændre deres rækkevidde.
- (6) Med indgåelsen af protokollen udøver Unionen ikke delt kompetence, så medlemsstaterne bevarer derfor deres kompetence inden for de af protokollen omfattede områder, som ikke berører fælles regler eller ændrer rækkevidden af sådanne fælles regler.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2004/513/EF af 2. juni 2004 om indgåelse af WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning (EUT L 213 af 15.6.2004, s. 8).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2013/744/EU af 9. december 2013 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, for så vidt angår dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager, definitionen af strafbare handlinger, og politisamarbejde (EUT L 333 af 12.12.2013, s. 73).

⁽³⁾ Rådets afgørelse 2013/745/EU af 9. december 2013 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, bortset fra dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager, definitionen af strafbare handlinger, og politisamarbejde (EUT L 333 af 12.12.2013, s. 75).
Rådets rammeafgørelse 2001/500/RIA af 26. juni 2001 om hvidvaskning af penge, identifikation, opsporing, indefrysning eller beslaglæggelse og konfiskation af redskaber og udbytte fra strafbart forhold (EFT L 182 af 5.7.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ Rådets retsakt af 26. juli 1995 om udarbejdelse af konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48).

- (7) Rådets retsakt af 26. juli 1995 og rammeafgørelse 2001/500/RIA er bindende for Irland, som derfor deltager i vedtagelsen af denne afgørelse.
- (8) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 21 om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol, deltager Det Forenede Kongerige ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (9) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.
- (10) Rådets afgørelse (EU) 2016/1749 ⁽¹⁾, der vedtages sideløbende med nærværende afgørelse, vedrører indgåelse på Unionens vegne af protokollen, med undtagelse af dens bestemmelser om forpligtelser vedrørende retligt samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger.
- (11) Protokollen bør godkendes for så vidt angår spørgsmål, der henhører under Unionens kompetence —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning for så vidt angår artikel 14, 16, 26, 29 og 30 vedrørende retligt samarbejde i straffesager og definitionen af strafbare handlinger godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den eller de personer, som er beføjet til på Unionens vegne at deponere:

- a) det instrument, der er omhandlet i artikel 44, stk. 1, i protokollen
- b) kompetenceerklæringen i bilaget til denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 44, stk. 3, i protokollen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. juni 2016.

På Rådets vegne
J.R.V.A. DIJSSELBLOEM
Formand

⁽¹⁾ Rådets afgørelse (EU) 2016/1749 af 17. juni 2016 om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning, med undtagelse af de bestemmelser, som henhører under tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (se side 1 i denne EUT).

BILAG

DEN EUROPÆISKE UNIONS KOMPETENCEERKLÆRING FOR SÅ VIDT ANGÅR DE SPØRGSMÅL, DER ER OMFATTET AF PROTOKOLLEN OM ELIMINERING AF ULOVLIG HANDEL MED TOBAKSVARER**(I HENHOLD TIL PROTOKOLLENS ARTIKEL 44)**

Den Europæiske Union (EU) afgiver i henhold til artikel 44 i protokollen om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer til WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning («protokollen») følgende kompetenceerklæring, som angiver de kategorier og politiske områder, hvor EU har fået tildelt kompetencer fra sine medlemsstater på områder, som er omfattet af protokollen.

1. Generelle principper

Unionens kompetencekategorier og -områder er fastsat i TEUF's artikel 2-6. Når EU i traktaterne tildeles enekompetence på et bestemt område, er det kun EU, der kan lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter, og medlemsstaterne har kun beføjelse hertil efter bemyndigelse fra EU eller med henblik på at gennemføre EU-retsakter. Når EU i traktaterne på et bestemt område tildeles en kompetence, som den deler med medlemsstaterne, kan EU og medlemsstaterne lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter på dette område. Medlemsstaterne udøver deres kompetence, i det omfang EU ikke har udøvet sin. Medlemsstaterne udøver på ny deres kompetence, i det omfang EU har besluttet at ophøre med at udøve sin.

For så vidt angår indgåelse af internationale aftaler har EU kompetence til at handle på de politiske områder, der er anført i TEUF's artikel 3, stk. 1. For så vidt angår de politiske områder, der er anført i TEUF's artikel 4, stk. 2, deler EU og medlemsstaterne kompetencen, men kun EU har kompetence til at handle, når den planlagte foranstaltning er nødvendig for at give Unionen mulighed for at udøve sin kompetence på internt plan, eller for så vidt den kan berøre fælles regler eller ændre deres rækkevidde, jf. TEUF's artikel 3, stk. 2; for så vidt dette ikke er tilfældet (dvs. at betingelserne i TEUF's artikel 3, stk. 2, ikke er opfyldt), kan medlemsstaterne udøve deres kompetence til at handle på de pågældende politiske områder.

Kompetencer, som ikke er tildelt EU i traktaterne, tilhører EU's medlemsstater.

EU giver på behørig vis underretning om væsentlige ændringer i EU's kompetence, jf. protokollens artikel 44, uden at dette udgør en forudsætning for udøvelse af EU's kompetence for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af protokollen.

2. EU's enekompetence

- 2.1. EU har enekompetence til at handle for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af protokollen, og som henhører under den fælles handelspolitik (artikel 207 i TEUF).
- 2.2. Hertil kommer, at EU har enekompetence til at handle for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af protokollen, og som henhører under toldsamarbejde (artikel 33 i TEUF), tilnærmelse af lovgivningerne på det indre marked (artikel 113 og 114 i TEUF), retligt samarbejde i straffesager (artikel 82 i TEUF) og definitionen af strafbare handlinger (artikel 83 i TEUF), men kun i det omfang bestemmelserne i en EU-retsakt fastsætter fælles regler, der kan blive berørt eller få ændret rækkevidde ved bestemmelser i protokollen.

Listen over EU-retsakter nedenfor viser, i hvilket omfang Unionen har udøvet sin kompetence på internt plan på disse områder i overensstemmelse med traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Omfanget af Unionens enekompetence i henhold til disse retsakter skal vurderes ved henvisning til de nøjagtige bestemmelser i hver foranstaltning, navnlig omfanget for disse bestemmelser fastsættelse af fælles regler, der risikerer at blive berørt eller få ændret rækkevidde af bestemmelserne i protokollen eller en retsakt vedtaget som led i dens gennemførelse.

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/40/EU af 3. april 2014 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobak og relaterede produkter og om ophævelse af direktiv 2001/37/EF (EUT L 127 af 29.4.2014, s. 1)
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EUT L 309 af 25.11.2005, s. 15)

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1)
- Rådets direktiv 2008/118/EF af 16. december 2008 om den generelle ordning for punktafgifter og om ophævelse af direktiv 92/12/EØF (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 12)
- Rådets direktiv 2011/64/EU af 21. juni 2011 om punktafgiftsstrukturen og -satserne for forarbejdet tobak (EUT L 176 af 5.7.2011, s. 24)
- Rådets rammeafgørelse 2001/500/RIA af 26. juni 2001 om hvidvaskning af penge, identifikation, opsporing, indefrysning eller beslaglæggelse og konfiskation af redskaber og udbytte fra strafbart forhold (EFT L 182 af 5.7.2001, s. 1)
- Rådets retsakt af 26. juli 1995 om udarbejdelse af konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48).

3. Medlemsstaternes kompetence

For så vidt angår andre spørgsmål, der er omfattet af protokollen, og som ikke er nævnt i afsnit 2.1 og 2.2, i forbindelse med hvilke EU ikke har enekompetence til at handle, har medlemsstaterne forsat kompetence til at handle.

OVERSÆTTELSE

PROTOKOL**om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer****Præambel**

PARTERNE I DENNE PROTOKOL,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Verdenssundhedsforsamlingen på 56. samling den 21. maj 2003 ved konsensus vedtog WHO's rammekonvention om tobakskontrol, som trådte i kraft den 27. februar 2005,

SOM ANERKENDER, at WHO's rammekonvention om tobakskontrol er en af de af De Forenede Nationers traktater, der hurtigt er blevet ratificeret, og et grundlæggende redskab til at nå Verdenssundhedsorganisationens mål,

SOM ERINDRER OM præambelen til statutterne for Verdenssundhedsorganisationen, hvoraf det fremgår, at besiddelsen af den højest opnåelige sundhedstilstand er en af hvert menneskeligt væsens rettigheder uden hensyn til race, religion, politisk overbevisning eller social stilling,

SOM LIGELEDES ER FAST BESLUTTET PÅ at give deres ret til at beskytte folkesundheden høj prioritet,

SOM ER DYBT BEKYMREDE over, at ulovlig handel med tobaksvarer medvirker til den omsiggribende tobakssvøbe, som er et verdensomspændende problem med alvorlige konsekvenser for folkesundheden, der gør det påkrævet at finde effektive, passende og samlede løsninger i de enkelte lande og internationalt,

SOM YDERLIGERE ERKENDER, at ulovlig handel med tobaksvarer undergraver pris- og skattemæssige foranstaltninger til at styrke tobakskontrollen og derved gør tobaksvarer lettere tilgængelige og prismæssigt mere overkommelige,

SOM ER DYBT BEKYMREDE over den skadelige indvirkning, som ulovligt handlede tobaksvarers øgede tilgængelighed og prismæssige overkommelighed har på folkesundheden og velfærden, ikke mindst unges, fattiges og andre udsatte gruppers,

SOM ER DYBT BEKYMREDE over de uforholdsmæssigt store økonomiske og sociale følger af ulovlig handel med tobaksvarer for udviklingslande og lande med overgangsøkonomi,

SOM ER KLAR OVER behovet for at udvikle den videnskabelige, tekniske og institutionelle kapacitet til at planlægge og gennemføre passende nationale, regionale og internationale foranstaltninger til eliminering af alle former for ulovlig handel med tobaksvarer,

SOM ANERKENDER, at adgang til ressourcer og relevante teknologier er af stor betydning for at kunne give parterne, særlig i udviklingslande og lande med overgangsøkonomi, bedre mulighed for at eliminere alle former for ulovlig handel med tobaksvarer,

SOM LIGELEDES ANERKENDER, at skønt toldfri områder oprettes for at lette lovlig handel, er de blevet anvendt til at lette globaliseringen af ulovlig handel med tobaksvarer, både med hensyn til ulovlig transit af smuglervarer og fremstilling af ulovlige tobaksvarer,

SOM LIGELEDES ERKENDER, at ulovlig handel med tobaksvarer undergraver parternes økonomier og har skadelig indvirkning på deres stabilitet og sikkerhed,

SOM LIGELEDES ER KLAR OVER, at ulovlig handel med tobaksvarer skaber økonomiske fortjeneste, som anvendes til at finansiere grænseoverskridende kriminalitet, hvilket gør det vanskeligere at nå regeringernes mål,

SOM ERKENDER, at ulovlig handel med tobaksvarer undergraver sundhedsmål, sætter sundhedssystemerne under yderligere pres og mindsker indtægterne i parternes økonomier,

SOM ER OPMÆRKSOMME PÅ artikel 5, stk. 3, i WHO's rammekonvention om tobakskontrol, hvori parterne har aftalt, at de i forbindelse med fastlæggelse og gennemførelse af den offentlige politik på folkesundhedsområdet skal gøre en indsats for at beskytte denne politik mod tobaksindustriens handelsmæssige og øvrige interesser i overensstemmelse med national lovgivning,

SOM UNDERSTREGER behovet for at være opmærksom på enhver bestræbelse fra tobaksindustriens side på at undergrave eller udvande strategier til bekæmpelse af ulovlig handel med tobaksvarer og for at skaffe sig kendskab til aktiviteter fra tobaksindustriens side, som har en negativ indvirkning på strategier til bekæmpelse af ulovlig handel med tobaksvarer,

SOM ER OPMÆRKSOMME PÅ artikel 6, stk. 2, i WHO's rammekonvention om tobakskontrol, som tilskynder parterne til afhængigt af situationen at forbyde eller begrænse muligheden for, at skattefrie og toldfrie tobaksvarer bliver solgt til og/eller importeret af internationale rejsende,

SOM HERUDOVER ERKENDER, at international transit og omladning af tobak og tobaksvarer skaber muligheder for ulovlig handel,

SOM TAGER HENSYN TIL, at effektive foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig handel med tobaksvarer kræver en samlet international tilgang til og tæt samarbejde om alle aspekter af ulovlig handel, herunder efter omstændighederne ulovlig handel med tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr,

SOM ERINDRER OM OG UNDERSTREGER vigtigheden af andre relevante internationale aftaler, f.eks. De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, De Forenede Nationers konvention mod korruption og De Forenede Nationers konvention imod ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, og den forpligtelse, der påhviler parterne i disse konventioner til efter omstændighederne at anvende de relevante bestemmelser i disse konventioner på ulovlig handel med tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr, og som opfordrer de parter, der endnu ikke har tiltrådt disse aftaler, til at tiltræde dem,

SOM ERKENDER BEHOVET FOR at styrke samarbejdet mellem sekretariatet for WHO's rammekonvention om tobakskontrol og FN's Kontor for Narkotikakontrol og Kriminalitetsbekæmpelse, Verdenstoldorganisationen og eventuelt andre organer,

SOM ERINDRER OM artikel 15 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol, hvori parterne bl.a. anerkender, at eliminering af alle former for ulovlig handel med tobaksvarer, herunder smugling og ulovlig fremstilling, er et afgørende element i tobakskontrol,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at denne protokol ikke omhandler spørgsmål vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder, og

SOM ER OVERBEVIST OM, at udbygningen af WHO's rammekonvention om tobakskontrol med en detaljeret protokol vil være et stærkt og effektivt middel til bekæmpelse af ulovlig handel med tobaksvarer og de alvorlige konsekvenser heraf,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

DEL I

INDLEDNING

Artikel 1

Anvendelse af begreber

1. Ved »salg via mellemandler« forstår at optræde som agent på andres vegne, f.eks. i forbindelse med forhandling om kontrakter, køb eller salg mod vederlag eller provision.
2. Ved »cigaret« forstår en rulle af skåret røgtobak omsluttet af cigaretpapir. Herved udelukkes særlige regionale varer som bidis, ang hoon og lignende varer, som kan være omviklet med papir eller blade. I forbindelse med artikel 8 omfatter »cigaret« også fintskåren »rulletobak«, der anvendes til fremstilling af cigaretter.
3. Ved »konfiskation«, som efter omstændighederne kan omfatte fortabelse, forstår en definitiv berøvelse af et formuegode ved kendelse truffet af en domstol eller anden kompetent myndighed.

4. Ved »kontrolleret leverance« forstås den fremgangsmåde at tillade ulovlige eller mistænkelige forsendelser at passere ud af, gennem eller ind på en eller flere staters område med dennes eller disses kompetente myndigheders viden og under deres overvågning med henblik på at efterforske en lovovertrædelse og identificere personer, der medvirker ved lovovertrædelsen.
5. Ved »toldfrit område« forstås en del af en parts område, hvor alle indførte varer for så vidt angår importtold og skatter generelt anses for at befinde sig uden for den pågældende parts toldområde.
6. Ved »ulovlig handel« forstås enhver praksis eller handling, som er forbudt ved lov, og som har relation til fremstilling, forsendelse, modtagelse, besiddelse, distribution, salg eller køb, herunder enhver praksis eller handling, som har til formål at lette en sådan aktivitet.
7. Ved »autorisation« forstås den tilladelse, som en kompetent myndighed meddeler, efter at den påkrævede ansøgning eller anden dokumentation er indgivet til den kompetente myndighed.
8. a) Ved »fremstillingsudstyr« forstås maskiner, som er beregnet til eller omstillet til kun at skulle anvendes til fremstilling af tobaksvarer, og som er nødvendige for fremstillingsprocessen ⁽¹⁾.
- b) Ved »en hvilken som helst del heraf« i forbindelse med fremstillingsudstyr forstås enhver identificerbar del, som entydigt anvendes til fremstilling af tobaksvarer.
9. Ved »part« forstås en part i denne protokol, medmindre andet fremgår af sammenhængen.
10. Ved »personoplysninger« forstås enhver form for oplysninger om en identificeret eller identificerbar fysisk person.
11. Ved »regional organisation for økonomisk integration« forstås en organisation, som består af flere selvstændige stater, og hvortil dens medlemsstater har overdraget kompetence på en række områder, herunder beføjelser til på disse områder at træffe afgørelser, som er bindende for medlemsstaterne ⁽²⁾.
12. »Forsyningskæden« omfatter fremstilling af tobaksvarer og fremstillingsudstyr samt import og eksport af tobaksvarer og fremstillingsudstyr og kan efter omstændighederne udstrækkes til at omfatte en eller flere af følgende aktiviteter, hvis en part beslutter det:
- a) detailsalg af tobaksvarer
- b) tobaksdyrkning, med undtagelse af traditionelle mindre tobaksdyrkere, -avlere og -producenter
- c) transport af tobaksvarer eller fremstillingsudstyr i mængder af kommerciel betydning og
- d) engroshandel, salg via mellemandler, oplagring eller distribution af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr.
13. Ved »tobaksvarer« forstås produkter, som helt eller delvist er lavet af tobaksblade som råmateriale, og som er fremstillet til at ryges, sattes, tygges eller sniffes.
14. Ved »følge og sporing« forstås systematisk overvågning og rekonstruktion af varers ruter eller bevægelser gennem forsyningskæden, som foretages af kompetente myndigheder eller af enhver anden person, der handler på deres vegne, jf. artikel 8.

Artikel 2

Forholdet mellem denne protokol og andre aftaler og juridiske instrumenter

1. De bestemmelser i WHO's rammekonvention om tobakskontrol, der finder anvendelse på protokollerne hertil, finder anvendelse på denne protokol.

⁽¹⁾ Parterne kan til dette formål henvise til Verdenstoldorganisationens harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, når det er relevant.

⁽²⁾ Efter omstændighederne kan »national« eller »indenlandsk« ligeledes referere til regionale organisationer for økonomisk integration.

2. De parter, der har indgået den type aftaler, der er omhandlet i artikel 2 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol, fremsender aftaleteksten til partsmødet gennem konventionens sekretariat.
3. Intet i denne protokol berører en parts rettigheder eller forpligtelser i henhold til andre internationale konventioner, traktater eller internationale aftaler, som er gældende for den pågældende part, og som parten skønner i højere grad kan bidrage til at nå målet om eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer.
4. Intet i denne protokol berører en parts øvrige rettigheder, forpligtelser eller ansvar i henhold til international ret, herunder De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet.

Artikel 3

Mål

Denne protokols mål er at eliminere alle former for ulovlig handel med tobaksvarer, jf. artikel 15 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol.

DEL II

GENERELLE FORPLIGTELSE

Artikel 4

Generelle forpligtelser

1. Ud over at efterleve bestemmelserne i artikel 5 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol skal parterne:
 - a) vedtage og gennemføre effektive foranstaltninger til kontrol og regulering af forsyningskæden for varer, der er omfattet af denne protokol, med henblik på at forebygge, forhindre, afsløre, efterforske og retsforfølge ulovlig handel med sådanne varer samt samarbejde med hinanden herom
 - b) træffe alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med national ret til at øge deres kompetente myndigheders og tjenesters effektivitet, herunder toldmyndigheder og politi med ansvar for at forebygge, forhindre, afsløre, efterforske, retsforfølge og eliminere alle former for ulovlig handel med varer, der er omfattet af denne protokol
 - c) vedtage effektive foranstaltninger til lettelse eller opnåelse af teknisk bistand og økonomisk støtte, kapacitetsopbygning og internationalt samarbejde for at nå denne protokols mål og sikre, at oplysninger, der i henhold til protokollen skal udveksles, er tilgængelige for de kompetente myndigheder og kan udveksles sikkert
 - d) samarbejde tæt med hinanden i overensstemmelse med deres nationale retlige og administrative systemer med henblik på at øge effektiviteten af de retshåndhavende foranstaltninger til bekæmpelse af handlinger, som i henhold til denne protokols artikel 14 er retsstridige handlinger, herunder strafbare handlinger
 - e) efter behov samarbejde og kommunikere med relevante regionale og internationale mellemstatslige organisationer om sikker ⁽¹⁾ udveksling af oplysninger, der er omfattet af denne protokol, med henblik på at fremme effektiv gennemførelse af protokollen og
 - f) med de midler og ressourcer, som de har til rådighed, samarbejde om at tilvejebringe finansielle midler til effektiv gennemførelse af denne protokol gennem bilaterale og multilaterale finansieringsordninger.
2. Parterne sikrer ved opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til denne protokol størst mulig gennemsigtighed med hensyn til deres eventuelle interaktion med tobaksindustrien.

⁽¹⁾ Sikker udveksling af oplysninger mellem to parter indebærer, at oplysningerne ikke kan opsnappes eller manipuleres (forfalskes). Med andre ord kan de oplysninger, der udveksles mellem to parter, ikke læses eller ændres af en tredjepart.

Artikel 5

Beskyttelse af personoplysninger

Ved gennemførelsen af denne protokol skal parterne med forbehold af national ret beskytte enkeltpersoners personoplysninger uanset nationalitet og opholdssted under hensyntagen til internationale standarder for beskyttelse af personoplysninger.

DEL III

KONTROL MED FORSYNINGSKÆDEN

Artikel 6

Autorisation, tilsvarende godkendelse eller kontrolsystemer

1. For at nå målene i WHO's rammekonvention om tobakskontrol og eliminere ulovlig handel med tobaksvarer og fremstillingsudstyr forbyder hver part alle fysiske og juridiske personer at udøve nedenstående aktiviteter, med undtagelse af tilfælde, hvor en kompetent myndighed i overensstemmelse med national ret har udstedt en autorisation eller tilsvarende godkendelse (i det følgende benævnt »autorisation«) eller indført et kontrolsystem:

- a) fremstilling af tobaksvarer og fremstillingsudstyr og
- b) import eller eksport af tobaksvarer og fremstillingsudstyr.

2. Hver part bestræber sig på, i det omfang det skønnes hensigtsmæssigt, og når følgende aktiviteter ikke er forbudt i henhold til national ret, at kræve autorisation af alle fysiske og juridiske personer, som medvirker ved:

- a) detailsalg af tobaksvarer
- b) tobaksdyrkning, med undtagelse af traditionelle mindre tobaksdyrkere, -avlere og -producenter
- c) transport af tobaksvarer eller fremstillingsudstyr i mængder af kommerciel betydning og
- d) engroshandel, salg via melleghandler, oplagring og distribution af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr.

3. Med henblik på at sikre et effektivt autorisationssystem skal hver part:

- a) oprette eller udpege en eller flere kompetente myndigheder, der med forbehold af denne protokols bestemmelser og i overensstemmelse med national ret udsteder, fornyer, suspenderer, tilbagekalder og/eller annullerer autorisationer til at udøve de aktiviteter, der er nævnt i stk. 1
- b) kræve, at enhver ansøgning om autorisation indeholder alle nødvendige oplysninger om ansøgeren, herunder efter omstændighederne:
 - i) såfremt ansøgeren er en fysisk person: identitetsoplysninger, herunder vedkommendes fulde navn, virksomhedsnavn, virksomhedsnummer (hvis et sådant findes), gældende skatteregistreringsnummer (hvis et sådant findes) samt andre oplysninger, der muliggør identificering
 - ii) såfremt ansøgeren er en juridisk person: identitetsoplysninger, herunder det fulde officielle navn, virksomhedsnavn, virksomhedsnummer, dato og sted for registrering, hovedsædets og hovedforretningsstedets adresse, gældende skatteregistreringsnumre, selskabsvedtægter eller lignende dokumenter, forbundne virksomheder, navnene på direktørerne og eventuelle lovlige repræsentanter, herunder eventuelle andre oplysninger, der muliggør identificering
 - iii) fremstillingsenhedens eller fremstillingsenhedernes præcise adresse(r), lageradresse og fremstillingskapaciteten for den virksomhed, som ansøgeren driver

- iv) detaljerede oplysninger om de tobaksvarer og det fremstillingsudstyr, som er omfattet af ansøgningen, f.eks. varebeskrivelse, navn, registreret varemærke (hvis et sådant findes), design, mærke, model eller fabrikat samt fremstillingsudstyrets serienummer
 - v) angivelse af, hvor fremstillingsudstyret skal installeres og anvendes
 - vi) dokumentation eller en erklæring vedrørende eventuelle optegnelser i et strafferegister
 - vii) fyldestgørende oplysninger til identificering af de bankkonti, der påtænkes anvendt i forbindelse med de pågældende transaktioner, og andre relevante betalingsoplysninger og
 - viii) angivelse af den påtænkte anvendelse af og salgsmarked for tobaksvarerne med særlig henblik på at sikre, at fremstillingen af eller udbuddet af tobaksvarerne står mål med den efterspørgsel, der med rimelighed kan forventes
- c) føre tilsyn og i givet fald opkræve eventuelle autorisationsgebyrer og overveje at anvende dem til effektiv administration og håndhævelse af autorisationssystemet eller til folkesundhed eller andre aktiviteter i tilknytning hertil i overensstemmelse med national ret
 - d) træffe passende foranstaltninger til forebyggelse, afsløring og efterforskning af ulovlig eller svigagtig praksis i forbindelse med driften af autorisationssystemet
 - e) efter omstændighederne træffe foranstaltninger såsom periodisk gennemgang, fornyelse, kontrol eller revision af autorisationer
 - f) efter omstændighederne opstille en tidsramme for, hvornår autorisationer udløber, og dermed for, hvornår der skal indgives ny ansøgning, eller hvornår oplysninger i ansøgninger skal ajourføres
 - g) pålægge alle fysiske og juridiske personer med autorisation på forhånd at underrette den kompetente myndighed, når deres virksomhed ændrer adresse, eller der sker vigtige ændringer af de oplysninger, som er relevante for de aktiviteter, hvortil der er meddelt autorisation
 - h) pålægge alle fysiske og juridiske personer at underrette den kompetente myndighed om erhvervelse eller afhændelse af fremstillingsudstyr og
 - i) sikre, at destruktion af sådant fremstillingsudstyr eller af en hvilken som helst del heraf finder sted under den kompetente myndigheds tilsyn.

4. Hver part sikrer, at der ikke meddeles og/eller overdrages autorisation, før de nødvendige oplysninger i stk. 3 er modtaget fra ansøgeren, og den kompetente myndighed har givet forhåndsgodkendelse.

5. Fem år efter denne protokols ikrafttræden skal parterne på deres næste møde sikre, at der foretages undersøgelser af, om der eksisterer vigtige input, som er afgørende for fremstilling af tobaksvarer, er identificerbare og kan underkastes en effektiv kontrolmekanisme. På grundlag af denne undersøgelse tager partsmødet skridt til at gennemføre passende foranstaltninger.

Artikel 7

Fornøden omhu

1. Hver part stiller i overensstemmelse med national ret og målene i WHO's rammekonvention om tobakskontrol krav om, at alle fysiske og juridiske personer, som indgår i forsyningskæden for tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr:

- a) udviser den fornødne omhu både før og under et forretningsforhold

- b) overvåger salget til deres kunder for at sikre, at mængden står mål med efterspørgslen efter sådanne produkter på det marked, hvor de påtænkes solgt eller anvendt, og
- c) til den kompetente myndighed indberetter ethvert bevis for, at en kunde deltager i aktiviteter, der strider mod vedkommendes forpligtelser i henhold til denne protokol.

2. Fornøden omhu i henhold til stk. 1 omfatter efter omstændighederne og i overensstemmelse med national ret og målene i WHO's rammekonvention om tobakskontrol bl.a. krav til kundeidentifikation, såsom indhentning og ajourføring af følgende oplysninger:

- a) godtgørelse af, at den fysiske eller juridiske person har autorisation i henhold til artikel 6
- b) såfremt kunden er en fysisk person: personoplysninger, herunder det fulde navn, virksomhedsnavn, virksomhedsnummer (hvis et sådant findes), gældende skatteregistreringsnummer (hvis et sådant findes) og kontrol af vedkommendes identitetspapirer
- c) såfremt kunden er en juridisk person: identitetsoplysninger, herunder det fulde navn, virksomhedsnavn, virksomhedsnummer, dato og sted for registrering, hovedsædets og hovedforretningsstedets adresse, gældende skatteregistreringsnumre, genpart af selskabsvedtægter eller lignende dokumenter, forbundne virksomheder, navne på direktørerne og de eventuelle lovlige repræsentanter, herunder repræsentanternes navne og kontrol af deres identitetspapirer
- d) angivelse af den påtænkte anvendelse og det påtænkte salgsmarked for tobakken, tobaksvarerne eller fremstillingsudstyret og
- e) angivelse af, hvor fremstillingsudstyret skal installeres og anvendes.

3. Behørig omhu i henhold til stk. 1 kan omfatte krav til kundeidentifikation, såsom indhentning og ajourføring af følgende oplysninger:

- a) dokumentation eller en erklæring vedrørende eventuelle optegnelser i et strafferegister og
- b) oplysninger til identifikation af de bankkonti, der påtænkes anvendt i forbindelse med transaktioner.

4. Hver part træffer på grundlag af de oplysninger, der er indberettet i henhold til stk. 1, litra c), alle nødvendige foranstaltninger til sikring af, at forpligtelserne i henhold til denne protokol opfyldes, hvilket kan omfatte udpegelse af en kunde, der hører under partens jurisdiktion, som en kunde, der er forbudt mod at handle med, som defineret i national ret.

Artikel 8

Følge og sporing

1. Med henblik på at skabe større sikkerhed i forsyningskæden og bistå ved efterforskning af ulovlig handel med tobaksvarer er parterne enige om senest fem år fra denne protokols ikrafttræden at oprette et globalt følge- og sporingssystem, der omfatter nationale og/eller regionale følge- og sporingssystemer og et for alle parter tilgængeligt kontaktpunkt for global udveksling af oplysninger beliggende i sekretariatet for WHO's rammekonvention om tobakskontrol, hvortil parterne kan rette forespørgsler, og hvorfra de kan modtage relevante oplysninger.

2. Hver part opretter i henhold til denne artikel et følge- og sporingssystem, der kontrolleres af parten og omfatter alle tobaksvarer, som fremstilles på eller indføres til partens område, under hensyntagen til egne nationale eller regionale specifikke behov og den tilgængelige bedste praksis.

3. Med henblik på effektiv følge og sporing stiller hver part krav om, at en entydig, sikker id-mærkning, der ikke kan fjernes (i det følgende benævnt »den entydige id-mærkning«), f.eks. i form af koder eller stempler, er påført eller udgør en del af alle enkeltpakker og -pakninger samt enhver ydre emballage for cigaretter senest fem år og for andre tobaksvarer senest ti år efter, at denne protokol er trådt i kraft for den pågældende part.

4.1. Med henblik på stk. 3 stiller hver part som led i det globale følge- og sporingssystem krav om, at følgende oplysninger er enten direkte tilgængelige eller tilgængelige via et link, således at parterne bistås i arbejdet med at fastslå, hvor tobaksvarer stammer fra, og hvor der i givet fald er sket omladning, og i at overvåge og kontrollere tobaksvarers bevægelser og deres lovlighed:

- a) fremstillingsdato og -sted
- b) fremstillingsanlæg
- c) maskine, der er anvendt til fremstilling af tobaksvarerne
- d) produktionsskift eller fremstillingstidspunkt
- e) navn, faktura, ordrenummer og kvitteringer for den første kunde uden tilknytning til fabrikanten
- f) påtænkt detailmarked
- g) varebeskrivelse
- h) eventuel oplagring og forsendelse
- i) eventuel kendt efterfølgende køber og
- j) påtænkt forsendelsesrute, afsendelsesdato, bestemmelsessted, afsendelsessted og modtager.

4.2. Oplysningerne i litra a), b) og g) og, såfremt de er tilgængelige, i litra f) skal indgå i den entydige id-mærkning.

4.3. Hvis oplysningerne i litra f) ikke er tilgængelige på mærkningstidspunktet, stiller parterne krav om, at sådanne oplysninger medtages i henhold til artikel 15, stk. 2, litra a), i WHO's rammekonvention om tobakskontrol.

5. Hver part stiller inden for denne artikels tidsfrister krav om, at oplysningerne i stk. 4 registreres enten på fremstillingstidspunktet eller på en fabrikants første forsendelsestidspunkt eller tidspunktet for import til partens område.

6. Hver part sikrer, at de oplysninger, der registreres i henhold til stk. 5, er tilgængelige for parten via et link med den entydige id-mærkning, der kræves i henhold til stk. 3 og 4.

7. Hver part sikrer, at de oplysninger, der registreres i henhold til stk. 5, og den entydige id-mærkning, der gør oplysningerne tilgængelige i henhold til stk. 6, har et format, som parten og dens kompetente myndigheder har fastlagt eller godkendt.

8. Hver part sikrer, at de oplysninger, der i henhold til stk. 5 registreres, med forbehold af stk. 9 på anmodning er tilgængelige for kontaktpunktet for global udveksling af oplysninger gennem en sikker elektronisk standardgrænseflade til partens nationale og/eller regionale kontaktpunkt. Kontaktpunktet for global udveksling af oplysninger opstiller en liste over parternes kompetente myndigheder og gør den tilgængelig for alle parter.

9. Hver part eller den kompetente myndighed:

- a) skal have rettidig adgang til de oplysninger, der er omhandlet i stk. 4, på anmodning til kontaktpunktet for global udveksling af oplysninger
- b) må udelukkende anmode om sådanne oplysninger, hvis det er nødvendigt for at afsløre eller efterforske ulovlig handel med tobaksvarer
- c) må ikke tilbageholde oplysninger uden rimelig grund
- d) skal besvare anmodningerne om oplysninger i forbindelse med stk. 4 i overensstemmelse med national ret og
- e) skal efter indbyrdes aftale beskytte alle oplysninger, der udveksles, og behandle dem fortroligt.

10. Hver part stiller krav om, at det gældende følge- og sporingssystems anvendelsesområde udvikles og udvides yderligere, således at al told, alle relevante skatter og i givet fald alle andre forpligtelser er blevet indfriet på fremstillingsstedet, importstedet eller ved frigivelsen fra told- eller afgiftskontrollen.
11. Parterne samarbejder efter indbyrdes aftale med hinanden og med kompetente internationale organisationer om at udveksle og udvikle bedste praksis for følge- og sporingssystemer, herunder:
- at fremme udvikling, overførsel og anskaffelse af forbedret følge- og sporingsteknologi, bl.a. viden, færdigheder, kapacitet og ekspertise
 - at støtte uddannelses- og kapacitetsopbygningsprogrammer for parter, som udtrykker ønske herom, og
 - at videreudvikle teknologien til mærkning og scanning af enkeltpakker og pakninger af tobaksvarer, således at de oplysninger, der er anført i stk. 4, gøres tilgængelige.
12. Forpligtelser, der er pålagt en part, kan ikke opfyldes af eller delegeres til tobaksindustrien.
13. Hver part sikrer, at dens kompetente myndigheds interaktion med tobaksindustrien og dem, der repræsenterer tobaksindustriens interesser, i forbindelse med følge- og sporingssystemet kun har det omfang, der er strengt nødvendigt for at gennemføre denne artikel.
14. Hver part kan pålægge tobaksindustrien at afholde eventuelle omkostninger, som parten har haft i forbindelse med de forpligtelser, der er omhandlet i denne artikel.

Artikel 9

Registrering

1. Hver af parterne stiller efter omstændighederne krav om, at alle fysiske og juridiske personer, der indgår i forsyningskæden for tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr, fører fuldstændige og nøjagtige registre over alle relevante transaktioner. Sådanne registre skal gøre det muligt at gøre fyldestgørende rede for, hvilke materialer der er anvendt til fremstilling af deres tobaksvarer.
2. Hver part stiller efter omstændighederne krav om, at personer med autorisation i henhold til artikel 6 på anmodning forelægger de kompetente myndigheder følgende oplysninger:
- generelle oplysninger om markedsvolumener, tendenser, prognoser og andre relevante oplysninger og
 - mængden af tobaksvarer og fremstillingsudstyr, som autorisationshaver på dagen for anmodningen er i besiddelse af, har i sin varetægt eller har til rådighed på lager, på afgifts- eller toldoplæg eller under ordninger for transit, omladning eller toldsuspension.
3. For så vidt angår tobaksvarer og fremstillingsudstyr, som sælges eller fremstilles på partens område med henblik på eksport eller er genstand for toldsuspension under transit eller omladning på partens område, stiller hver part efter omstændighederne krav om, at personer, der i henhold til artikel 6 er meddelt autorisation, på det tidspunkt, hvor varerne afsendes og dermed ikke længere er undergivet deres kontrol, på anmodning skal oplyse de kompetente myndigheder i afsendelseslandet (elektronisk, såfremt den nødvendige infrastruktur findes) om følgende:
- dato for forsendelse fra det sidste sted, hvor varerne var undergivet fysisk kontrol
 - detaljerede oplysninger om de varer, der afsendes (herunder mærke, mængde og lager)
 - påtænkte forsendelsesruter og bestemmelsessted
 - den eller de fysiske eller juridiske personer, som varerne sendes til
 - transportmetode, herunder transportvirksomhed

- f) den forventede dato for forsendelsens ankomst til på det påtænkte bestemmelsessted og
- g) det marked, hvor varerne påtænkes solgt i detalledet eller anvendt.
4. Hvis det er praktisk muligt, stiller hver part krav om, at detailhandlerne og tobaksdyrkerne, med undtagelse af traditionelle tobaksdyrkere, der arbejder på ikkekommercielt grundlag, skal føre fuldstændige og nøjagtige registre over alle relevante transaktioner, som de foretager, i overensstemmelse med national ret.
5. Med henblik på at gennemføre stk. 1 vedtager hver part effektive lovgivningsmæssige, udøvende, administrative eller andre foranstaltninger, der kræver, at samtlige registre:
- a) opbevares i mindst fire år
- b) gøres tilgængelige for de kompetente myndigheder og
- c) føres i den form, som de kompetente myndigheder foreskriver.
6. Parterne opretter efter omstændighederne og med forbehold af national ret et system til udveksling af oplysninger i samtlige registre, der føres i henhold til denne artikel, med andre parter.
7. Parterne bestræber sig på at samarbejde med hinanden og med kompetente internationale organisationer om i stigende grad at dele og udvikle forbedrede systemer til registrering.

Artikel 10

Sikkerhed og forebyggende foranstaltninger

1. Hver part stiller efter omstændighederne og i overensstemmelse med national ret og målene i WHO's rammekonvention om tobakskontrol krav om, at alle de i artikel 6 nævnte fysiske og juridiske personer træffer de nødvendige foranstaltninger til at forebygge, at tobaksvarer omledes ad ulovlige handelsveje, herunder bl.a.:
- a) indberetning af følgende til de kompetente myndigheder:
- i) grænseoverskridende overførsler af kontantbeløb fastsat i national ret eller af grænseoverskridende naturalydelser og
- ii) alle »mistænkelige transaktioner« samt
- b) levering af tobaksvarer eller fremstillingsudstyr udelukkende i mængder, der står i et rimeligt forhold til efterspørgslen efter sådanne varer på det marked, hvor detailsalg eller anvendelse påtænkes.
2. Hver part stiller efter omstændighederne og i overensstemmelse med national ret og målene i WHO's rammekonvention om tobakskontrol krav om, at betalinger for transaktioner, der foretages af fysiske eller juridiske personer, som er omhandlet i artikel 6, kun foretages i den valuta og på det beløb, der fremgår af fakturaen, og udelukkende på lovlige betalingsmåder via pengeinstitutter, der er hjemmehørende på det område, hvor det påtænkte marked befinder sig, og ikke gennem et alternativt pengeoverførselssystem.
3. En part kan stille krav om, at betalinger, der foretages af fysiske eller juridiske personer, som er omhandlet i artikel 6, som betaling for materialer, der anvendes til fremstilling af tobaksvarer i partens jurisdiktion, kun foretages i den valuta og på det beløb, der fremgår af fakturaen, og udelukkende på lovlige betalingsmåder via pengeinstitutter, der er hjemmehørende på det område, hvor det påtænkte marked befinder sig, og ikke gennem et alternativt pengeoverførselssystem.
4. Hver part sikrer, at enhver tilsidesættelse af denne artikel er omfattet af passende strafferetlige, civilretlige eller administrative procedurer samt effektive, forholdsmæssige og afskrækkende sanktioner, herunder eventuelt suspension eller tilbagekaldelse af en autorisation.

*Artikel 11***Salg via internettet, telekommunikation eller anden ny teknologi**

1. Hver part stiller krav om, at alle juridiske og fysiske personer, der medvirker ved transaktioner vedrørende salg af tobaksvarer via internettet, telekommunikation eller anden ny teknologi, overholder alle de relevante forpligtelser i denne protokol.
2. Hver part overvejer at forbyde detailsalg af tobaksvarer via internettet, telekommunikation eller anden ny teknologi.

*Artikel 12***Toldfrie områder og international transit**

1. Hver part gennemfører senest tre år efter, at denne protokol er trådt i kraft for den pågældende part, effektiv kontrol af al fremstilling af og alle transaktioner vedrørende tobak og tobaksvarer i toldfrie områder ved anvendelse af alle de relevante foranstaltninger, der er fastsat i protokollen.
2. Desuden forbydes det at sammenblende tobaksvarer med andre varer i den enkelte container eller nogen anden lignende transportenhed på tidspunktet for udførsel fra det toldfrie område.
3. Hver part indfører og anvender i overensstemmelse med national ret kontrol- og verifikationsforanstaltninger vedrørende international transit og omladning på partens område af tobaksvarer og fremstillingsudstyr i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol med henblik på at forebygge ulovlig handel med sådanne varer.

*Artikel 13***Toldfrit salg**

1. Hver part gennemfører effektive foranstaltninger, der lader eventuelt toldfrit salg være omfattet af alle relevante bestemmelser i denne protokol under hensyntagen til artikel 6 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol.
2. Senest fem år efter denne protokols ikrafttræden sikrer partsmødet, at der foretages en undersøgelse af omfanget af den ulovlige handel med tobaksvarer i forbindelse med toldfrit salg af sådanne varer. På grundlag af denne undersøgelse overvejer partsmødet at træffe passende yderligere foranstaltninger.

DEL IV

LOVOVERTRÆDELSER*Artikel 14***Retsstridige handlinger, herunder strafbare handlinger**

1. Med forbehold af de grundlæggende principper i national ret vedtager hver part de lovgivningsmæssige og andre foranstaltninger, som er nødvendige til at definere samtlige følgende handlinger som retsstridige i henhold til national ret:
 - a) fremstilling, engrossalg, salg via mellemløber, salg, transport, distribution, oplagring, forsendelse, import og eksport af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr i strid med bestemmelserne i denne protokol

- b) i) fremstilling, engrossalg, salg via mellemhandler, salg, transport, distribution, oplagring, forsendelse, import og eksport af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr uden at betale skyldig told, skatter og andre afgifter, eller uden at tobakken, tobaksvarerne eller fremstillingsudstyret er forsynet med de gældende stempelmærker, den gældende entydige id-mærkning eller andre krævede mærker eller mærkater
- ii) smugling eller forsøg på smugling af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr, der ikke er omfattet af litra b), nr. i)
- c) i) enhver anden form for ulovlig fremstilling af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr eller tobakspakninger, hvis stempelmærker, entydige id-mærkning eller andre krævede mærker eller mærkater er forfalskede
- ii) engrossalg, salg via mellemhandler, salg, transport, distribution, oplagring, forsendelse, import og eksport af ulovligt fremstillet tobak, ulovlige tobaksvarer, varer, hvis stempelmærker og/eller andre krævede mærker eller mærkater er forfalskede, og ulovligt fremstillingsudstyr
- d) blanding af tobaksvarer med andre varer, mens varerne bevæger sig gennem forsyningskæden, med det formål at skjule eller sløre tobaksvarerne
- e) sammenblanding af tobaksvarer med andre varer i strid med denne protokols artikel 12, stk. 2
- f) anvendelse af internettet, telekommunikation eller anden ny teknologi til salg af tobaksvarer i strid med denne protokol
- g) en i henhold til artikel 6 autoriseret persons erhvervelse af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr fra en person, som burde have autorisation i henhold til artikel 6, men ikke har det
- h) obstruktion over for tjenestemænd eller bemyndigede medarbejdere, der varetager deres opgaver vedrørende forebyggelse, forhindring, afsløring, efterforskning eller eliminering af ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr
- i) i) fremsættelse af erklæringer om faktiske forhold, som er falske, vildledende eller ufuldstændige, eller undladelse af at meddele de nødvendige oplysninger til tjenestemænd eller bemyndigede medarbejdere, der varetager deres opgaver vedrørende forebyggelse, forhindring, afsløring, efterforskning eller eliminering af ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr, medmindre det strider mod retten til ikke at afgive erklæringer, der er belastende for den, som fremsætter dem
- ii) fejlagtige angivelser på officielle formularer med hensyn til beskrivelse, mængde eller værdi af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr eller andre oplysninger, der er anført i denne protokol, med henblik på at:
- a) unddrage sig betaling af skyldig told, skatter eller andre afgifter eller
- b) skade kontrolforanstaltninger, der har til formål at forebygge, forhindre, afsløre, efterforske eller eliminere ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr
- iii) undladelse af at oprette eller føre de registre, der er omfattet af denne protokol, eller falsk registerføring og
- j) hvidvaskning af udbyttet fra de retsstridige handlinger, der i stk. 2 er defineret som strafbare handlinger.

2. Med forbehold af de grundlæggende principper i national ret definerer hver part, hvilke af de retsstridige handlinger, der er omhandlet i stk. 1, eller andre handlinger i forbindelse med ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr i strid med bestemmelserne i denne protokol der udgør strafbare handlinger, og vedtager de lovgivningsmæssige og andre foranstaltninger, der er nødvendige til at give denne definition retsvirkning.

3. Hver part meddeleler sekretariatet for denne protokol, hvilke af de retsstridige handlinger i stk. 1 og 2 parten i henhold til stk. 2 har defineret som strafbare handlinger, og tilsender sekretariatet kopier af eller en beskrivelse af de af partens love, hvorved stk. 2 gives retsvirkning, og af enhver senere ændring af sådanne love.

4. Med henblik på at øge det internationale samarbejde om bekæmpelse af strafbare handlinger i forbindelse med ulovlig handel med tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr opfordres parterne til at revidere deres nationale lovgivning vedrørende hvidvaskning af penge, gensidig retlig bistand og udlevering under hensyntagen til de relevante internationale konventioner, som de er part i, således at det sikres, at denne protokol håndhæves effektivt.

Artikel 15

Juridiske personers ansvar

1. Hver part vedtager i overensstemmelse med sine retsprincipper foranstaltninger, som er nødvendige til at fastlægge juridiske personers ansvar for retsstridige handlinger, herunder handlinger, som i denne protokols artikel 14 er defineret som strafbare.
2. Med forbehold af de enkelte parters retsprincipper kan juridiske personers ansvar være strafferetligt, civilretligt eller administrativt.
3. Et sådant ansvar berører ikke det ansvar, som påhviler fysiske personer, der har medvirket ved handlinger, som i nationale love og bestemmelser eller denne protokols artikel 14 er defineret som retsstridige eller strafbare.

Artikel 16

Retsforfølgning og sanktioner

1. Hver part vedtager i overensstemmelse med national ret foranstaltninger, der er nødvendige til at sikre, at fysiske og juridiske personer, der drages til ansvar for retsstridige handlinger, herunder handlinger, som i artikel 14 er defineret som strafbare, er underlagt effektive, forholdsmæssige og afskrækkende strafferetlige eller civilretlige sanktioner, herunder økonomiske sanktioner.
2. Hver part bestræber sig på at sikre, at skønmæssige beføjelser i henhold til national ret i forbindelse med retsforfølgning af personer for retsstridige handlinger, herunder handlinger, som i artikel 14 er defineret som strafbare, udøves således, at retshåndhævelsen gøres så effektiv som muligt i forbindelse med retsstridige handlinger, herunder strafbare handlinger, og under hensyntagen til nødvendigheden af at afskrække fra begåelse af sådanne retsstridige handlinger, herunder strafbare handlinger.
3. Intet i denne protokol anfægter det princip, at definitionen af retsstridige handlinger, herunder strafbare handlinger, i protokollen og gældende retlige forsvarsmidler eller andre retsprincipper, der regulerer spørgsmålet om, hvorvidt handlinger er lovlige, er forbeholdt en parts nationale ret, og at sådanne retsstridige handlinger, herunder strafbare handlinger, skal retsforfølges og sanktioneres i overensstemmelse med den pågældende nationale ret.

Artikel 17

Efterbetaling i forbindelse med beslaglæggelse

Parterne bør i overensstemmelse med national ret overveje at vedtage lovgivningsmæssige og andre foranstaltninger, som er nødvendige til at bemyndige de kompetente myndigheder til at opkræve et beløb svarende til de tabte skatter og toldafgifter fra producenten, fabrikanten, distributøren, importøren eller eksportøren af beslaglagt tobak, tobaksvarer og/eller fremstillingsudstyr.

*Artikel 18***Bortskaffelse og destruktion**

Al konfiskeret tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr skal destrueres, i videst muligt omfang på en miljøvenlig måde, eller bortskaffes i overensstemmelse med national ret.

*Artikel 19***Særlige efterforskningsteknikker**

1. Såfremt de grundlæggende principper i det nationale retssystem åbner mulighed herfor, træffer hver part inden for mulighedernes rammer og på de betingelser, der er fastsat i national ret, nødvendige foranstaltninger til at tillade sine kompetente myndigheder at gøre passende brug af kontrollerede leverancer og, hvor det anses for hensigtsmæssigt, af andre særlige efterforskningsteknikker, f.eks. elektronisk eller andre former for overvågning og undercover-operationer, på sit område med henblik på effektiv bekæmpelse af ulovlig handel med tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr.
2. Med henblik på efterforskning af handlinger, der i artikel 14 er defineret som strafbare, opfordres parterne til om nødvendigt at indgå passende bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger om brug af de teknikker, der er omhandlet i stk. 1, i forbindelse med internationalt samarbejde.
3. Hvis der ikke indgås en aftale eller ordning, jf. stk. 2, træffes der afgørelse om anvendelse af sådanne særlige efterforskningsteknikker på internationalt plan fra sag til sag og om nødvendigt under hensyntagen til finansielle ordninger og aftaler om de berørte parters udøvelse af jurisdiktionskompetence.
4. Parterne anerkender vigtigheden af og behovet for internationalt samarbejde og bistand på dette område og samarbejder med hinanden og med internationale organisationer om at udvikle kapacitet til at nå målene i denne artikel.

DEL V

INTERNATIONALT SAMARBEJDE*Artikel 20***Generel udveksling af oplysninger**

1. For at nå denne protokols mål indberetter parterne som led i indberetningsredskabet i WHO's rammekonvention om tobakskontrol relevante oplysninger med forbehold af national ret og efter omstændighederne, bl.a.:
 - a) i sammenfattet form: detaljerede oplysninger om beslaglæggelse af tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr, mængde, værdi af det beslaglagte, varebeskrivelser, fremstillingsdatoer og -steder samt unddragne skatter
 - b) import, eksport, transit, skattebelagt og toldfrit salg og mængde eller værdi af tobaksfremstilling, tobaksvarer og fremstillingsudstyr
 - c) tendenser, tilsløringsmetoder og modus operandi inden for ulovlig handel med tobak, tobaksvarer og fremstillingsudstyr og
 - d) andre relevante oplysninger, som parterne måtte blive enige om.
2. Parterne samarbejder med hinanden og med kompetente internationale organisationer om opbygning af parternes kapacitet til indsamling og udveksling af oplysninger.

3. Medlemsstaterne anser de nævnte oplysninger for fortrolige og udelukkende til parternes brug, medmindre den part, der overfører dem, angiver andet.

Artikel 21

Udveksling af retshåndhævelsesoplysninger

1. Med forbehold af national ret og internationale aftaler, der måtte være gældende, og hvis det er relevant, udveksler parterne på eget initiativ eller på anmodning af en part, som behørigt begrundes, at sådanne oplysninger er nødvendige til at afsløre eller efterforske ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr, følgende oplysninger:

- a) registreringer af autorisationer af berørte fysiske og juridiske personer
- b) oplysninger til identifikation, overvågning og retsforfølgning af fysiske eller juridiske personer, der medvirker ved ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr
- c) registreringer af efterforskning og retsforfølgning
- d) registreringer af betaling for import, eksport eller toldfrit salg af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr og
- e) detaljerede oplysninger om beslaglæggelse af tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr (herunder i givet fald sagsreferenceoplysninger, mængde, det beslaglagtes værdi, varebeskrivelse, involverede enheder og fremstillingsdato og -sted) og modus operandi (herunder transportmidler, tilsløring, rutevalg og afsløring).

2. Oplysninger, som modtages fra parter i henhold til denne artikel, må udelukkende anvendes til at nå denne protokols mål. Parterne kan fastsætte, at sådanne oplysninger ikke må videregives uden samtykke fra den part, som afgav oplysningerne.

Artikel 22

Udveksling af oplysninger: fortrolighed og beskyttelse af oplysninger

1. Hver part udpeger de kompetente nationale myndigheder, som de oplysninger, der er omhandlet i artikel 20, 21 og 24, skal meddeles til, og giver parterne meddelelse herom gennem konventionens sekretariat.

2. Udveksling af oplysninger i henhold til denne protokol skal ske med forbehold af nationale retsforordninger vedrørende fortrolighed og privatlivets fred. Parterne beskytter efter indbyrdes aftale alle fortrolige oplysninger, der udveksles.

Artikel 23

Bistand og samarbejde: uddannelse, teknisk bistand og samarbejde om videnskabelige, tekniske og teknologiske spørgsmål

1. Parterne samarbejder efter indbyrdes aftale med hinanden og/eller gennem kompetente internationale og regionale organisationer om at levere uddannelse, teknisk bistand og samarbejde om videnskabelige, tekniske og teknologiske spørgsmål for at nå denne protokols mål. Bistanden kan omfatte overførsel af ekspertise eller egnet teknologi inden for informationsindsamling, retshåndhævelse, følge og sporing, informationsstyring, beskyttelse af personoplysninger, forbud, elektronisk overvågning, kriminalteknisk analyse, gensidig retlig bistand og udlevering.

2. Parterne kan efter omstændighederne indgå bilaterale, multilaterale eller andre aftaler eller ordninger med henblik på at fremme uddannelse, teknisk bistand og samarbejde om videnskabelige, tekniske og teknologiske spørgsmål under hensyntagen til de behov, som parter, der er udviklingslande eller lande med overgangsøkonomi, har.
3. Parterne samarbejder efter omstændighederne om at udvikle og undersøge muligheder for at fastslå beslaglagt tobaks og beslaglagte tobaksvarers præcise geografiske oprindelse.

Artikel 24

Bistand og samarbejde: efterforskning og retsforfølgning af strafbare handlinger

1. Parterne træffer i overensstemmelse med national ret og efter omstændighederne alle nødvendige foranstaltninger til at styrke samarbejdet gennem multilaterale, regionale eller bilaterale ordninger for forebyggelse, afsløring, efterforskning, retsforfølgning og straf af fysiske og juridiske personer, der medvirker ved ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr.
2. Hver part sikrer, at de administrative, regulerende, retshåndhævende og andre myndigheder, der har til opgave at bekæmpe ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr (herunder, såfremt national ret tillader det, de retlige myndigheder), samarbejder og udveksler relevante oplysninger på nationalt og internationalt plan på de betingelser, der er fastsat i national ret.

Artikel 25

Beskyttelse af suveræniteten

1. Parterne varetager deres forpligtelser i henhold til denne protokol på en måde, der er forenelig med principperne om staternes suveræne ligestilling og territoriale integritet samt princippet om ikkeindblanding i andre staters indre anliggender.
2. Intet i denne protokol giver en part ret til på en anden stats område at udøve jurisdiktionskompetence og varetage funktioner, som udelukkende er forbeholdt den anden stats myndigheder i henhold til dens nationale ret.

Artikel 26

Jurisdiktionskompetence

1. Hver part træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at fastlægge dens jurisdiktionskompetence med hensyn til handlinger, der i artikel 14 er defineret som strafbare, når:
 - a) handlingen begås på den pågældende parts område, eller
 - b) handlingen begås om bord på et fartøj, som sejler under partens flag, eller et luftfartøj, der er indregistreret i henhold til partens lovgivning på det tidspunkt, hvor lovovertrædelsen begås.
2. Med forbehold af artikel 25 kan en part også fastlægge sin jurisdiktionskompetence med hensyn til sådanne strafbare handlinger, når:
 - a) handlingen begås mod den pågældende part
 - b) handlingen begås af en statsborger i den pågældende part eller af en statsløs person, som har bopæl på dens område, eller
 - c) handlingen er en af dem, der er defineret i henhold til artikel 14, og begås uden for partens område med henblik på at begå en handling, der er omfattet af artikel 14, på dens område.

3. I forbindelse med artikel 30 vedtager hver part de foranstaltninger, der er nødvendige for at fastlægge sin jurisdiktionskompetence med hensyn til handlinger, der i artikel 14 er defineret som strafbare, når den påståede lovovertræder befinder sig på partens område, og parten ikke udleverer den pågældende alene af den grund, at personen er statsborger i parten.
4. Hver part kan ligeledes træffe de foranstaltninger, som er nødvendige for at fastlægge sin jurisdiktionskompetence med hensyn til handlinger, der i artikel 14 er defineret som strafbare, når den påståede lovovertræder befinder sig på partens område, og parten ikke udleverer den pågældende.
5. Hvis en part, der udøver sin jurisdiktionskompetence i henhold til stk. 1 eller 2, har modtaget meddelelse om eller på anden vis har erfaret, at en eller flere af de øvrige parter foretager efterforskning, indleder retsforfølgning eller rejser straffesag vedrørende samme handling, rådfører de pågældende parter kompetente myndigheder sig i givet fald med hinanden med henblik på at koordinere deres indsats.
6. Uden at det berører normer i den almindelige folkeret, udelukker denne protokol ikke udøvelse af strafferetlig jurisdiktionskompetence, der er fastsat af en part i medfør af dens nationale ret.

Artikel 27

Samarbejde om retshåndhævelse

1. Hver part vedtager i overensstemmelse med sine nationale retlige og administrative systemer effektive foranstaltninger med henblik på:
 - a) at forbedre og om nødvendigt etablere kommunikationskanaler mellem de kompetente myndigheder, organer og tjenester for at lette sikker og hurtig udveksling af oplysninger vedrørende alle aspekter af handlinger, der i artikel 14 er defineret som strafbare
 - b) at sikre effektivt samarbejde mellem de kompetente myndigheder, organer, toldmyndigheder, politi og andre retshåndhævende myndigheder
 - c) at samarbejde med andre parter om efterforskning af specifikke sager vedrørende handlinger, der er strafbare i henhold til artikel 14, for så vidt angår:
 - i) identitet, færden og aktiviteter for personer, der er mistænkt for at medvirke ved sådanne strafbare handlinger, og oplysninger om, hvor andre berørte personer befinder sig
 - ii) bevægelser af udbyttet fra kriminalitet og formuegoder, der stammer fra sådanne strafbare handlinger, og
 - iii) flytning af formuegoder, udstyr eller andre hjælpemidler, der anvendes til eller er beregnet til begåelse af sådanne strafbare handlinger
 - d) i påkommende tilfælde at tilvejebringe nødvendige emner eller mængder af stoffer til analyse- eller efterforskningsformål
 - e) at lette effektiv koordination mellem partens kompetente myndigheder, organer og tjenester og fremme udveksling af personale og andre eksperter, herunder, under forudsætning af bilaterale aftaler eller ordninger mellem de berørte parter, udstationering af forbindelsesofficerer
 - f) at udveksle relevante oplysninger med andre parter om specifikke midler og metoder, som fysiske eller juridiske personer benytter sig af, når de begår de pågældende strafbare handlinger, herunder efter omstændighederne ruter og transportmidler og anvendelse af falsk identitet, forvanskede eller falske dokumenter eller andre midler til sløring af deres aktiviteter og
 - g) at udveksle relevante oplysninger og koordinere administrative og andre foranstaltninger, som efter omstændighederne træffes med det formål på et tidligt tidspunkt at afdække handlinger, som i henhold til artikel 14 er strafbare.

2. Med henblik på at give denne protokol retsvirkning overvejer parterne at indgå bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger om direkte samarbejde mellem deres retshåndhævende myndigheder og, hvis sådanne aftaler eller ordninger allerede findes, at ændre dem i overensstemmelse hermed. Hvis der ikke indgås sådanne aftaler eller ordninger mellem de berørte parter, kan parterne overveje at anvende denne protokol som grundlag for gensidigt retshåndhævelsessamarbejde om de lovovertrædelser, der er omfattet af protokollen. Parterne gør efter omstændighederne fuld brug af aftaler og ordninger, herunder med internationale eller regionale organisationer, for at øge samarbejdet mellem deres retshåndhævende myndigheder.

3. Parterne bestræber sig på inden for mulighedernes rammer at gribe ind over for international ulovlig handel med tobaksvarer, der begås ved hjælp af moderne teknologi.

Artikel 28

Gensidig administrativ bistand

Parterne stiller i overensstemmelse med deres nationale retlige og administrative systemer enten på anmodning eller på eget initiativ oplysninger til rådighed for hinanden med henblik på at sikre korrekt anvendelse af toldlovgivningen og anden relevant lovgivning i forbindelse med forebyggelse, afsløring, efterforskning, retsforfølgning og bekæmpelse af ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr. Parterne anser de nævnte oplysninger for fortrolige og kun tilgængelige for en begrænset kreds, medmindre den part, der videregiver dem, angiver andet. Oplysningerne kan omfatte:

- a) nye toldteknikker og andre retshåndhævelsesteknikker, der har vist sig effektive
- b) nye tendenser, midler og metoder i forbindelse med medvirken ved ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr
- c) varer, som vides at være genstand for ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr, og beskrivelse, pakning, transport og lagring samt de metoder, der er anvendt i forbindelse med varerne
- d) fysiske eller juridiske personer, der vides at have begået eller deltaget i begåelsen af en handling, som i artikel 14 er defineret som strafbar, og
- e) andre oplysninger, der kan være de udpegede organer til hjælp ved risikovurdering med henblik på kontrol eller andre håndhævelsesformål.

Artikel 29

Gensidig retlig bistand

1. Parterne yder i videst muligt omfang hinanden gensidig retlig bistand ved efterforskning, retsforfølgning og retssager i forbindelse med handlinger, som i artikel 14 er defineret som strafbare.

2. Gensidig retlig bistand ydes i videst muligt omfang i henhold til den anmodede parts relevante love, traktater, aftaler og ordninger vedrørende efterforskning, retsforfølgning og retssager i forbindelse med strafbare lovovertrædelser, som juridiske personer kan drages til ansvar for i den anmodende part i henhold til denne protokols artikel 15.

3. Der kan anmodes om gensidig retlig bistand i henhold til denne artikel til følgende formål:

- a) optagelse af vidneudsagn eller indhentelse af udtalelser fra personer
- b) forkyndelse af juridiske dokumenter
- c) iværksættelse af ransagninger og beslaglæggelser samt indefrysning

- d) undersøgelse af genstande og steder
- e) tilvejebringelse af oplysninger, bevismidler og ekspertvurderinger
- f) tilvejebringelse af originaler eller bekræftede genparter af relevante dokumenter og registreringer, herunder offentlige registreringer og pengeinstituts-, finans-, selskabs- og forretningsregistreringer
- g) identificering eller opsporing af udbytte fra strafbare forhold, formuegoder, redskaber eller andre genstande, der kan tjene som bevis
- h) lettelse af frivilligt fremmøde af personer i den anmodende part og
- i) alle andre typer bistand, som ikke strider imod national ret i den anmodede part.

4. Denne artikel berører ikke forpligtelser i henhold til nogen anden traktat, hverken bilateral eller multilateral, som helt eller delvis regulerer eller vil komme til at regulere gensidig retlig bistand.

5. Stk. 6-24 finder på grundlag af gensidighed anvendelse på anmodninger, der fremsættes i medfør af denne artikel, såfremt de pågældende parter ikke er bundet af en traktat eller en mellemstatslig aftale vedrørende gensidig retlig bistand. Såfremt parterne er bundet af en sådan traktat eller mellemstatslig aftale, finder de tilsvarende bestemmelser i den pågældende traktat eller mellemstatslige aftale anvendelse, medmindre parterne i stedet aftaler at anvende stk. 6-24. Det anbefales kraftigt parterne at anvende disse stykker, hvis de letter samarbejdet.

6. Parterne udpeger en central myndighed, der skal have ansvar for og bemyndigelse til at efterkomme anmodninger om gensidig retlig bistand eller til at videresende dem til de kompetente myndigheder med henblik på efterkommelse. Når en part har en særlig region eller et særligt område med et særskilt system for gensidig retlig bistand, kan den udpege en særskilt central myndighed til at have samme funktion i den pågældende region eller det pågældende område. De centrale myndigheder skal sikre hurtig og korrekt efterkommelse eller videresendelse af de anmodninger, som de modtager. Når den centrale myndighed videresender en anmodning til en kompetent myndighed, opfordrer den den kompetente myndighed til hurtig og korrekt efterkommelse af anmodningen. Hver part meddeler i forbindelse med tiltrædelsen, accepten, godkendelsen, den formelle bekræftelse eller ratificeringen af denne protokol chefen for konventionens sekretariat, hvilken central myndighed parten har udpeget med henblik herpå. Videresendelse af anmodninger om gensidig retlig bistand og eventuelle meddelelser i den anledning foretages mellem de centrale myndigheder, som parterne har udpeget. Dette krav berører ikke en parts ret til at foreskrive, at sådanne anmodninger og meddelelser skal stiles til parten ad diplomatiske kanaler og i hastesager, såfremt parterne er enige herom, via dertil egnede internationale organisationer, hvis det er muligt.

7. Anmodninger fremsættes skriftligt eller om muligt ved hjælp af ethvert middel, som kan frembringe skriftlig dokumentation, på et sprog, der kan accepteres af den anmodede part, på vilkår, der tillader parten at fastslå ægtheden. Det eller de sprog, som den enkelte part kan acceptere, skal meddeles chefen for konventionens sekretariat ved tiltrædelsen, accepten, godkendelsen, den formelle bekræftelse eller ratificeringen af denne protokol. I hastesager, og såfremt parterne er enige herom, kan anmodninger fremsættes mundtligt, men skal straks bekræftes skriftligt.

8. Anmodninger om gensidig retlig bistand skal indeholde:

- a) navnet på den myndighed, der fremsætter anmodningen
- b) genstanden for og arten af den efterforskning, retsforfølgning eller retssag, som anmodningen vedrører, samt navn på og virkeområdet for den myndighed, der varetager den pågældende efterforskning, retsforfølgning eller retssag
- c) et sammendrag af sagsomstændighederne, undtagen i tilfælde af anmodninger med henblik på forkyndelse af juridiske dokumenter
- d) en beskrivelse af den bistand, der anmodes om, og nærmere oplysninger om enhver særlig procedure, som den anmodende part ønsker fulgt
- e) om muligt identitet, opholdssted og nationalitet for enhver involveret person
- f) det formål, hvortil bevismateriale eller oplysninger ønskes indhentet, eller med henblik på hvilket andre skridt ønskes taget, og
- g) de bestemmelser i national ret, der er relevante for den strafbare handling, og straffen herfor.

9. Den anmodede part kan anmode om yderligere oplysninger, når det skønnes nødvendigt for efterkommelsen af anmodningen i overensstemmelse med national ret, eller når dette kan lette en sådan efterkommelse.

10. En anmodning skal efterkommes i overensstemmelse med den anmodede parts nationale ret og, i det omfang det ikke strider mod den anmodede parts nationale ret, og hvis det er muligt, i overensstemmelse med de procedurer, der er angivet i anmodningen.

11. Den anmodende part må ikke videregive eller anvende oplysninger eller bevismateriale, der er tilstillet den af den anmodede part, til andre efterforskninger, retsforfølgninger eller retssager end dem, der er anført i anmodningen, uden den anmodede parts forudgående samtykke. Intet i dette stykke forhindrer den anmodende part i under en retssag at fremlægge oplysninger eller beviser, som beviser en tiltalts uskyld. I dette tilfælde underretter den anmodende part den anmodede part forud for fremlæggelsen og, hvis den anmodes herom, rådfører den sig med den anmodede part. Hvis forhåndsmeddelelse undtagelsesvis ikke er mulig, underretter den anmodende part straks den anmodede part om fremlæggelsen.

12. Den anmodende part kan kræve, at den anmodede part behandler anmodningens omstændigheder og indhold fortroligt, undtagen i det omfang efterkommelse af anmodningen tilsiger andet. Hvis den anmodede part ikke kan opfylde kravet om fortrolighed, underretter den omgående den anmodende part herom.

13. Hvor det er muligt, og i overensstemmelse med de grundlæggende principper i national ret gælder det, at når en person befinder sig på en parts område og skal afhøres som vidne eller ekspert af en anden parts retlige myndigheder, kan den første part på anmodning af den anden tillade, at afhøringen finder sted ved hjælp af videokonference, hvis det ikke er muligt eller ønskeligt for den pågældende person at give personligt fremmøde på den anmodende parts område. Parterne kan aftale, at afhøringen skal foretages af en af den anmodende parts retlige myndigheder og overværes af en af den anmodede parts retlige myndigheder.

14. En anmodning om gensidig retlig bistand kan afslås,

- a) såfremt anmodningen ikke fremsættes i overensstemmelse med denne artikel
- b) såfremt den anmodede part finder, at efterkommelse af anmodningen vil kunne krænke dens suverænitet, sikkerhed, offentlige orden eller andre væsentlige interesser
- c) såfremt den anmodede parts myndigheder i medfør af national lovgivning ville være afskåret fra at udføre den handling, som der anmodes om, i forbindelse med enhver lignende lovovertrædelse, hvis denne havde været genstand for efterforskning, retsforfølgning eller retssag inden for deres egen jurisdiktion
- d) såfremt anmodningen vedrører en strafbar handling, for hvilken den maksimale straf i den anmodede part er under to års fængsel eller anden frihedsberøvelse, eller såfremt den anmodede part skønner, at ressourceforbruget ved at yde bistand ikke vil stå i et rimeligt forhold til den strafbare handlingens grovhed, eller
- e) såfremt det ville stride imod den anmodede parts retssystem vedrørende gensidig retlig bistand at efterkomme anmodningen.

15. Ethvert afslag på gensidig retlig bistand skal begrundes.

16. En part kan ikke afslå at yde gensidig retlig bistand i henhold til denne artikel under påberåbelse af bankhemmelighed.

17. Parterne kan ikke afslå en anmodning om gensidig retlig bistand alene af den grund, at lovovertrædelsen også anses for at omfatte skattemæssige spørgsmål.

18. Parterne kan afslå at yde gensidig retlig bistand i henhold til denne artikel på grund af fravær af dobbelt strafbarhed. Den anmodede part kan dog, hvis og i det omfang den anser det for hensigtsmæssigt, yde bistand, uanset om handlingen udgør en strafbar handling i henhold til den anmodede parts nationale ret.

19. Den anmodede part efterkommer hurtigst muligt anmodningen om gensidig retlig bistand og tager videst muligt hensyn til de tidsfrister, som den anmodende part har rettet en begrundet henstilling, helst i anmodningen, til den om at overholde. Den anmodede part besvarer rimelige anmodninger fra den anmodende part vedrørende fremskridt i behandlingen af anmodningen. Den anmodende part giver straks den anmodede part underretning, når der ikke længere er brug for den bistand, som der blev anmodet om.

20. Den anmodede part kan udsætte ydelse af gensidig retlig bistand med den begrundelse, at den forstyrrer en igangværende efterforskning, retsforfølgning eller retssag.
21. Inden den anmodede part afslår en anmodning i henhold til stk. 14 eller udsætter efterkommelsen i henhold til stk. 20, rådfører den anmodede part sig med den anmodende part med henblik på at overveje, om der kan ydes bistand på de vilkår og betingelser, som den anmodede part skønner nødvendige. Hvis den anmodende part accepterer bistand på disse betingelser, skal den overholde betingelserne.
22. Almindelige omkostninger ved efterkommelse af en anmodning afholdes af den anmodede part, medmindre de berørte parter aftaler andet. Hvis der er eller vil være betydelige eller ekstraordinære udgifter forbundet med at efterkomme anmodningen, rådfører parterne sig med hinanden for at fastlægge de vilkår og betingelser, på hvilke anmodningen vil blive efterkommet, samt hvordan omkostningerne skal dækkes.
23. Når der fremsættes en anmodning,
- skal den anmodede part fremsende genparter af registreringer, dokumenter og oplysninger fra offentlige myndigheder, som parten har i sin besiddelse, og som er tilgængelige for offentligheden i henhold til national ret, til den anmodende part, og
 - kan den anmodede part efter eget skøn fremsende alle eller dele af de genparter af registreringer, dokumenter og oplysninger fra offentlige myndigheder, som den er i besiddelse af, og som ikke er tilgængelige for offentligheden i henhold til national ret, på de betingelser, som den skønner hensigtsmæssige, til den anmodende part.
24. Parterne overvejer om nødvendigt muligheden for at indgå bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger, der kan tjene formålet med, gennemføre eller forstærke denne artikels bestemmelser.

Artikel 30

Udlevering

- Denne artikel finder anvendelse på handlinger, som i denne protokols artikel 14 er defineret som strafbare, når:
 - den person, der begæres udeleveret, befinder sig på den anmodede parts område
 - den handling, som danner grundlag for udleveringsanmodningen, er strafbar i henhold til både den anmodende parts og den anmodede parts nationale ret, og
 - handlingen kan straffes med fængselsstraf eller anden frihedsberøvelse på mindst fire år eller med en strengere straf eller en sådan kortere periode, som de berørte parter har aftalt i henhold til bilaterale eller multilaterale traktater eller andre internationale aftaler.
- Enhver af de strafbare handlinger, som denne artikel finder anvendelse på, anses for en lovovertrædelse, der kan medføre udlevering i henhold til enhver udleveringsaftale, som måtte eksistere mellem parterne. Parterne forpligter sig til at lade sådanne lovovertrædelser, der kan medføre udlevering, være omfattet af enhver udleveringsaftale, som de indbyrdes måtte indgå.
- Hvis en part, som gør udlevering betinget af, at der eksisterer en aftale herom, modtager en udleveringsanmodning fra en anden part, som den pågældende part ikke har en udleveringsaftale med, kan den anvende denne protokol som retsgrundlag for udlevering med hensyn til enhver strafbar handling, som denne artikel finder anvendelse på.
- De parter, der ikke gør udlevering betinget af, at der eksisterer en aftale herom, skal indbyrdes anerkende de strafbare handlinger, som denne artikel finder anvendelse på, som lovovertrædelser, der kan medføre udlevering.
- Udlevering er underkastet de betingelser, som er fastsat i den anmodede parts ret eller i gældende udleveringsaftaler, herunder også betingelserne i forbindelse med kravet om minimumsstraf for udlevering og de grunde, under henvisning til hvilke den anmodede part kan afslå udlevering.

6. Med forbehold af national ret bestræber parterne sig på at fremskynde udleveringsprocedurerne og forenkle de dermed forbundne beviskrav vedrørende enhver strafbar handling, som denne artikel finder anvendelse på.

7. En part, på hvis område en påstået lovovertræder befinder sig, er, hvis den ikke udleverer den pågældende person i forbindelse med en strafbar handling, som denne artikel finder anvendelse på, alene af den grund, at den pågældende person er statsborger i parten, forpligtet til på anmodning af den part, der begærer udlevering, uden unødigt forsinkelse at forelægge sagen for sine kompetente myndigheder med henblik på retsforfølgning. De pågældende myndigheder træffer afgørelse og leder retsforhandlingerne på samme måde som ved andre lovovertrædelser af lignende art i henhold til den pågældende parts nationale ret. De berørte parter samarbejder med hinanden, særlig om proceduremæssige og bevismæssige aspekter, med henblik på at sikre effektiviteten af retsforfølgningen.

8. Når national ret udelukkende giver en part hjemmel til at udlevere eller på anden vis overgive en af sine statsborgere på betingelse af, at personen vil blive sendt tilbage til den pågældende part for at afsone den straf, som vedkommende er blevet idømt ved den retssag eller de retsforhandling, som danner grundlag for anmodningen om udlevering eller overgivelse, og den pågældende part og den part, som begærer personen udleveret, er enige om denne mulighed og andre vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, er en sådan betinget udlevering eller overgivelse tilstrækkelig til at opfylde forpligtelsen i henhold til stk. 7.

9. Såfremt en udlevering, der er begæret med henblik på fuldbyrdelse af en dom, afslås, fordi den pågældende person er statsborger i den anmodede part, skal den anmodede part, hvis der er hjemmel herfor i national ret og i overensstemmelse med kravene heri, på anmodning fra den anmodende part overveje fuldbyrdelse af den retsafgørelse, som er truffet i henhold til den anmodende parts nationale ret, eller den resterende del deraf.

10. Personer, der retsforfølges i forbindelse med en af de strafbare handlinger, som denne artikel finder anvendelse på, skal garanteres retfærdig behandling på alle sagens stadier, herunder nydelse af alle rettigheder og garantier i henhold til den parts nationale ret, på hvis område personen befinder sig.

11. Intet i denne protokol må fortolkes således, at det pålægger udleveringspligt, hvis den anmodede part har vægtige grunde til at tro, at anmodningen er fremsat med det formål at retsforfølge eller straffe en person på grund af dennes køn, race, religion, nationalitet, etniske oprindelse eller politiske anskuelser, eller at efterkommelse af anmodningen vil skade den pågældende persons stilling af en af disse årsager.

12. Parterne kan ikke afslå en udleveringsanmodning alene af den grund, at lovovertrædelserne også anses for at indeholde skattemæssige spørgsmål.

13. Inden den anmodede part afslår en udleveringsanmodning, rådfører den sig efter omstændighederne med den anmodende part med henblik på at give sidstnævnte vid mulighed for at give udtryk for sine synspunkter og fremlægge oplysninger til støtte for sit andragende.

14. Parterne bestræber sig på at indgå bilaterale og multilaterale aftaler eller ordninger, der muliggør eller øger effektiviteten af udlevering. Såfremt parterne er bundet af en gældende aftale eller mellemstatslig ordning, finder de tilsvarende bestemmelser i den pågældende aftale eller mellemstatslige ordning anvendelse, medmindre parterne i stedet aftaler at anvende stk. 1-13.

Artikel 31

Foranstaltninger til at sikre udlevering

1. Med forbehold af den anmodede parts nationale lovgivning og udleveringsaftaler kan parten, såfremt den finder det godtgjort, at omstændighederne berettiger hertil, og at sagen er af hastende karakter, på anmodning af den anmodende part tage en person, som ønskes udleveret, og som opholder sig på dens område, i forvaring eller træffe andre passende forholdsregler for at sikre sig vedkommendes tilstedeværelse under udleveringssagen.

2. De foranstaltninger, der træffes i henhold til stk. 1, skal i overensstemmelse med national ret og efter omstændighederne straks meddeles den anmodende part.

3. Personer, som er genstand for foranstaltninger i henhold til stk. 1, er berettigede til:
 - a) straks at sætte sig i forbindelse med den nærmeste kvalificerede repræsentant for den stat, som personen er statsborger i, eller, hvis personen er statsløs, den stat, på hvis område personen har sit sædvanlige opholdssted, og
 - b) at modtage besøg af en repræsentant fra den pågældende stat.

DEL VI

INDBERETNING

Artikel 32

Indberetning og udveksling af oplysninger

1. Hver part forelægger gennem konventionens sekretariat partsmødet periodiske rapporter om sin gennemførelse af denne protokol.
2. Partsmødet fastlægger form og indhold af disse rapporter. Rapporterne indgår i det forskriftsmæssige indberetningsredskab for WHO's rammekonvention om tobakskontrol.
3. Indholdet af de periodiske rapporter, der er omhandlet i stk. 1, fastlægges bl.a. ud fra:
 - a) oplysninger om lovgivningsmæssige, udøvende, administrative eller andre foranstaltninger truffet med henblik på at gennemføre denne protokol
 - b) oplysninger, når dette er relevant, om begrænsninger eller hindringer, som de enkelte parter er stødt på i forbindelse med gennemførelsen af denne protokol, og om de foranstaltninger, der er truffet for at overvinde disse hindringer
 - c) oplysninger, når dette er relevant, om finansiel og teknisk bistand, som er ydet eller modtaget, eller som der er anmodet om med henblik på eliminering af ulovlig handel med tobaksvarer, og
 - d) oplysningerne i artikel 20.

I de tilfælde, hvor relevante oplysninger allerede indsamles som led i partskonferencens indberetningsmekanisme, skal det undgås, at partsmødet udfører dobbeltarbejde.

4. Partsmødet overvejer på de pågældende landes anmodning og i henhold til artikel 33 og 36 ordninger, der kan hjælpe parter, som er udviklingslande eller overgangsøkonomier, med at leve op til deres forpligtelser i henhold til denne artikel.
5. Indberetning af oplysninger i henhold til de nævnte artikler er underlagt national ret vedrørende fortrolighed og privatlivets fred. Parterne skal efter indbyrdes aftale beskytte enhver fortrolig oplysning, der bliver indberettet eller udvekslet.

DEL VII

INSTITUTIONELLE ORDNINGER OG FINANSIELLE RESSOURCER

Artikel 33

Partsmøde

1. Der etableres et partsmøde. Det første partsmøde indkaldes af konventionens sekretariat umiddelbart før eller umiddelbart efter partskonferencens første ordinære samling efter denne protokols ikrafttræden.

2. Derefter indkalder konventionens sekretariat til ordinært partsmøde umiddelbart før eller umiddelbart efter partskonferencens ordinære samlinger.
3. Ekstraordinære partsmøder afholdes, når partsmødet finder det nødvendigt, eller på skriftlig anmodning af enhver part, forudsat at anmodningen støttes af mindst en tredjedel af parterne inden for seks måneder efter, at anmodningen er rundsendt af konventionens sekretariat.
4. Forretningsordenen og de finansielle bestemmelser for konferencen mellem parterne i WHO's rammekonvention om tobakskontrol finder tilsvarende anvendelse på partsmødet, medmindre parterne træffer anden afgørelse.
5. Partskonferencen fører regelmæssigt tilsyn med gennemførelsen af denne protokol og træffer de afgørelser, der er nødvendige for at fremme effektiv gennemførelse af den.
6. Partsmødet træffer afgørelse om størrelsen af og mekanismen for parternes frivillige bidrag til denne protokol med henblik på anvendelsen af protokollen samt om andre mulige ressourcer til gennemførelse af den.
7. På alle ordinære møder vedtager partsmødet ved konsensus budget og arbejdsplan, som dækker regnskabsperioden frem til næste ordinære møde, og som er adskilt fra budgettet og arbejdsplanen for WHO's rammekonvention om tobakskontrol.

Artikel 34

Sekretariat

1. Konventionens sekretariat er sekretariat for denne protokol.
2. I sin egenskab af sekretariat for denne protokol varetager konventionens sekretariat følgende opgaver:
 - a) tilrettelægger partsmøder og møder i eventuelle underorganer samt i arbejdsudvalg og andre organer, som partsmødet opretter, og betjener dem efter behov
 - b) modtager indberetninger i henhold til denne protokol, analyserer og videregiver dem og giver efter behov feedback på dem til de berørte parter og partsmødet samt letter udvekslingen af oplysninger mellem parterne
 - c) bistår på anmodning parterne, særlig parter, der er udviklingslande eller overgangsøkonomier, med at indsamle, viderefremme og udveksle de nødvendige oplysninger som omhandlet i denne protokol og med at finde frem til tilgængelige ressourcer, der kan lette opfyldelsen af forpligtelserne i henhold til protokollen
 - d) udarbejder rapporter om sine aktiviteter i henhold til denne protokol efter anvisning fra partsmødet og med henblik på forelæggelse herfor
 - e) sikrer efter anvisning fra partsmødet den nødvendige koordinering med de kompetente internationale og regionale mellemstatslige organisationer og andre organer
 - f) indgår efter anvisning fra partsmødet sådanne administrative og aftalemæssige ordninger, som måtte kræves med henblik på effektiv varetagelse af sine opgaver som sekretariat for denne protokol
 - g) modtager og gennemgår ansøgninger fra mellemstatslige organisationer og NGO'er, som ønsker at få tildelt observatørstatus ved partsmødet, og sikrer samtidig, at de ikke har tilknytning til tobaksindustrien, samt forelægger de gennemgåede ansøgninger for partsmødet, så det kan tage stilling til dem, og
 - h) varetager andre sekretariatsopgaver som angivet i denne protokol og andre lignende opgaver, som partsmødet måtte beslutte.

*Artikel 35***Forbindelser mellem partsmødet og mellemstatslige organisationer**

For at sikre teknisk og økonomisk samarbejde om at nå denne protokols mål kan partsmødet anmode kompetente internationale og regionale mellemstatslige organisationer, herunder finansielle institutioner og udviklingsinstitutioner, om samarbejde.

*Artikel 36***Finansielle ressourcer**

1. Parterne anerkender den vigtige rolle, som finansielle ressourcer spiller for at nå denne protokols mål, og anerkender betydningen af artikel 26 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol for at nå konventionens mål.
2. Alle parter skal yde finansiell støtte til de nationale aktiviteter, som har til formål at nå denne protokols mål, i overensstemmelse med nationale planer, prioriteringer og programmer.
3. Parterne skal efter omstændighederne fremme anvendelse af bilaterale, regionale, subregionale og andre multilaterale kanaler til at tilvejebringe finansiering til styrkelse af evnen til at nå denne protokols mål for parter, der er udviklingslande eller har overgangsøkonomi.
4. Uden at det berører artikel 18, opfordres parterne til med forbehold af national ret og nationale politikker efter omstændighederne at anvende konfiskeret udbytte fra strafbare forhold i forbindelse med ulovlig handel med tobak, tobaksvarer eller fremstillingsudstyr til at nå de mål, der er fastsat i denne protokol.
5. Parter, som er repræsenteret i relevante regionale og internationale mellemstatslige organisationer og i finansielle institutioner og udviklingsinstitutioner, opfordrer disse til at yde finansiell bistand til de parter, som er udviklingslande eller overgangsøkonomier, for at hjælpe dem med at leve op til deres forpligtelser i henhold til denne protokol, uden at dette begrænser retten til medbestemmelse i disse organisationer.
6. Parterne er enige om:
 - a) at for at hjælpe parterne med at leve op til deres forpligtelser i henhold til denne protokol bør alle relevante potentielle og eksisterende ressourcer, som er til rådighed for aktiviteter i tilknytning til protokollens mål, mobiliseres og benyttes til gavn for alle parter, særlig parter, som er udviklingslande eller overgangsøkonomier, og
 - b) at konventionens sekretariat på anmodning rådgiver de parter, som er udviklingslande eller overgangsøkonomier, om potentielle finansieringskilder for at lette opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til denne protokol.
7. Parterne kan pålægge tobaksindustrien at afholde omkostningerne ved en parts forpligtelse til at nå denne protokols mål i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i WHO's rammekonvention om tobakskontrol.
8. Med forbehold af national ret bestræber parterne sig på at gøre gennemførelsen af denne protokol selvfinansierende, bl.a. gennem opkrævning af skatter og andre former for afgifter på tobaksvarer.

DEL VIII

BILÆGGELSE AF TVISTER*Artikel 37***Bilægelse af tvister**

Artikel 27 i WHO's rammekonvention om tobakskontrol finder anvendelse på bilægelse af tvister mellem parterne vedrørende fortolkning eller anvendelse af denne protokol.

DEL IX

UDVIKLING AF PROTOKOLLEN

Artikel 38

Ændringer af protokollen

1. Enhver part kan fremkomme med forslag til ændring af denne protokol.
2. Ændringer af denne protokol drøftes og vedtages af partsmødet. Ethvert forslag til ændring af protokollen fremsendes til parterne af konventionens sekretariat mindst seks måneder inden det møde, hvor ændringen foreslås vedtaget. Konventionens sekretariat fremsender også forslag til ændringer til protokollens signatarer og til orientering til depositaren.
3. Parterne bestræber sig på at nå frem til konsensus om alle forslag til ændring af denne protokol. Hvis alle bestræbelser på at opnå konsensus har været udfoldet uden at føre til enighed, skal forslag til ændringer som en sidste udvej vedtages med tre fjerdedels flertal af de tilstedeværende parter, som deltager i afstemningen. Med henblik på denne artikel menes der med »tilstedeværende parter, som deltager i afstemningen« de parter, som er til stede, og som afgiver stemme enten for eller imod. Alle vedtagne ændringer skal fremsendes af konventionens sekretariat til depositaren, som videresender dem til parterne med henblik på accept.
4. Acceptinstrumenter vedrørende en ændring deponeres hos depositaren. En ændring, der er vedtaget i henhold til stk. 3, træder i kraft for de parter, der har accepteret den, på den 90. dag, efter at depositaren har modtaget acceptinstrumenter fra mindst to tredjedele af parterne.
5. En ændring træder i kraft for de øvrige parter på den 90. dag efter den pågældende parts deponering hos depositaren af sit instrument for accept af den pågældende ændring.

Artikel 39

Vedtagelse og ændring af bilag til protokollen

1. Enhver part kan fremsætte forslag til bilag til denne protokol og kan foreslå ændringer af bilag til protokollen.
2. Bilag skal begrænses til lister, skemaer og andet beskrivende materiale vedrørende proceduremæssige, videnskabelige, tekniske eller administrative forhold.
3. Bilag til denne protokol og forslag til ændringer heraf foreslås, vedtages og træder i kraft efter proceduren i artikel 38.

DEL X

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 40

Forbehold

Der kan ikke tages forbehold over for denne protokol.

*Artikel 41***Opsigelse**

1. Efter udløbet af en frist på to år fra datoen for denne protokols ikrafttræden for en part kan den pågældende part når som helst opsige protokollen ved skriftlig meddelelse til depositaren.
2. Enhver opsigelse får virkning efter udløbet af en frist på et år efter datoen for depositarens modtagelse af meddelelsen eller på en hvilken som helst anden senere dato, som måtte være anført i opsigelsesmeddelelsen.
3. Enhver part, der har opsagt WHO's rammekonvention om tobakskontrol, vil ligeledes blive betragtet som havende opsagt denne protokol med virkning fra datoen for partens opsigelse af WHO's rammekonvention om tobakskontrol.

*Artikel 42***Stemmeret**

1. Hver part i denne protokol har én stemme, jf. dog stk. 2.
2. Regionale organisationer for økonomisk integration tildeles til udøvelse af deres stemmeret på områder, der henhører under deres kompetence, et antal stemmer svarende til antallet af de af deres medlemsstater, der er parter i denne protokol. En sådan organisation må ikke gøre brug af sin stemmeret, hvis et medlem af organisationen gør brug af sin stemmeret, og omvendt.

*Artikel 43***Undertegnelse**

Denne protokol er åben for undertegnelse for alle parter i WHO's rammekonvention om tobakskontrol i Verdenssundhedsorganisationens hovedsæde i Genève fra den 10. til den 11. januar 2013 og derefter i De Forenede Nationers hovedsæde i New York indtil den 9. januar 2014.

*Artikel 44***Ratifikation, accept, godkendelse, formel bekræftelse og tiltrædelse**

1. Denne protokol kan ratificeres, accepteres, godkendes og tiltrædes af stater og formelt bekræftes og tiltrædes af regionale organisationer for økonomisk integration, som er part i WHO's rammekonvention om tobakskontrol. Den er åben for tiltrædelse fra dagen efter den dag, hvor denne protokol lukkes for undertegnelse. Instrumenter til ratifikation, accept, godkendelse, formel bekræftelse og tiltrædelse deponeres hos depositaren.
2. Enhver regional organisation for økonomisk integration, som bliver part i denne protokol, uden at nogen af den pågældende organisations medlemsstater selv er part i den, er bundet af alle de i protokollen fastsatte forpligtelser. Hvis en eller flere medlemsstater af en organisation er part, træffer organisationen og dens medlemsstater afgørelse om deres respektive ansvar for opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til protokollen. I sådanne tilfælde er organisationen og medlemsstaterne ikke berettiget til samtidig at udøve deres rettigheder i medfør af protokollen.
3. Regionale organisationer for økonomisk integration skal i det instrument, der vedrører deres formelle bekræftelse, eller i deres tiltrædelsesinstrument fastslå omfanget af deres kompetence med hensyn til forhold, der er omfattet af denne protokol. De pågældende organisationer skal også oplyse depositaren, som igen skal oplyse parterne, om væsentlige ændringer i deres kompetence.

*Artikel 45***Ikrafttrædelse**

1. Denne protokol træder i kraft på den 90. dag efter deponeringen af det 40. instrument til ratifikation, accept, godkendelse, formel bekræftelse eller tiltrædelse hos depositaren.
2. For hver part i WHO's rammekonvention om tobakskontrol, som ratificerer, accepterer, godkender eller formelt bekræfter denne protokol, eller som tiltræder den, efter at betingelserne for ikrafttrædelse i stk. 1 er opfyldt, træder protokollen i kraft på den 90. dag efter dagen for deponering af partens instrument til ratifikation, accept, godkendelse, tiltrædelse eller formel bekræftelse.
3. Med henblik på denne artikel medregnes instrumenter, der deponeres af en regional organisation for økonomisk integration, ikke i tillæg til de instrumenter, som medlemsstater af nævnte organisation har deponeret.

*Artikel 46***Depositær**

Generalsekretæren for De Forenede Nationer er depositær for denne protokol.

*Artikel 47***Autentiske tekster**

Originaleksemplaret af denne protokol, hvis arabiske, engelske, franske, kinesiske, russiske og spanske udgave er lige autentiske, deponeres hos De Forenede Nationers generalsekretær.

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2016/1751**af 20. september 2016****om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne af ændringsprotokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 115, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra b), og artikel 218, stk. 8, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med Rådets afgørelse (EU) 2016/242 ⁽²⁾ blev ændringsprotokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger undertegnet den 12. februar 2016 med forbehold af ændringsprotokollens senere indgåelse.
- (2) Teksten til ændringsprotokollen, der er resultatet af forhandlingerne, afspejler på behørig vis Rådets forhandlingsdirektiver, idet den tilpasser aftalen til den seneste udvikling på internationalt plan vedrørende automatisk udveksling af oplysninger, nemlig den globale standard for automatisk udveksling af oplysninger om finansielle konti på skatteområdet, som er udarbejdet af Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD). Unionen, dens medlemsstater og Fyrstendømmet Andorra har deltaget aktivt i arbejdet i OECD's globale forum med henblik på at støtte udviklingen og gennemførelsen af denne standard. Teksten til aftalen, som ændret ved ændringsprotokollen, er retsgrundlaget for gennemførelsen af den globale standard i forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra.
- (3) Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 ⁽³⁾.
- (4) Ændringsprotokollen bør godkendes på Unions vegne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Ændringsprotokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger, godkendes herved på vegne af Den Europæiske Union.

Teksten til ændringsprotokollen er knyttet til denne afgørelse.

⁽¹⁾ Udtalelse af 9.3.2016 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Rådet afgørelse (EU) 2016/242 af 12. februar 2016 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af ændringsprotokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (EUT L 45 af 20.2.2016, s. 10).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EUT L 8 af 12.1.2001, s.1).

Artikel 2

1. Formanden for Rådet giver på Unionens vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i ændringsprotokollen ⁽¹⁾.
2. Kommissionen underretter Fyrstendømmet Andorra og medlemsstaterne om denotifikationer, der er modtaget i medfør af artikel 1, stk. 1, litra d), i aftalen mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra om den automatiske udveksling af oplysninger om finansielle konti med henblik på forbedring af efterretteligheden vedrørende international beskatning, som følger af ændringsprotokollen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2016.

På Rådets vegne
I. KORČOK
Formand

⁽¹⁾ Datoen for ændringsprotokollens ikrafttrædelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Rådets Generalsekretariat.

ÆNDRINGSPROTOKOL**til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger**

DEN EUROPÆISKE UNION

og

FYRSTENDØMMET ANDORRA, i det følgende benævnt »Andorra«,

i det følgende benævnt »kontraherende part« eller samlet som »kontraherende parter«, ER —

med henblik på at gennemføre OECD's standard for automatisk udveksling af oplysninger om finansielle konti, i det følgende benævnt »global standard«, inden for rammerne af samarbejdet mellem de kontraherende parter

med henvisning til, at de kontraherende parter har et langvarigt og tæt forhold med hensyn til gensidig bistand i skattespørgsmål, navnlig hvad angår anvendelsen af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger ⁽¹⁾, og at de ønsker at forbedre efterretteligheden vedrørende international beskatning ved at udbygge dette forhold,

med henvisning til, at de kontraherende parter ønsker at indgå en aftale om at forbedre efterretteligheden vedrørende international beskatning på grundlag af gensidig automatisk udveksling af oplysninger under iagttagelse af visse fortrolighedshensyn og andre beskyttelsesforanstaltninger, herunder bestemmelser, der begrænser anvendelsen af de udvekslede oplysninger,

med henvisning til, at aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger ⁽²⁾, (i det følgende benævnt »aftalen«) i dens affattelse før ændring ved denne ændringsprotokol i artikel 12 indeholder bestemmelser om udveksling af oplysninger efter anmodning, som kun omfatter adfærd, der udgør skattesvig og lignende, og derfor bør bringes i overensstemmelse med OECD's standard for gennemsigthed og udveksling af oplysninger på skatteområdet,

med henvisning til, at de kontraherende parter anvender deres respektive lovgivning og praksis på databeskyttelsesområdet på behandling af personoplysninger, der udveksles i henhold til aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol, og forpligter sig til at underrette hinanden uden unødigt forsinkelse i tilfælde af ændringer i indholdet af den pågældende lovgivning og praksis,

med henvisning til, at Kommissionens afgørelse 2010/625/EU af 19. oktober 2010 om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet for personoplysninger i Andorra i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF ⁽³⁾ fastslår, at Andorra med hensyn til al virksomhed, der falder ind under direktivets anvendelsesområde, anses for at sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for personoplysninger, der videregives fra Den Europæiske Union,

med henvisning til, at medlemsstaterne og Andorra inden datoen for ikrafttrædelsen for denne ændringsprotokol har indført i) passende sikkerhedsforanstaltninger, der sikrer, at oplysninger, der modtages i henhold til aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol, forbliver fortrolige og udelukkende anvendes til brug for og af de personer eller myndigheder, der er berørt af eller fører tilsyn med ansættelse eller opkrævning eller inddrivning af, håndhævelse eller retsforfølgelse i forbindelse med eller afgørelse om klager vedrørende skatter, samt for andre tilladte formål, og ii) infrastruktur til en effektiv udveksling (herunder procedurer, der sikrer rettidige, præcise, sikre og fortrolige udvekslinger af oplysninger, effektiv og pålidelig kommunikation og kapacitet til hurtigt at løse spørgsmål og problemer vedrørende udvekslinger eller anmodninger om udvekslinger og til at administrere bestemmelserne i artikel 4 i aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol),

⁽¹⁾ EUT L 157 af 26.6.2003, s. 38.

⁽²⁾ EUT L 359 af 4.12.2004, s. 33.

⁽³⁾ EUT L 277 af 21.10.2010, s. 27.

med henvisning til, at Indberettende finansielle institutter og kompetente afsender- og modtagermyndigheder som registeransvarlige ikke bør opbevare oplysninger, der behandles i overensstemmelse med aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol, længere, end det er nødvendigt for at opfylde dens formål. I betragtning af forskellene i medlemsstaternes og Andorras lovgivning bør den maksimale opbevaringsperiode for hver kontraherende part fastsættes ud fra de forældelsesfrister, der er fastsat i hver registeransvarliges nationale skattelovgivning,

med henvisning til, at de kategorier af Indberettende finansielle institutter og Indberetningspligtige konti, der er omfattet af aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol, er udformet med henblik på at begrænse skatteyderes muligheder for at undgå at blive indberettet ved at flytte aktiver til Finansielle institutter eller investere i finansielle produkter, der ligger uden for anvendelsesområdet for aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol. Dog bør visse Finansielle institutter og konti, der udgør en lille risiko for at blive anvendt til skatteunddragelse, undtages fra anvendelsesområdet. Tærskler bør ikke generelt medtages, da de let kan omgås ved at dele konti op på forskellige Finansielle institutter. De finansielle oplysninger, der skal indberettes og udveksles, bør ikke alene omfatte al relevant indkomst (renter, udbytter og lignende former for indkomst), men også kontosalddi og salgsindtægter fra Finansielle aktiver med henblik på at tage højde for situationer, hvor en skatteyder forsøger at skjule kapital, som i sig selv udgør indkomst eller aktiver, hvor skatten er unddraget. Behandling af oplysninger i henhold til aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol er derfor nødvendig og forholdsmæssig, så medlemsstaternes og Andorras skatteforvaltninger korrekt og utvetydigt kan identificere de pågældende skatteydere, kan forvalte og håndhæve deres skattelovgivning i grænseoverskridende situationer, kan vurdere sandsynligheden for, at der begås skatteunddragelse, og kan undgå unødvendige yderligere undersøgelser —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

I aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (i det følgende benævnt »aftalen«) foretages følgende ændringer:

1) Titlen affattes således:

»Aftale mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra om automatisk udveksling af oplysninger om finansielle konti til forbedring af efterrettelighed vedrørende international beskatning«.

2) Artikel 1-19 erstattes af følgende:

»Artikel 1

Definitioner

1. I denne aftale forstås ved:

- a) »Den Europæiske Union«: Unionen som oprettet ved traktaten om Den Europæiske Union og omfatter de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde anvendes, og på de betingelser, der fastsat i nævnte traktat.
- b) »Medlemsstat«: en medlemsstat i Den Europæiske Union.
- c) »Andorra«: Fyrstendømmet Andorra
- d) »Andorras kompetente myndigheder« og »medlemsstaternes kompetente myndigheder«: de myndigheder, der er anført i bilag III, under henholdsvis i litra a) og litra b)-ac). Bilag III udgør en integreret del af denne aftale. Listen over kompetente myndigheder i bilag III kan ændres ved simpel notifikation til den anden kontraherende part af Andorra for så vidt angår den myndighed, der henvises til i litra a) deri, og af Den Europæiske Union for så vidt angår de myndigheder, der henvises til i litra b)-ac) deri.
- e) »Finansielt institut i en medlemsstat«: et finansielt institut, der er hjemmehørende i en medlemsstat, med undtagelse af filialer af det pågældende Finansielle institut, der er beliggende uden for denne medlemsstat, og ii) en filial af et Finansielt institut, der ikke er hjemmehørende i en medlemsstat, hvis den pågældende filial er beliggende i denne medlemsstat.
- f) »Finansielt institut i Andorra«: i) et Finansielt institut, der er hjemmehørende i Andorra, med undtagelse af filialer af det pågældende finansielle institut, der er beliggende uden for Andorra og ii) en filial af et Finansielt institut, der ikke er hjemmehørende i Andorra, hvis den pågældende filial er beliggende i Andorra.

- g) »Indberettende finansielt institut«: alt efter konteksten et Finansielt institut i en medlemsstat eller et Finansielt institut i Andorra, som ikke er et Ikke-indberettende finansielt institut.
- h) »Indberetningspligtig konto«: alt efter konteksten en Indberetningspligtig konto i en medlemsstat eller en Indberetningspligtig konto i Andorra, forudsat at den er blevet identificeret som sådan i henhold til procedurerne for passende omhu, jf. bilag I og II, i den pågældende medlemsstat eller i Andorra.
- i) »Indberetningspligtig konto i en medlemsstat«: en Finansiell konto, der føres af et Indberettende finansielt institut i Andorra og indehaves af en eller flere Medlemsstatspersoner, der er Indberetningspligtige personer, eller af en Passiv ikke-finansiell enhed (NFE) med en eller flere kontrollerende personer, der er en Indberetningspligtig medlemsstatsperson.
- j) »Indberetningspligtig konto i Andorra«: en Finansiell konto, der føres af et Indberettende finansielt institut i en medlemsstat og indehaves af en eller flere personer fra Andorra, der er Indberetningspligtige personer, eller af en Passiv ikke-finansiell enhed (NFE) med en eller flere Kontrollerende personer, der er en Indberetningspligtig person fra Andorra.
- k) »Medlemsstatsperson«: en fysisk person eller en Enhed, der er identificeret af et Indberettende finansielt institut i Andorra som hjemmehørende i en medlemsstat i henhold til procedurerne for passende omhu, jf. bilag I og II, eller et dødsbo efter en afdød person, der var hjemmehørende i en medlemsstat.
- l) »Person fra Andorra«: en fysisk person eller en Enhed, der er identificeret af et Indberettende finansielt institut i en medlemsstat som hjemmehørende i Andorra i henhold til procedurerne for passende omhu, jf. bilag I og II, eller et dødsbo efter en afdød person, der var hjemmehørende i Andorra.

2. De udtryk med stort begyndelsesbogstav, som ikke er defineret i denne aftale, har den betydning, de på det pågældende tidspunkt har i) for medlemsstaterne i henhold til Rådets direktiv 2011/16/EU om administrativt samarbejde på beskatningsområdet ⁽¹⁾ eller, hvor det er relevant, den nationale lovgivning i den medlemsstat, der anvender aftalen, og ii) for Andorra i henhold til dets nationale lovgivning, i det omfang betydningen er i overensstemmelse med den betydning, der er anført i bilag I og II.

Udtryk, som ikke er defineret i denne aftale eller i bilag I eller II, har, medmindre andet fremgår af konteksten, eller den kompetente myndighed i en medlemsstat og den kompetente myndighed i Andorra godkender en fælles betydning som fastsat i artikel 7 (som er tilladt i henhold til national lovgivning), den betydning, de har på det pågældende tidspunkt i henhold til lovgivningen i den pågældende jurisdiktion, der anvender denne aftale, i) for medlemsstater i henhold til Rådets direktiv 2011/16/EU om administrativt samarbejde på beskatningsområdet eller, hvor det er relevant, den nationale lovgivning i den pågældende medlemsstat, og ii) for Andorra, i henhold til dets nationale lovgivning, idet enhver betydning i henhold til gældende skattelovgivning i den pågældende jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra) har forrang frem for en betydning, der gives udtrykket i henhold til anden lovgivning i den pågældende jurisdiktion.

Artikel 2

Automatisk udveksling af oplysninger for så vidt angår Indberetningspligtige konti

1. I henhold til bestemmelserne i denne artikel og med forbehold af de gældende regler for indberetning og passende omhu i overensstemmelse med bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne aftale, skal den kompetente myndighed i Andorra hvert år med hver af medlemsstaternes kompetente myndigheder og medlemsstaternes kompetente myndigheder hvert år med den kompetente myndighed i Andorra automatisk udveksle de oplysninger, som indhentes i henhold til disse regler, og som er specificeret i stk. 2.

2. De oplysninger, der skal udveksles, er, for så vidt angår en medlemsstat med hensyn til hver enkelt indberetningspligtig konto i Andorra, og for så vidt angår Andorra med hensyn til hver indberetningspligtig konto i en medlemsstat, følgende:

- a) navn, adresse, Skatteregistreringsnummer samt fødselsdato og fødested (for så vidt angår en person) for hver Person, hvorom der skal indberettes, og som er Kontohaver, og for så vidt angår en Enhed, der er Kontohaver, og som efter iagttagelse af procedurer for passende omhu i overensstemmelse med bilag I og II bliver identificeret som havende en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes, navn, adresse og Skatteregistreringsnummer for Enheden og navn, adresse og Skatteregistreringsnummer samt fødselsdato og fødested for hver Person, hvorom der skal indberettes
- b) kontonummer (eller hvad der til praktiske formål svarer dertil, hvis et kontonummer ikke forefindes)

⁽¹⁾ EUTL 64 af 11.3.2011, s. 1.

- c) det Indberettende finansielle instituts navn og (eventuelle) identifikationsnummer
- d) kontoens saldo eller værdi (herunder, for så vidt angår en Forsikringsaftale med kontantværdi eller Annuitetsaftale, Kontantværdien eller tilbagekøbsværdien) ved udgangen af det relevante kalenderår eller anden relevant indberetningsperiode, eller, hvis kontoen er lukket i løbet af et sådant år eller en sådan periode, kontoens lukning
- e) for så vidt angår en Forvaltningskonto:
 - i) det samlede bruttobeløb af renter, det samlede bruttobeløb af udbytter og det samlede bruttobeløb af anden indkomst genereret med hensyn til de aktiver, der indestår på kontoen, i hvert enkelt tilfælde betalt eller tilskrevet kontoen (eller med hensyn til kontoen) i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, og
 - ii) det samlede bruttoafkast ved salg eller indløsning af Finansielle aktiver, der er betalt eller tilskrevet kontoen i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, hvor det Indberettende finansielle institut har optrådt som depositar, mægler, forvalter, eller på anden måde som befuldmægtiget for Kontohaveren
- f) for så vidt angår en Indskudskonto, det samlede bruttobeløb af renter betalt til eller tilskrevet kontoen i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, og
- g) for så vidt angår en konto, der ikke er beskrevet i stk. 2, litra e) eller f), det samlede bruttobeløb betalt til eller godskrevet Kontohaveren med hensyn til kontoen i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, hvor det Indberettende finansielle institut er betalings- eller godskrivningsforpligtet, herunder det samlede beløb af eventuelle indløsningsbeløb betalt til Kontohaveren i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode.

Artikel 3

Tidspunkt og fremgangsmåde for automatisk udveksling af oplysninger

1. Med henblik på udveksling af oplysninger efter artikel 2 kan beløbet og betalingsklassificeringen foretaget med hensyn til en Indberetningspligtig konto fastsættes i overensstemmelse med principperne i skattelovgivningen i den jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra), som udveksler oplysningerne.
2. Med henblik på udveksling af oplysninger efter artikel 2 skal de udvekslede oplysninger identificere den valuta, hvori hvert beløb er denomineret.
3. I forbindelse med artikel 2, stk. 2, skal oplysningerne udveksles med hensyn til det første år regnet fra ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 og alle efterfølgende år senest ni måneder efter udgangen af det kalenderår, som oplysningerne vedrører.
4. De kompetente myndigheder udveksler automatisk de i artikel 2 anførte oplysninger i et fælles indberetningsstandardskema i Extensible Markup Language.
5. De kompetente myndigheder aftaler en eller flere metoder for datatransmission, herunder krypteringsstandarder.

Artikel 4

Samarbejde om efterrettelighed og håndhævelse

Den kompetente myndighed i en medlemsstat giver meddelelse til den kompetente myndighed i Andorra, og den kompetente myndighed i Andorra giver meddelelse til den kompetente myndighed i en medlemsstat, når den førstnævnte (meddelende) kompetente myndighed har grund til at tro, at en fejl kan have ført til ukorrekt eller ufuldstændig indberetning af oplysninger i henhold til artikel 2, eller et Indberettende finansielt institut ikke har overholdt de gældende indberetningskrav og procedurer for passende omhu i overensstemmelse med bilag I og II. Den kompetente myndighed, der modtager meddelelsen, træffer alle de passende foranstaltninger, der er mulige efter dens nationale lovgivning, for at korrigere de fejl eller den manglende overholdelse, der er beskrevet i meddelelsen.

Artikel 5

Udveksling af oplysninger efter anmodning

1. Uanset bestemmelserne i artikel 2 og eventuelle andre aftaler om udveksling af oplysninger efter anmodning mellem Andorra og en medlemsstat skal den kompetente myndighed i Andorra og den kompetente myndighed i en medlemsstat efter anmodning udveksle oplysninger, som kan forudses at være relevante for gennemførelsen af denne aftale eller for administrationen og håndhævelsen af den nationale lovgivning vedrørende skatter af enhver art og betegnelse på vegne af Andorra og medlemsstaterne eller deres politiske underinddelinger eller lokale myndigheder, hvis beskatningen i henhold til den pågældende nationale lovgivning ikke er i strid med en gældende dobbeltbeskatningsaftale mellem Andorra og den pågældende medlemsstat.
2. Bestemmelserne i denne artikels stk. 1 og i artikel 6 må i intet tilfælde kunne fortolkes således, at der pålægges Andorra eller en medlemsstat en forpligtelse til:
 - a) at gennemføre administrative foranstaltninger, der strider mod lovgivningen og den administrative praksis i henholdsvis Andorra eller den pågældende medlemsstat
 - b) at meddele oplysninger, som ikke kan fremskaffes ifølge henholdsvis Andorras eller den pågældende medlemsstats lovgivning eller almindelige administration
 - c) at meddele oplysninger, som ville røbe handelsmæssige, erhvervmæssige, industrielle, kommercielle eller faglige hemmeligheder, forretningsmetoder eller oplysninger, hvis meddelelse ville stride mod grundlæggende retsprincipper (ordre public).
3. Hvis der anmodes om oplysninger af en medlemsstat eller Andorra, der handler som den anmodende jurisdiktion i overensstemmelse med denne artikel, skal Andorra eller den medlemsstat, der handler som den anmodede jurisdiktion, bruge sine foranstaltninger til indsamling af oplysninger til at indhente de ønskede oplysninger, selv om den pågældende anmodede jurisdiktion ikke selv har brug for disse oplysninger til sine egne skattemæssige formål. Forpligtelsen i foregående punktum er underlagt begrænsningerne i stk. 2, men sådanne begrænsninger må i intet tilfælde fortolkes således, at de gør det muligt for den anmodede jurisdiktion at nægte at levere oplysninger, udelukkende fordi den ikke har nogen national interesse i disse oplysninger.
4. Stk. 2 kan under ingen omstændigheder fortolkes således, at det gør det muligt for Andorra eller en medlemsstat at afslå at levere oplysningerne, udelukkende fordi oplysningerne skal indhentes hos en bank, en anden finansiel institution, en forvalter eller en person, der handler som repræsentant eller betroet person, eller fordi oplysningerne vedrører en persons ejerskabsinteresser.
5. De kompetente myndigheder aftaler, hvilke standardformularer der skal anvendes, samt en eller flere metoder for datatransmission, herunder krypteringsstandarder.

Artikel 6

Fortrolighed og sikkerhedsforanstaltninger for data

1. Alle oplysninger, der indhentes af en jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra) i henhold til denne aftale, behandles fortroligt og beskyttes på samme måde som oplysninger indhentet i henhold til lovgivningen i den pågældende jurisdiktion, og, i det omfang, det er nødvendigt for beskyttelsen af personoplysninger, i overensstemmelse med den gældende nationale lovgivning og med sikkerhedsforanstaltninger, som kan fastsættes af den jurisdiktion, der leverer de oplysninger, der kræves i henhold til dens nationale lovgivning.
2. Oplysninger, der behandles i overensstemmelse med denne aftale, må ikke opbevares længere, end det er nødvendigt for at opfylde formålet med denne aftale, og det skal under alle omstændigheder ske i overensstemmelse med den enkelte registeransvarliges nationale regler om forældelsesfrister.
3. Sådanne oplysninger må under alle omstændigheder kun videregives til personer eller myndigheder (herunder domstole og administrative eller tilsynsførende organer), der er berørt af eller fører tilsyn med ansættelse, opkrævning eller inddrivning af, håndhævelse eller retsforfølgelse i forbindelse med eller afgørelse om klager vedrørende skatter i den pågældende jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra). Oplysningerne må kun anvendes af de personer eller myndigheder, der er nævnt ovenfor, og udelukkende til de formål, som er anført i foregående punktum. De kan uanset stk. 1 videregive oplysningerne i offentlige retssager eller i retlige afgørelser vedrørende sådanne skatter.

4. Uanset bestemmelserne i de foregående stykker kan oplysninger, der modtages af en jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra), anvendes til andre formål, når oplysningerne kan anvendes på en sådan måde i henhold til lovgivningen i den jurisdiktion, der leverer oplysningerne (henholdsvis Andorra eller en medlemsstat), og den kompetente myndighed i den pågældende jurisdiktion tillader en sådan anvendelse. Oplysninger fra en jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra) til en anden jurisdiktion (henholdsvis Andorra eller en medlemsstat) kan af sidstnævnte videregives til en tredje jurisdiktion (en anden medlemsstat), under forudsætning af, at der foreligger en forudgående tilladelse fra den kompetente myndighed i den førstnævnte jurisdiktion, som oplysningerne stammer fra.

Oplysninger, der gives fra en medlemsstat til en anden medlemsstat efter gældende lovgivning til gennemførelse af Rådets direktiv 2011/16/EU om administrativt samarbejde på beskatningsområdet, kan videregives til Andorra, hvis der foreligger en forudgående tilladelse fra den kompetente myndighed i medlemsstat, som oplysningerne stammer fra.

5. Hver kompetent myndighed i en medlemsstat eller Andorra underretter straks den anden kompetente myndighed, dvs. henholdsvis i Andorra eller i den specifikke medlemsstat, om eventuelle tilsidesættelser af fortrolighedskrav, utilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og sanktioner og afhjælpende foranstaltninger, der som følge deraf er pålagt.

Artikel 7

Konsultationer og suspension af denne aftale

1. Hvis der opstår vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen eller fortolkningen af denne aftale, kan enhver af de kompetente myndigheder i Andorra eller en medlemsstat anmode om konsultationer mellem den kompetente myndighed i Andorra og en eller flere af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne til at udvikle passende foranstaltninger for at sikre, at denne aftale opfyldes. De pågældende kompetente myndigheder skal straks underrette Europa-Kommissionen og de andre medlemsstaters kompetente myndigheder om resultaterne af deres konsultationer. I forbindelse med spørgsmål om fortolkning kan Europa-Kommissionen efter anmodning fra enhver af de kompetente myndigheder deltage i konsultationer.

2. Hvis konsultationen vedrører betydelig manglende opfyldelse af bestemmelserne i denne aftale, og den fremgangsmåde, der er beskrevet i stk. 1, ikke giver en passende løsning, kan den kompetente myndighed i en medlemsstat eller Andorra suspendere udvekslingen af oplysninger under denne aftale til henholdsvis Andorra eller en specifik medlemsstat ved at give skriftlig meddelelse til de andre berørte kompetente myndigheder. Suspensionen får omgående virkning. I dette stykke forstås der ved betydelig manglende overholdelse bl.a., men ikke kun, manglende overholdelse af fortrolighedskrav og sikkerhedsbestemmelser for data i denne aftale, manglende overholdelse af denne aftales krav om at give rettidige og tilstrækkelige oplysninger fra den kompetente myndighed i en medlemsstat eller Andorra eller en fastlæggelse af status for Enheder eller konti som ikke-indberettende finansielle institutter og Undtagne konti, der strider mod denne aftales mål.

Artikel 8

Ændringer

1. De kontraherende parter konsulterer hinanden, hver gang der vedtages en vigtig ændring på OECD-plan af et element i den globale standard eller — hvis de kontraherende parter skønner det nødvendigt — for at forbedre aftalens tekniske funktion eller for at vurdere og tilpasse sig til andre former for international udvikling. Konsultationerne finder sted senest en måned efter en anmodning fra en af de kontraherende parter eller i hastende tilfælde hurtigst muligt.

2. På grundlag af en sådan kontakt kan de kontraherende parter konsultere hinanden for at undersøge, om det er nødvendigt at ændre aftalen.

3. Med henblik på de i stk. 1 og 2 nævnte konsultationer skal hver kontraherende part underrette den anden kontraherende part om eventuelle udviklinger, som vil kunne få indflydelse på, om denne aftale fungerer korrekt. Det omfatter også enhver form for relevant aftale mellem en af de kontraherende parter og et tredjeland.

4. Efter konsultationerne kan denne aftale ændres ved hjælp af en protokol eller en ny aftale mellem de kontraherende parter.

Artikel 9

Opsigelse

Hver kontraherende part kan opsigse aftalen ved at give skriftlig meddelelse om opsigelse til den anden kontraherende part. En sådan opsigelse har virkning fra den første dag i den måned, der følger efter udløbet af en periode på 12 måneder, der løber fra datoen fra meddelelsen om opsigelse. I tilfælde af opsigelse skal alle tidligere modtagne oplysninger i henhold til denne aftale behandles fortroligt og i henhold til denne aftales artikel 6.

Artikel 10

Territorialt anvendelsesområde

Denne aftale gælder på den ene side for de områder henhørende under medlemsstaterne, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i disse traktater, og på den anden side for Andorra.«

3) Bilagene affattes således:

»BILAG I

FÆLLES STANDARD FOR INDBERETNING OG PASSENDE OMHU FOR OPLYSNINGER OM FINANSIELLE KONTI (»FÆLLES INDBERETNINGSTANDARD«)

AFDELING I

GENERELLE INDBERETNINGSKRAV

A. Med forbehold af afsnit C-E skal hvert Indberettende finansielle institut indberette følgende oplysninger til den Kompetente myndighed i sin jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra) om hver Indberetningspligtig konto i sådanne Indberettende finansielle institutter:

1. navn, adresse, hjemjurisdiktion(er) (en medlemsstat eller Andorra), Skatteregistreringsnummer eller -numre samt fødselsdato og fødested (for så vidt angår en person) for hver Person, hvorom der skal indberettes, og som er Kontohaver, og for så vidt angår en Enhed, der er Kontohaver, og som efter iagttagelse af procedurerne for passende omhu i overensstemmelse med afdeling V, VI og VII bliver identificeret som havende en eller flere Kontrollerende personer, der er en Person, hvorom der skal indberettes, navn, adresse, jurisdiktion(er) (en medlemsstat, Andorra eller en anden jurisdiktion), hvor den er hjemmehørende, og Skatteregistreringsnummer eller -numre for Enheden og navn, adresse, hjemjurisdiktion(er) (en medlemsstat eller Andorra) og Skatteregistreringsnummer eller -numre samt fødselsdato og fødested for hver Person, hvorom der skal indberettes
2. kontonummer (eller hvad der til praktiske formål svarer dertil, hvis et kontonummer ikke forefindes)
3. det Indberettende finansielle instituts navn og (eventuelle) identifikationsnummer
4. kontoens saldo eller værdi (herunder, for så vidt angår en Forsikringsaftale med kontantværdi eller Annuitetsaftale, Kontantværdien eller tilbagekøbsværdien) ved udgangen af det relevante kalenderår eller anden relevant indberetningsperiode, eller, hvis kontoen er lukket i løbet af et sådant år eller en sådan periode, kontoens lukning
5. for så vidt angår en Forvaltningskonto:
 - a) det samlede bruttobeløb af renter, det samlede bruttobeløb af udbytter og det samlede bruttobeløb af anden indkomst genereret med hensyn til de aktiver, der indestår på kontoen, i hvert enkelt tilfælde betalt eller tilskrevet kontoen (eller med hensyn til kontoen) i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, og

- b) det samlede bruttoafkast ved salg eller indløsning af Finansielle aktiver, der er betalt eller tilskrevet kontoen i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, hvor det Indberettende finansielle institut har optrådt som depositar, mægler, forvalter, eller på anden måde som befuldmægtiget for Kontohaveren
6. for så vidt angår en Indskudskonto, det samlede bruttobeløb af renter betalt til eller tilskrevet kontoen i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, og
7. for så vidt angår en konto, der ikke er beskrevet i afsnit A, punkt 5 eller 6, det samlede bruttobeløb betalt til eller godskrevet Kontohaveren med hensyn til kontoen i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode, hvor det Indberettende finansielle institut er betalings- eller godskrivningsforpligtet, herunder det samlede beløb af eventuelle indløsningsbeløb betalt til Kontohaveren i løbet af kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode.
- B. De indberettede oplysninger skal identificere den valuta, hvori hvert beløb er denomineret.
- C. Uanset afsnit A, punkt 1, for så vidt angår hver Indberetningspligtig konto, der er en Allerede eksisterende konto, kræves der ikke indberetning af Skatteregistreringsnummer eller -numre eller fødselsdato, hvis Skatteregistreringsnummeret eller -numrene eller fødselsdatoen ikke indgår i det Indberettende finansielle instituts sagsakter og ikke i øvrigt skal indsamles af sådanne Indberettende finansielle institutter i henhold til national ret eller et EU-retsinstrument (hvis det er relevant). Imidlertid er et Indberettende finansielt institut forpligtet til at udføre rimelige bestræbelser for at indhente Skatteregistreringsnummeret eller -numrene og fødselsdatoen for Allerede eksisterende konti ved udgangen af det andet kalenderår efter det år, i hvilket Allerede eksisterende konti identificeres som Indberetningspligtige konti.
- D. Uanset afsnit A, punkt 1, skal Skatteregistreringsnummeret ikke indberettes, hvis den relevante medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion, hvor den pågældende person er hjemmehørende, ikke har udstedt et Skatteregistreringsnummer.
- E. Uanset afsnit A, punkt 1, skal fødested ikke indberettes, medmindre det indberettende finansielle institut på anden vis er forpligtet til at indhente og indberette det i henhold til national ret, og det er tilgængeligt blandt de elektronisk søgbare data, der opbevares af det Indberettende finansielle institut.

AFDELING II

GENERELLE KRAV VEDRØRENDE PASSENDE OMHU

- A. En konto behandles som en Indberetningspligtig konto fra og med den dato, den er identificeret som sådan i henhold til procedurerne for passende omhu i afdeling II-VII, og oplysninger vedrørende en Indberetningspligtig konto skal, medmindre andet er bestemt, indberettes årligt i kalenderåret efter det år, oplysningerne vedrører.
- B. En kontos saldo eller værdi fastsættes pr. den sidste dag i kalenderåret eller anden relevant indberetningsperiode.
- C. Når en saldo- eller værdigrænse skal fastsættes pr. den sidste dag i et kalenderår, skal den relevante saldo eller værdi fastsættes pr. den sidste dag i den indberetningsperiode, der udløber med eller i det pågældende kalenderår.
- D. Hver medlemsstat eller Andorra kan tillade, at Indberettende finansielle institutter gør brug af tjenesteydere til at opfylde de forpligtelser til indberetning og passende omhu, der pålægges sådanne Indberettende finansielle institutter i henhold til national ret, men disse forpligtelser forbliver de Indberettende finansielle institutters ansvar.
- E. Hver medlemsstat eller Andorra kan tillade, at Indberettende finansielle institutter anvender de procedurer for passende omhu, der gælder for Nye konti, på Allerede eksisterende konti, og de procedurer for passende omhu, der gælder for Højværdikonti, på Lavværdikonti. Hvis en medlemsstat eller Andorra tillader, at de procedurer for passende omhu, der gælder for Nye konti, anvendes på Allerede eksisterende konti, finder de regler, der i øvrigt gælder for Allerede eksisterende konti, fortsat anvendelse.

AFDELING III

PASSENDE OMHU FOR ALLEREDE EKSISTERENDE PERSONKONTI

Følgende procedurer finder anvendelse med henblik på at identificere Indberetningspligtige konti blandt Allerede eksisterende personkonti.

- A. Enhedskonti, hvor der ikke er pligt til undersøgelse, identifikation eller indberetning. For en Allerede eksisterende personkonto, som er en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale, er der ikke pligt til undersøgelse, identifikation eller indberetning, forudsat at det indberettende finansielle institut som følge af lovgivningen reelt er forhindret i at sælge sådanne kontrakter til hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion.
- B. Lavværdikonti. Følgende procedurer gælder for Lavværdikonti.
1. Bopælsadresse. Hvis det Indberettende finansielle institut har arkivført en nuværende bopælsadresse for den enkelte Kontohaver på baggrund af Bevisdokument, kan det Indberettende finansielle institut behandle den enkelte Kontohaver som en person, der er skattemæssigt hjemmehørende i den medlemsstat eller Andorra eller anden jurisdiktion, hvor adressen findes, for at afgøre, hvorvidt en sådan enkelt Kontohaver er en Person, hvorom der skal indberettes.
 2. Søgning i Elektroniske arkiver. Hvis det Indberettende finansielle institut ikke baserer sig på en nuværende bopælsadresse for den enkelte Kontohaver på baggrund af Bevisdokument som fastsat i afsnit B, punkt 1, skal det Indberettende finansielle institut undersøge de elektronisk søgbare data, der opbevares af det Indberettende finansielle institut, med henblik på følgende indicier under anvendelse af afsnit B, punkt 3-6:
 - a) identifikation af Kontohaver som hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion
 - b) nuværende post- eller bopælsadresse (herunder en postboksadresse) i en Indberetningspligtig jurisdiktion
 - c) et eller flere telefonnumre i en Indberetningspligtig jurisdiktion og intet telefonnummer i Andorra eller den medlemsstat, hvor det Indberettende finansielle institut er hjemmehørende, afhængigt af konteksten
 - d) stående instrukser (undtagen med hensyn til en Indskudskonto) om at overføre midler til en konto, der føres i en Indberetningspligtig jurisdiktion
 - e) gældende fuldmagt eller underskriftsret tildelt en person med en adresse i en Indberetningspligtig jurisdiktion, eller
 - f) en opbevaringsinstruks eller c/o-adresse i en Indberetningspligtig jurisdiktion, hvis det Indberettende finansielle institut ikke har registreret nogen anden adresse på Kontohaveren.
 3. Hvis ingen af de indicier, der er angivet i afsnit B, punkt 2, opdages i den elektroniske søgning, er der ingen pligt til yderligere handling, indtil der sker en ændring i omstændighederne, som resulterer i, at et eller flere indicier sættes i forbindelse med kontoen, eller kontoen bliver en Højværdikonti.
 4. Hvis nogen af de indicier, der er angivet i afsnit B, punkt 2, litra a)-e), opdages i den elektroniske søgning, eller hvis der sker en ændring i omstændighederne, som resulterer i, at et eller flere indicier sættes i forbindelse med kontoen, skal det Indberettende finansielle institut behandle Kontohaveren som skattemæssigt hjemmehørende i hver Indberetningspligtig jurisdiktion, for hvilken et indicium er identificeret, medmindre det vælger at anvende afsnit B, punkt 6, og en af undtagelserne i nævnte afsnit gælder for denne konto.
 5. Hvis en opbevaringsinstruks eller c/o-adresse opdages i den elektroniske søgning og ingen anden adresse og ingen af de øvrige indicier, der er anført i afsnit B, punkt 2, litra a)-e), er identificeret for Kontohaveren, skal det Indberettende finansielle institut i den mest hensigtsmæssige rækkefølge under de foreliggende

omstændigheder gøre brug af søgningen i papirarkiver som beskrevet i afsnit C, punkt 2, eller søge at indhente en egenerklæring eller et Bevisdokument fra Kontohaveren, der kan fastslå det eller de skattemæssige hjemsteder for denne Kontohaver. Hvis søgningen i papirarkiver ikke giver et indicium, og forsøget på at indhente en egenerklæring eller et Bevisdokument ikke giver resultat, skal det Indberettende finansielle institut indberette kontoen til den kompetente myndighed i sin medlemsstat eller Andorra, afhængigt af konteksten, som en ikke-dokumenteret konto.

6. Uanset en konstatering af indicier under afsnit B, punkt 2, er et Indberettende finansielt institut ikke forpligtet til at behandle en Kontohaver som hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion, hvis:

a) Kontohaverinformationerne indeholder en nuværende post- eller bopælsadresse i den pågældende Indberetningspligtige jurisdiktion, et eller flere telefonnumre i den pågældende Indberetningspligtige jurisdiktion (og intet telefonnummer i Andorra eller den medlemsstat, hvor det Indberettende finansielle institut er hjemmehørende, afhængigt af konteksten) eller stående instrukser (med hensyn til Finansielle konti bortset fra Indskudskonti) om at overføre midler til en konto, der føres i en Indberetningspligtig jurisdiktion, og det Indberettende finansielle institut indhenter eller tidligere har undersøgt og arkivfører dokumentation i form af:

i) en egenerklæring fra kontohaveren i den eller de jurisdiktioner (en medlemsstat, Andorra eller andre jurisdiktioner), hvor den pågældende kontohaver er hjemmehørende, som ikke omfatter en sådan indberetningspligtig jurisdiktion, og

ii) et Bevisdokument, som fastslår Kontohaverens ikkeindberetningspligtige status.

b) Kontohaverinformationerne indeholder en gældende fuldmagt eller underskriftsret tildelt en person med en adresse i denne Indberetningspligtige jurisdiktion, og det Indberettende finansielle institut indhenter eller tidligere har undersøgt og arkivfører dokumentation i form af:

i) en egenerklæring fra kontohaveren i den eller de jurisdiktioner (en medlemsstat, Andorra eller andre jurisdiktioner), hvor den pågældende kontohaver er hjemmehørende, som ikke omfatter en sådan indberetningspligtig jurisdiktion, eller

ii) et Bevisdokument, som fastslår Kontohaverens ikke-indberetningspligtige status.

C. Udvidede undersøgelsesprocedurer for Højværdikonti. Følgende udvidede undersøgelsesprocedurer gælder for Højværdikonti:

1. Søgning i Elektroniske arkiver. Med hensyn til Højværdikonti, skal det Indberettende finansielle institut undersøge elektronisk søgbare data opbevaret af det Indberettende finansielle institut for hvert af de indicier, som er beskrevet i afsnit B, punkt 2.

2. Søgning i papirarkiver. Hvis det Indberettende finansielle instituts elektronisk søgbare databaser indeholder felter for og opfanger alle oplysninger som beskrevet i afsnit C, punkt 3, er der ingen pligt til yderligere søgning i papirarkiver. Hvis de elektroniske databaser ikke opfanger alle disse oplysninger, skal det Indberettende finansielle institut, for så vidt angår Højværdikonti, også undersøge de nuværende kundesagsakter og, i det omfang de ikke indgår i de nuværende kundesagsakter, følgende dokumenter med tilknytning til kontoen, som det Indberettende finansielle institut har indhentet inden for de seneste fem år, for hvert af de indicier, som er beskrevet i afsnit B, punkt 2:

a) det seneste Bevisdokument indhentet med hensyn til kontoen

b) den seneste kontooprettelsesaftale eller -dokumentation

c) den seneste dokumentation indhentet af det Indberettende finansielle institut i henhold til procedurer til bekæmpelse af hvidvask af penge/»know your customer«-procedurer (AML/KYC-procedurer) eller andre reguleringsmæssige formål

d) enhver gældende fuldmagt eller underskriftsret, og

e) enhver gældende stående instruks (undtagen med hensyn til en Indskudskonto) om at overføre midler.

3. Undtagelse i det omfang, hvor databaser indeholder tilstrækkelige oplysninger. Et indberettende finansielt institut er ikke forpligtet til at foretage søgningen i papirarkiv som beskrevet i afsnit C, punkt 2, i det omfang det Indberettende finansielle instituts elektronisk søgbare oplysninger indeholder følgende:
 - a) Kontohaverens bopælsstatus
 - b) Kontohaverens bopælsadresse og postadresse, som på det aktuelle tidspunkt er registreret hos det Indberettende finansielle institut
 - c) Kontohaverens eventuelle telefonnummer eller -numre, som på det aktuelle tidspunkt er registreret hos det Indberettende finansielle institut
 - d) i tilfælde af Finansielle konti, bortset fra Indskudskonti, om der er stående instrukser om at overføre midler fra kontoen til en anden konto (herunder en konto i en anden filial af det Indberettende finansielle institut eller et andet Finansielt institut)
 - e) om der er en aktuel c/o-adresse eller opbevaringsinstruks for Kontohaveren, og
 - f) om der er nogen fuldmagt eller underskriftsret for kontoen.
4. Forespørgsel til en kundeansvarlig om aktuelt kendskab. Ud over søgningerne i elektroniske arkiver og papirarkiver som beskrevet i afsnit C, punkt 1 og 2, skal det Indberettende finansielle institut behandle enhver Højværdikonto tildelt en kundeansvarlig (herunder enhver Finansiell konto lagt sammen med denne Højværdikonti) som en Indberetningspligtig konto, hvis den kundeansvarlige har aktuel viden om, at Kontohaveren er en Person, hvorom der skal indberettes.
5. Virkning af, at der opdages indicier.
 - a) Hvis ingen af de indicier der er angivet i afsnit B, punkt 2, bliver opdaget i den udvidede undersøgelse af Højværdikonti som beskrevet i afsnit C, og kontoen ikke er identificeret som ejet af en Person, hvorom der skal indberettes, efter afsnit C, punkt 4, er der ingen pligt til yderligere handling, indtil der sker en ændring i omstændighederne, som resulterer i, at en eller flere indicier sættes i forbindelse med kontoen.
 - b) Hvis nogen af de indicier, der er angivet i afsnit B, punkt 2, litra a)-e), opdages i den udvidede undersøgelse af Højværdikonti som beskrevet i afsnit C, eller hvis der sker en efterfølgende ændring i omstændighederne, som resulterer i, at et eller flere indicier sættes i forbindelse med kontoen, skal det Indberettende finansielle institut behandle kontoen som en Indberetningspligtig konto i forhold til hver Indberetningspligtig jurisdiktion, for hvilken et indicium er identificeret, medmindre det vælger at anvende afsnit B, punkt 6, og en af undtagelserne i nævnte afsnit gælder for denne konto.
 - c) Hvis en opbevaringsinstruks eller c/o-adresse opdages i den udvidede undersøgelse af Højværdikonti som beskrevet i afsnit C, og ingen anden adresse og ingen af de øvrige indicier, der er anført i afsnit B, punkt 2, litra a)-e), er identificeret for Kontohaveren, skal det Indberettende finansielle institut indhente en egenerklæring eller et Bevisdokument fra denne Kontohaver, der kan fastslå det eller de skattemæssige hjemsteder for Kontohaveren. Hvis det Indberettende finansielle institut ikke kan indhente denne egenerklæring eller dette Bevisdokument, skal det indberette kontoen til den kompetente myndighed i sin medlemsstat eller Andorra, afhængigt af konteksten, som en ikke-dokumenteret konto.
6. Hvis en Allerede eksisterende personkonto ikke er en Højværdikonto pr. 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016, men bliver en Højværdikonto pr. den sidste dag i et efterfølgende kalenderår, skal det Indberettende finansielle institut gennemføre de udvidede undersøgelsesprocedurer beskrevet i afsnit C med hensyn til en sådan konto i kalenderåret efter det år, hvor kontoen bliver en Højværdikonto. Hvis en sådan konto på grundlag af denne undersøgelse bliver identificeret som en Indberetningspligtig konto, skal det Indberettende finansielle institut indberette de krævede oplysninger om den pågældende konto med hensyn til det år, hvor den er identificeret som en Indberetningspligtig konto, og de efterfølgende år på årlig basis, medmindre Kontohaveren ophører med at være en Person, hvorom der skal indberettes.

7. Når et Indberettende finansielt institut anvender de udvidede undersøgelsesprocedurer, der er beskrevet i afsnit C, på en højværdikonto, er det Indberettende finansielle institut ikke forpligtet til at anvende sådanne procedurer igen, bortset fra i forbindelse med en forespørgsel til den kundeansvarlige som beskrevet i afsnit C, punkt 4, på den samme Højværdikonto i et efterfølgende år, medmindre kontoen er ikke-dokumenteret, hvorefter det Indberettende finansielle institut bør anvende dem igen årligt, indtil denne konto ophører med at være ikke-dokumenteret.
 8. Hvis der sker en ændring i omstændighederne med hensyn til en Højværdikonto, som resulterer i, at et eller flere indicier som beskrevet i afsnit B, punkt 2, sættes i forbindelse med kontoen, skal det Indberettende finansielle institut behandle kontoen som en Indberetningspligtig konto i forhold til hver Indberetningspligtig jurisdiktion, for hvilken et indicium er identificeret, medmindre det vælger at anvende afsnit B, punkt 6, og en af undtagelserne i nævnte afsnit gælder for denne konto.
 9. Et Indberettende finansielt institut skal indføre procedurer, som sikrer, at en kundeansvarlig identificerer enhver ændring i omstændighederne vedrørende en konto. Hvis en kundeansvarlig for eksempel bliver underrettet om, at Kontohaveren har en ny postadresse i en Indberetningspligtig jurisdiktion, er det Indberettende finansielle institut forpligtet til at behandle den nye adresse som en ændring i omstændighederne, og hvis det vælger at anvende afsnit B, punkt 6, er det forpligtet til at indhente den relevante dokumentation fra Kontohaveren.
- D. Undersøgelsen af Allerede eksisterende højværdipersonkonti skal være afsluttet senest et år efter ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016. Undersøgelsen af Allerede eksisterende lavværdipersonkonti skal være afsluttet senest to år efter ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016.
- E. Enhver Allerede eksisterende personkonto, som er blevet identificeret som en Indberetningspligtig konto i henhold til denne afdeling, skal behandles som en Indberetningspligtig konto i alle efterfølgende år, medmindre Kontohaveren ophører med at være en Person, hvorom der skal indberettes.

AFDELING IV

PASSEND OMHU FOR NYE PERSONKONTI

Følgende procedurer finder anvendelse med henblik på at identificere Indberetningspligtige konti blandt Nye personkonti.

- A. Med hensyn til Nye personkonti skal det Indberettende finansielle institut ved oprettelsen af kontoen indhente en egenerklæring, der kan være en del af kontooprettelsesdokumentationen, og som sætter det Indberettende finansielle institut i stand til at fastslå Kontohaverens skattemæssige hjemsted(er) og bekræfte rimeligheden af en sådan egenerklæring på grundlag af oplysninger indhentet af det Indberettende finansielle institut i forbindelse med oprettelse af kontoen, herunder eventuel dokumentation indhentet i henhold til AML/KYC-procedurer.
- B. Hvis egenerklæringen fastslår, at Kontohaveren er skattemæssigt hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion, skal det Indberettende finansielle institut behandle kontoen som en Indberetningspligtig konto, og egenerklæringen skal også omfatte Kontohaverens Skatteregistreringsnummer i denne Indberetningspligtige jurisdiktion (med forbehold af afdeling I, afsnit D), samt fødselsdato.
- C. Hvis der sker en ændring i omstændighederne med hensyn til en Ny personkonto, som medfører, at det Indberettende finansielle institut får viden om eller grund til at vide, at den oprindelige egenerklæring er forkert eller upålidelig, kan det Indberettende finansielle institut ikke basere sig på den oprindelige egenerklæring og skal indhente en gyldig egenerklæring, som fastslår Kontohaverens skattemæssige hjemsted(er).

AFDELING V

PASSEND OMHU FOR ALLEREDE EKSISTERENDE ENHEDSKONTI

Følgende procedurer finder anvendelse med henblik på at identificere Indberetningspligtige konti blandt Allerede eksisterende enhedskonti.

- A. Enhedskonti, hvor der ikke er pligt til undersøgelse, identifikation eller indberetning. Medmindre det Indberettende finansielle institut vælger andet enten med hensyn til alle Allerede eksisterende enhedskonti eller særskilt med hensyn til en klart identificeret gruppe af sådanne konti, er der ikke pligt til at undersøge,

identificere eller indberette en Allerede eksisterende enhedskonto med en samlet kontosaldo eller værdi, der pr. 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 ikke overstiger 250 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, som en Indberetningspligtig konto, indtil den samlede kontosaldo eller værdi overstiger dette beløb den sidste dag i et efterfølgende kalenderår.

- B. Enhedskonti, der skal undersøges. En Allerede eksisterende enhedskonto, der har en samlet kontosaldo eller værdi, der overstiger 250 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, pr. 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016, og en Allerede eksisterende enhedskonto, der ikke den 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 overstiger dette beløb, men hvor den samlede kontosaldo eller værdi overstiger dette beløb den sidste dag i et efterfølgende kalenderår, skal undersøges efter procedurerne, der er omhandlet i afsnit D.
- C. Enhedskonti, hvor indberetning er påkrævet. Med hensyn til Allerede eksisterende enhedskonti beskrevet i afsnit B skal kun konti, der ejes af en eller flere Enheder, der er Personer, hvorom der skal indberettes, eller af Passive ikkefinansielle enheder med en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes, behandles som Indberetningspligtige konti.
- D. Undersøgelserprocedurer til identifikation af enhedskonti, hvor indberetning er påkrævet. Med hensyn til Allerede eksisterende enhedskonti beskrevet i afsnit B skal et Indberettende finansielt institut anvende følgende undersøgelsesprocedurer for at afgøre, om kontoen ejes af en eller flere Personer, hvorom der skal indberettes, eller af Passive NFE'er med en eller flere Kontrollerende personer, som er Personer, hvorom der skal indberettes:
1. Afgøre, om Enheden er en Person, hvorom der skal indberettes.
 - a) Undersøge oplysninger, der opbevares ud fra reguleringsmæssige eller kundeforholdsmæssige formål (herunder information, der indhentes i henhold til AML/KYC-procedurer), for at afgøre, om oplysningerne indikerer, at Kontohaveren er hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion. I denne henseende skal oplysninger, der indikerer, at en Kontohaver er hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion, indbefatte indregistrerings- eller organiseringssted eller en adresse i en Indberetningspligtig jurisdiktion.
 - b) Hvis oplysninger indikerer, at Kontohaveren er hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion, skal det Indberettende finansielle institut behandle kontoen som en Indberetningspligtig konto, medmindre det indhenter en egenerklæring fra Kontohaveren, eller det med rimelighed kan afgøre, at Kontohaveren ikke er en Person, hvorom der skal indberettes, baseret på oplysninger, der er i dets besiddelse, eller som er offentligt tilgængelige.
 2. Afgøre, om Enheden er en Passiv NFE med en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes. For så vidt angår en Indehaver af en Allerede eksisterende enhedskonto (herunder en Enhed, som er en Person, hvorom der skal indberettes), skal det Indberettende finansielle institut afgøre, om Kontohaveren er en Passiv NFE med en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes. Hvis nogen af de Kontrollerende personer i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes, skal kontoen behandles som en Indberetningspligtig konto. Ved afgørelsen heraf skal det Indberettende finansielle institut følge vejledningen i afsnit D, punkt 2, litra a)-c), i den rækkefølge, der efter omstændighederne er mest hensigtsmæssig.
 - a) Afgøre, om Kontohaver er en Passiv NFE. Med henblik på at afgøre, om Kontohaveren er en Passiv NFE, skal det Indberettende finansielle institut indhente en egenerklæring fra Kontohaveren for at fastslå dennes status, medmindre det er i besiddelse af oplysninger, eller der foreligger offentligt tilgængelige oplysninger, hvoraf det med rimelighed kan afgøre, at Kontohaveren er en Aktiv NFE eller et andet Finansielt institut end en Investeringsenhed som beskrevet i afdeling VIII, afsnit A, punkt 6, litra b), der ikke er et Finansielt institut i en deltagende jurisdiktion
 - b) Fastslå en Kontohavers Kontrollerende personer. Med henblik på at fastslå en Kontohavers Kontrollerende personer kan et Indberettende finansielt institut basere sig på oplysninger indsamlet og opbevaret efter AML/KYC-procedurerne
 - c) Afgøre, om en Kontrollerende person i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes. Med henblik på at afgøre, om en Kontrollerende person i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes, kan et Indberettende finansielt institut basere sig på:
 - i) oplysninger indsamlet og opbevaret efter AML/KYC-procedurer for så vidt angår en Allerede eksisterende enhedskonto, der ejes af en eller flere NFE'er, med en samlet kontosaldo eller værdi, der ikke overstiger 1 000 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, eller

- ii) en egenerklæring fra Kontohaveren eller en sådan Kontrollerende person i den eller de jurisdiktioner (en medlemsstat, Andorra eller andre jurisdiktioner), hvor den Kontrollerende person er skattemæssigt hjemmehørende.

E. Tidspunktet for undersøgelse og yderligere procedurer gældende for Allerede eksisterende enhedskonti

1. Undersøgelse af Allerede eksisterende enhedskonti med en samlet kontosaldo eller værdi, der overstiger 250 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra pr. 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016, skal være afsluttet senest to år efter ikrafttrædelsen.
2. Undersøgelse af Allerede eksisterende enhedskonti med en samlet kontosaldo eller værdi, der ikke overstiger 250 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, den 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016, men den 31. december i et efterfølgende år overstiger dette beløb, skal være afsluttet inden for kalenderåret efter det år, hvor den samlede kontosaldo eller værdi overstiger dette beløb.
3. Hvis der sker en ændring i omstændighederne med hensyn til en Allerede eksisterende enhedskonto, som medfører, at det Indberettende finansielle institut får viden om eller grund til at vide, at egenerklæringen eller anden dokumentation knyttet til en konto er forkert eller upålidelig, skal det Indberettende finansielle institut omgøre kontoens status efter procedurerne, der er omhandlet i afsnit D.

AFDELING VI

PASSENDE OMHU FOR NYE ENHEDSKONTI

Følgende procedurer finder anvendelse med henblik på at identificere Indberetningspligtige konti blandt Nye enhedskonti.

- A. Undersøgelingsprocedurer til identifikation af enhedskonti, hvor indberetning er påkrævet. Med hensyn til Nye enhedskonti skal et Indberettende finansielt institut anvende følgende undersøgelsesprocedurer for at afgøre, om kontoen ejes af en eller flere Personer, hvorom der skal indberettes, eller af Passive NFE'er med en eller flere Kontrollerende personer, som er Personer, hvorom der skal indberettes:

1. Afgøre, om Enheden er en Person, hvorom der skal indberettes.
 - a) Indhente en egenerklæring, som kan være en del af kontooprettelsesdokumentationen, og som sætter det Indberettende finansielle institut i stand til at fastslå Kontohaverens skattemæssige hjemsted(er) og bekræfte rimeligheden af en sådan egenerklæring på grundlag af oplysninger indhentet af det Indberettende finansielle institut i forbindelse med oprettelse af kontoen, herunder eventuel dokumentation indhentet i henhold til AML/KYC-procedurer. Hvis Enheden erklærer, at den ikke har et skattemæssigt hjemsted, kan det Indberettende finansielle institut basere sig på adressen på Enhedens hovedkontor for at fastslå Kontohaverens hjemsted.
 - b) Hvis egenerklæringen indikerer, at Kontohaveren er hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion, skal det Indberettende finansielle institut behandle kontoen som en Indberetningspligtig konto, medmindre det med rimelighed kan afgøre, at Kontohaveren ikke er en Person, hvorom der skal indberettes, i forhold til denne Indberetningspligtig jurisdiktion, baseret på oplysninger, der er i dets besiddelse, eller som er offentligt tilgængelige.
2. Afgøre, om Enheden er en Passiv NFE med en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes. For så vidt angår en Indehaver af en ny enhedskonto (herunder en Enhed, som er en Person, hvorom der skal indberettes), skal det Indberettende finansielle institut afgøre, om Kontohaveren er en Passiv NFE med en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes. Hvis nogen af de Kontrollerende personer i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes, skal kontoen behandles som en Indberetningspligtig konto. Ved afgørelsen heraf skal det Indberettende finansielle institut følge vejledningen i afsnit A, punkt 2, litra a)-c), i den rækkefølge, der efter omstændighederne er mest hensigtsmæssig.
 - a) Afgøre, om Kontohaver er en Passiv NFE. Med henblik på at afgøre, om Kontohaveren er en Passiv NFE, skal det Indberettende finansielle institut basere sig på en egenerklæring fra Kontohaveren for at fastslå dennes status, medmindre det er i besiddelse af oplysninger, eller der foreligger offentligt tilgængelige

oplysninger, hvoraf det med rimelighed kan afgøre, at Kontohaveren er en Aktiv NFE eller et andet Finansielt institut end en Investeringsenhed som beskrevet i afdeling VIII, afsnit A, punkt 6, litra b), der ikke er et Finansielt institut i en deltagende jurisdiktion.

- b) Fastslå en Kontohavers Kontrollerende personer. Med henblik på at fastslå en Kontohavers Kontrollerende personer kan et Indberettende finansielt institut basere sig på oplysninger indsamlet og opbevaret efter AML/KYC-procedureerne.
- c) Afgøre, om en Kontrollerende person i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes. Med henblik på at afgøre, om en Kontrollerende person i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes, kan et Indberettende finansielt institut basere sig på en egenerklæring fra Kontohaveren eller denne Kontrollerende person.

AFDELING VII

SÆRLIGE REGLER FOR PASSENDE OMHU

Følgende yderligere regler finder anvendelse ved gennemførelsen af de ovenfor beskrevne procedurer for passende omhu:

- A. Tillid til egenerklæringen og Bevisdokument. Et Indberettende finansielt institut kan ikke basere sig på en egenerklæring eller et Bevisdokument, hvis det Indberettende finansielle institut ved eller har grund til at vide, at egenerklæringen eller Bevisdokumentet er forkert eller upålideligt.
- B. Alternative procedurer for Finansielle konti, der indehaves af fysiske personer, som er begunstiget i en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale, og for en Gruppeforsikringsaftale med kontantværdi eller en Gruppeannuitetsaftale. Et Indberettende finansielt institut kan antage, at en fysisk person (bortset fra ejeren), som er begunstiget i en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale, og som modtager en udbetaling ved dødsfald, ikke er en Person, hvorom der skal indberettes, og kan behandle en sådan Finansielt konto som en Ikkeindberetningspligtig konto, medmindre det Indberettende finansielle institut har aktuel viden om, eller grund til at vide, at den begunstigede er en Person, hvorom der skal indberettes. Et Indberettende finansielt institut har grund til at vide, at en begunstiget i en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale er en Person, hvorom der skal indberettes, hvis de oplysninger, der er indsamlet af det Indberettende finansielle institut og knyttet til den begunstigede indeholder indicier som beskrevet i afdeling III, afsnit B. Hvis et Indberettende finansielt institut har aktuel viden om, eller grund til at vide, at den begunstigede er en Person, hvorom der skal indberettes, skal det indberettende finansielle institut følge procedurerne i afdeling III, afsnit B.

En medlemsstat eller Andorra må tillade, at et Indberettende finansielt institut kan behandle en Finansielt konto, der er et medlems andel i en Gruppeforsikringsaftale med kontantværdi eller en Gruppeannuitetsaftale, som en Finansielt konto, der ikke er en Indberetningspligtig konto, indtil den dato, hvor et beløb skal betales til arbejdstageren/bevisindehaveren eller den begunstigede, hvis den Finansielt konto, som er et medlems andel i en Gruppeforsikringsaftale med kontantværdi eller en Gruppeannuitetsaftale, opfylder følgende krav:

- a) Gruppeforsikringsaftalen med kontantværdi eller Gruppeannuitetsaftalen er udstedt til en arbejdsgiver og dækker 25 eller flere arbejdstagere/bevisindehavere
- b) arbejdstagerne/bevisindehaverne er berettigede til at modtage en kontraktværdi vedrørende deres andele og til at udpege de begunstigede til den ydelse, der skal udbetales ved arbejdstagerens død, og
- c) det samlede beløb, der skal udbetales til en arbejdstager/bevisindehaver eller begunstiget, overstiger ikke 1 000 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra.

Udtrykket »Gruppeforsikringsaftale med kontantværdi« betyder en Forsikringsaftale med kontantværdi, som i) yder dækning til enkeltpersoner, der er tilknyttet gennem en arbejdsgiver, erhvervsorganisation, fagforening eller anden sammenslutning eller gruppe og ii) opkræver en præmie for hvert medlem af gruppen (eller medlem af en klasse inden for gruppen), som er fastsat uden hensyn til individuelle sundhedsmæssige karakteristika bortset fra gruppemedlemmets (eller gruppemedlemsklassens) alder, køn og rygevaner.

Udtrykket »Gruppeannuitetsaftale« betyder en Annuitetsaftale, hvor fordringshaverne er enkeltpersoner, som er tilknyttet gennem en arbejdsgiver, erhvervsorganisation, fagforening eller anden sammenslutning eller gruppe.

Inden ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 giver medlemsstaterne meddelelse til Andorra og Andorra til Europa-Kommissionen, om de har gjort brug af den mulighed, der er fastsat i dette punkt. Europa-Kommissionen kan koordinere videregivelsen af meddelelsen fra medlemsstaterne til Andorra, og Europa-Kommissionen fremsender meddelelsen fra Andorra til alle medlemsstater. Alle yderligere ændringer af udnyttelsen af denne mulighed af en medlemsstat eller Andorra skal meddeles på samme måde.

C. Sammenlægning af kontosaldi og valutaregler

1. Sammenlægning af Personkonti. Med henblik på fastsættelsen af den samlede saldo eller værdi af de Finansielle konti, der ejes af en fysisk person, er et Indberettende finansielt institut forpligtet til at sammenlægge alle Finansielle konti ført i det Indberettende finansielle institut eller en Tilknyttet enhed, men kun i den udstrækning det Indberettende finansielle instituts IT-systemer forbinder de pågældende Finansielle konti til et dataelement som f.eks. kundenummer eller Skatteregistreringsnummer og tillader, at kontosaldi eller -værdier sammenlægges. Hver indehaver af en Finansiell konto, der ejes i fællesskab, skal tildeles hele saldoen eller værdien af den fælles Finansielle konto ved anvendelsen af de sammenlægningsforpligtelser, der beskrives i dette afsnit.
2. Sammenlægning af Enhedskonti. Med henblik på fastsættelsen af den samlede saldo eller værdi af de Finansielle konti, der ejes af en fysisk person, er et Indberettende finansielt institut forpligtet til at sammenlægge alle Finansielle konti ført i det Indberettende finansielle institut eller en Tilknyttet enhed, men kun i den udstrækning det Indberettende finansielle instituts IT-systemer forbinder de pågældende Finansielle konti til et dataelement som f.eks. kundenummer eller Skatteregistreringsnummer og tillader, at kontosaldi eller -værdier sammenlægges. Hver indehaver af en Finansiell konto, der ejes i fællesskab, skal tildeles hele saldoen eller værdien af den fælles Finansielle konto ved anvendelsen af de sammenlægningsforpligtelser, der beskrives i dette afsnit.
3. Særlig sammenlægningsregel, som gælder for kundeansvarlige. Med henblik på fastsættelsen af den samlede saldo eller værdi af Finansielle konti, der ejes af en person, for at afgøre, om en Finansiell konto er en Højværdikonto, er et Indberettende finansielt institut også forpligtet til, for så vidt angår en Finansiell konto, som en kundeansvarlig ved eller har grund til at vide er direkte eller indirekte ejet, kontrolleret eller oprettet (bortset fra i egenskab af en betroet person) af den samme person, at sammenlægge alle sådanne konti.
4. Beløb anses for at indbefatte tilsvarende beløb i andre valutaer. Alle beløb denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra skal forstås som inkluderende tilsvarende beløb i andre valutaer, som fastsat ved national lov.

AFDELING VIII

DEFINITIONER

Følgende udtryk har den betydning, der er anført nedenfor:

A. *Indberettende finansielt institut*

1. Udtrykket »Indberettende finansielt institut« betyder alt efter konteksten et Finansielt institut i en medlemsstat eller et Finansielt institut i Andorra, som ikke er et Ikke-indberettende finansielt institut.
2. Udtrykket »Finansielt institut i en deltagende jurisdiktion« betyder i) et Finansielt institut, der er hjemmehørende i en Deltagende jurisdiktion, med undtagelse af filialer af det pågældende Finansielle institut, der er beliggende uden for denne Deltagende jurisdiktion, og ii) en filial af et Finansielt institut, der ikke er hjemmehørende i en Deltagende jurisdiktion, hvis den pågældende filial er beliggende i denne Deltagende jurisdiktion.
3. Udtrykket »Finansielt institut« betyder et Forvaltningsinstitut, et Indskudsinstitut, en Investeringsenhed eller et Specificeret forsikringselskab.

4. Udtrykket »Forvaltningsinstitut« (Custodial Institution) betyder en Enhed, der som en væsentlig del af sin forretningsvirksomhed besidder Finansielle aktiver for andres regning. En Enhed besidder Finansielle aktiver for andres regning som en væsentlig del af sin forretningsvirksomhed, hvis Enhedens bruttoindkomst, der kan henføres til besiddelse af Finansielle aktiver og dertil knyttede finansielle tjenesteydelser, svarer til eller overstiger 20 % af Enhedens bruttoindkomst i den korteste af følgende to perioder: i) den treårige periode, som slutter den 31. december (eller den sidste dag af en regnskabsperiode, som ikke følger kalenderåret) forud for det år, hvor fastsættelsen sker, eller ii) den periode, Enheden har eksisteret.
5. »Indskudsinstitut« (Depository Institution): en Enhed, der accepterer indskud som et sædvanligt led i bankvirksomhed eller lignende forretningsvirksomhed.
6. Udtrykket »Investeringsenhed« (Investment Entity) betyder en Enhed:
 - a) der som led i forretningsvirksomhed hovedsagelig udfører en eller flere af følgende aktiviteter eller operationer for eller på vegne af en kunde:
 - i) handel med pengemarkedsinstrumenter (checks, veksler, indskudsbeviser, derivater mv.), valutaveksling, børs-, rente- og indeksinstrumenter, omsættelige værdipapirer eller råvareterminkontrakter.
 - ii) individuel og kollektiv porteføljevaltning, eller
 - iii) anden form for investering, administration eller forvaltning af Finansielle aktiver eller penge på vegne af andre personer, eller
 - b) hvis bruttoindkomst hovedsagelig kan tilskrives investering, geninvestering eller handel med Finansielle aktiver, hvis Enheden forvaltes af en anden Enhed, som er et Indskudsinstitut, et Forvaltningsinstitut, et Specificeret forsikringselskab eller en Investeringsenhed som beskrevet i afsnit A, punkt 6, litra a).

En Enhed anses for som led i forretningsvirksomhed hovedsagelig at udføre en eller flere af de aktiviteter, der er beskrevet i afsnit A, punkt 6, litra a), eller en Enheds bruttoindkomst kan hovedsagelig tilskrives investering, geninvestering eller handel med Finansielle aktiver til de formål, der er nævnt i afsnit A, punkt 6, litra b), hvis Enhedens bruttoindkomst, der kan henføres til de relevante aktiviteter, svarer til eller overstiger 50 % af Enhedens bruttoindkomst i den korteste af følgende to perioder: i) den treårige periode, som slutter den 31. december i det år, der går forud for det år, hvor fastsættelsen sker, eller ii) den periode, Enheden har eksisteret. Udtrykket »Investeringsenhed« omfatter ikke en Enhed, som er en Aktiv NFE, fordi den pågældende Enhed opfylder en eller flere af betingelserne i afsnit D, punkt 9, litra d)-g).

Dette punkt skal fortolkes på en måde, der er i overensstemmelse med ordlyden i definitionen af »finansielt institut« i henstillingerne fra Den Finansielle Aktionsgruppe (»Financial Action Task Force«).

7. Udtrykket »Finansielt aktiv« omfatter værdipapirer (f.eks. kapitalandele i et aktieselskab, andele eller ejerinteresser i et interessentskab, der har udvidet ejerkreds eller er børsnoteret, eller en trust, obligationer, lånebeviser, gældsbreve eller tilsvarende gældsbeviser), andele i et interessentskab, varer, swaps (f.eks. renteswaps, valutawaps, basisswaps, rentelofter, rentegulve, råvareswaps, aktieswaps, aktieindeksswaps og lignende aftaler), Forsikringsaftaler eller Annuitetsaftaler eller andele (herunder en futureskontrakt, en terminkontrakt eller en option) i værdipapirer, interessentskaber, varer, swaps, Forsikringsaftaler eller Annuitetsaftaler. Udtrykket »Finansielt aktiv« omfatter ikke en ikkegældsbase, direkte andel i fast ejendom.
8. Udtrykket »Specificeret forsikringselskab« (Specified Insurance Company) betyder en Enhed, som er et forsikringselskab (eller holdingselskab til et forsikringselskab), som udsteder, eller er forpligtet til at foretage betalinger med hensyn til, en Forsikringsaftale med kontantværdi (Cash Value Insurance Contract) eller en Annuitetsaftale.

B. Ikke-indberettende finansielt institut

1. Udtrykket »Ikke-indberettende finansielt institut« betyder et Finansielt institut, der er:
 - a) en Offentlig enhed, en International organisation eller en Centralbank, undtagen med hensyn til en betaling, der er afledt af en forpligtelse i forbindelse med en kommerciel finansiel aktivitet af en type, som udøves af et Specificeret forsikringselskab, et Forvaltningsinstitut eller et Indskudsinstitut

- b) en Pensionskasse med bred deltagelse en Pensionskasse med begrænset deltagelse en Pensionskasse tilhørende en Offentlig enhed, en International organisation eller en Centralbank eller en Kvalificeret kreditkortudsteder
- c) enhver anden enhed, der udgør en lav risiko for at blive anvendt til skatteunddragelse, har stort set samme kendetegn som de Enheder, der er beskrevet i afsnit B, punkt 1, litra a) og b), og er defineret i national lovgivning som Ikke-indberettende finansielt institut, og for medlemsstaternes vedkommende er fastsat i artikel 8, stk. 7a, i Rådets direktiv 2011/16/EU om administrativt samarbejde på beskatningsområdet og meddelt Andorra, og for Andorras vedkommende er meddelt til Europa-Kommissionen, forudsat at en sådan enheds status som Ikke-indberettende finansielt institut ikke strider mod aftalens mål
- d) et Fritaget institut for kollektiv investering, eller
- e) en trust, i det omfang forvalteren af trusten er et Indberettende finansielt institut og indberetter alle oplysninger, der kræves indberettet i henhold til afdeling I for så vidt angår alle trustens Indberetningspligtige konti.
2. Udtrykket »Offentlig enhed« betyder en medlemsstat, Andorras eller anden jurisdiktions regering, en politisk underinddeling af en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion (hvilket for at undgå tvivl omfatter stat, provins, region eller kommune) eller en myndighed eller anden institution, der ejes fuldt ud af en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion eller af en eller flere af ovenstående (hver især en »Offentlig enhed«). Denne kategori består af integrerende dele, kontrollerede enheder og politiske underinddelinger af en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion.
- a) En »integrerende del« af en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion betyder en person, en organisation, en myndighed, et kontor, en fond, en institution eller et andet organ, uanset betegnelsen, der udgør en styrende myndighed i en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion. Det styrende organs nettoindtjening skal godskrives dets egen konto eller andre konti, der tilhører denne medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion, uden at nogen del kommer en privatperson til gode. En integrerende del omfatter ikke en fysisk person, der er regeringsrepræsentant, embedsmand eller administrator, som handler i privat eller personlig egenskab.
- b) En »kontrolleret enhed« betyder en Enhed, der i sin form er adskilt fra medlemsstaten, Andorra eller anden jurisdiktion, eller som på anden vis udgør en særskilt juridisk enhed, forudsat at:
- i) Enheden ejes fuldt ud og kontrolleres direkte af en eller flere offentlige Enheder eller gennem en eller flere kontrollerede enheder
- ii) Enhedens nettoindtjening godskrives dens egen konto eller konti, der tilhører en eller flere Offentlige enheder, uden at nogen del af indkomsten tilskrives en privatperson, og
- iii) Enhedens aktiver ved opløsning tilfalder en eller flere Offentlige enheder.
- c) Indkomst kommer ikke privatpersoner til gode, hvis disse personer er de tilsigtede modtagere af et offentligt program, og programmets aktiviteter udføres over for offentligheden i almenhedens interesse eller vedrører forvaltningen af et offentligt tiltag. Uanset ovenstående anses indkomst imidlertid for at komme privatpersoner til gode, hvis indkomsten stammer fra anvendelsen af en Offentlig enhed til at udføre en erhvervmæssig virksomhed, som f.eks. en kommerciel bankvirksomhed, som leverer finansielle tjenesteydelser til privatpersoner.
3. Udtrykket »International organisation« betyder en international organisation eller en myndighed eller institution, der ejes fuldt ud heraf. Denne kategori omfatter enhver mellemstatslig organisation (herunder en overnational organisation), i) som hovedsagligt består af regeringer ii) der i praksis har en hjemstedsaftale eller en i alt væsentligt tilsvarende aftale med medlemsstaten, Andorra eller den anden Jurisdiktion, og iii) hvorfra indkomsten ikke kommer privatpersoner til gode.
4. Udtrykket »Centralbank« betyder en institution, der ved lov eller offentlig godkendelse er den øverste myndighed ud over medlemsstatens, Andorras eller den anden jurisdiktions regering, som udsteder instrumenter, der skal sættes i omløb som valuta. Denne bank kan omfatte en institution, der er adskilt fra medlemsstatens, Andorras eller den anden jurisdiktions regering, uanset om den ejes helt eller delvist af medlemsstaten, Andorra eller den anden jurisdiktion.

5. Udtrykket »Pensionskasse med bred deltagelse« betyder en fond, der er oprettet for at tilvejebringe pensionsydelse, invaliditetsydelse eller udbetalinger ved dødsfald, eller en kombination af disse, til modtagere, der er nuværende eller tidligere arbejdstagere (eller personer, som er udpeget af sådanne arbejdstagere) hos en eller flere arbejdsgivere, som modydelse for de leverede ydelser, forudsat at pensionskassen
- a) ikke har nogen modtager, der har ret til mere end 5 % af pensionskassens aktiver
 - b) er underlagt offentlig regulering og indberetter oplysninger til skattemyndighederne og
 - c) opfylder mindst ét af følgende krav:
 - i) pensionskassen er generelt fritaget for skat på investeringsindtægter, eller beskatningen af disse indtægter er udskudt, eller de beskattes med en nedsat sats på grund af dens status som pensionsordning
 - ii) pensionskassen modtager mindst 50 % af sine samlede bidrag (bortset fra overførsler af aktiver fra andre ordninger som beskrevet i afsnit B, punkt 5-7, eller fra pensionskonti som beskrevet i afsnit C, punkt 17, litra a)), fra de finansierende arbejdsgivere
 - iii) udlodninger eller udbetalinger fra pensionskassen er kun tilladt, når specifikke hændelser vedrørende pension, invaliditet eller dødsfald har fundet sted (undtagen overførsel af udlodninger til andre pensionskasser som beskrevet i afsnit B, punkt 5-7, eller pensionskonti som beskrevet i afsnit C, punkt 17, litra a)), i modsat fald pålægges der sanktioner på udlodninger eller udbetalinger, der foretages før disse specifikke hændelser, eller
 - iv) arbejdstagernes bidrag (undtagen visse tilladte supplerende bidrag) til pensionskassen er begrænset under henvisning til arbejdstagerens arbejdsindkomst eller må ikke på årsbasis overstige 50 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, under anvendelse af de regler, der er omhandlet i afdeling VII, afsnit C, om kontosammenlægning og valutaomregning.
6. Udtrykket »Pensionskasse med begrænset deltagelse« betyder en fond, der er oprettet for at tilvejebringe pensionsydelse, invaliditetsydelse eller udbetalinger ved dødsfald, til modtagere, der er nuværende eller tidligere arbejdstagere (eller personer, som er udpeget af sådanne arbejdstagere) hos en eller flere arbejdsgivere, som modydelse for de leverede ydelser, forudsat at
- a) pensionskassen har færre end 50 deltagere
 - b) pensionskassen finansieres af en eller flere arbejdsgivere, som ikke er Investeringsenheder eller Passive NFE'er
 - c) arbejdstagerens og arbejdsgiverens bidrag til pensionskassen (bortset fra overførsler af aktiver fra pensionskonti som beskrevet i afsnit C, punkt 17, litra a)) er begrænset under henvisning til hhv. arbejdstagerens arbejdsindkomst og godtgørelse
 - d) deltagere, der ikke er hjemmehørende i den jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra), hvori pensionskassen er etableret, er ikke berettiget til mere end 20 % af pensionskassens aktiver, og
 - e) pensionskassen er underlagt offentlig regulering og indberetter oplysninger til skattemyndighederne.
7. Udtrykket »Pensionskasse tilhørende en Offentlig enhed, International organisation eller Centralbank« betyder en fond, der er oprettet af en Offentlig enhed, en International organisation eller en Centralbank for at tilvejebringe pensionsydelse, invaliditetsydelse eller udbetalinger ved dødsfald til modtagere eller deltagere, der er nuværende eller tidligere arbejdstagere (eller personer, som er udpeget af sådanne arbejdstagere), eller som hverken er nuværende eller tidligere arbejdstagere, hvis ydelserne til modtagerne eller deltagerne tilvejebringes som modydelse for personlige tjenesteydelser udført for den Offentlige enhed, den Internationale organisation eller Centralbanken.
8. Udtrykket »Kvalificeret kreditkortudsteder« betyder et Finansielt institut, som opfylder følgende krav:
- a) det Finansielle institut er udelukkende et Finansielt institut, fordi det er en kreditkortudsteder, som kun accepterer indskud, når en kunde foretager en betaling, der overstiger en debetsaldo på kortet, og overbetalingen ikke straks returneres til kunden, og

- b) det Finansielle institut gennemfører senest fra eller før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 politikker og procedurer, der enten har til formål at forhindre, at en kunde foretager en overbetaling på over 50 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, eller at sikre, at enhver overbetaling fra kunden ud over dette beløb tilbagebetales til kunden inden for 60 dage, i begge tilfælde under anvendelse af de regler, der er omhandlet i afdeling VII, punkt C, om kontosammenlægning og valutaomregning. I denne forbindelse henviser overbetaling fra kunden ikke til kreditsaldi for så vidt angår omtvistede betalinger, men omfatter kreditsaldi, der stammer fra returnering af varer.
9. Udtrykket »Fritaget institut for kollektiv investering« betyder en Investeringsenhed, der er reguleret som et institut for kollektiv investering, forudsat at alle andele i investeringsinstituttet ejes af eller gennem fysiske personer eller Enheder, der ikke er Personer, hvorom der skal indberettes, undtagen en Passiv NFE med Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes.

En Investeringsenhed, der er reguleret som et institut for kollektiv investering, opfylder også kravene i afsnit B, punkt 9, som et Fritaget institut for kollektiv investering, selv om investeringsinstituttet har udstedt fysiske ihændeleveraktier, forudsat at:

- a) investeringsinstituttet ikke har udstedt og ikke udsteder nogen fysiske ihændeleveraktier efter den 31. december forud for ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016
- b) investeringsinstituttet inddrager alle sådanne aktier ved tilbagekøb
- c) investeringsinstituttet udfører de procedurer for passende omhu, der er omhandlet i afdeling II-VII, og indberetter de oplysninger, der skal indberettes med hensyn til sådanne aktier, når disse aktier fremvises til indløsning eller anden betaling, og
- d) investeringsinstituttet har indført politikker og procedurer, der skal sikre, at disse aktier indløses eller gøres uomsættelige hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest to år efter ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016.

C. Finansiell konto

1. Udtrykket »Finansiell konto« betyder en konto, der føres af et Finansielt institut, herunder en Indskudskonto, en Forvaltningskonto og
- a) for så vidt angår en Investeringsenhed, enhver andel i egenkapital eller gæld i det Finansielle institut. Uanset det foranstående omfatter udtrykket »Finansiell konto« ikke nogen andel i egenkapital eller gæld i en Enhed, der er en Investeringsenhed, udelukkende fordi den i) yder investeringsrådgivning til og handler på vegne af, eller ii) forvalter porteføljer for og handler på vegne af en kunde med henblik på investering, forvaltning eller administration af Finansielle aktiver, der er deponeret i kundens navn i et andet Finansielt institut end denne Enhed
- b) for så vidt angår et Finansielt institut, der ikke er beskrevet i afsnit C, punkt 1, litra a), enhver andel i egenkapital eller gæld i det Finansielle institut, hvis denne type andel er oprettet med henblik på at undgå indberetning i overensstemmelse med afdeling I, og
- c) enhver Forsikringsaftale med kontantværdi og enhver Annuitetsaftale, som er udstedt eller føres af et Finansielt institut, med undtagelse af en ikke-investeringsstilknyttet, ikke-overdragelig umiddelbar livrente, der er udstedt til en fysisk person og tillægger en økonomisk værdi til pensions- eller invaliditetsydelsen, som indrømmes under en konto, som er en Undtaget konto.

Udtrykket »Finansiell konto« omfatter ikke en konto, der er en Undtaget konto.

2. Udtrykket »Indskudskonto« omfatter enhver forretningskonto, lønkonto, opsparingskonto, aftalekonto eller en konto, der er dokumenteret ved et indskudsbevis, opsparingsbevis, investeringsbevis, gældsbevis eller andet tilsvarende instrument, som føres af et Finansielt institut som et sædvanligt led i bankvirksomhed eller tilsvarende forretningsvirksomhed. En Indskudskonto omfatter også et beløb, som opbevares af et forsikringselskab i henhold til en garanteret investeringskontrakt eller en tilsvarende aftale om at betale eller godskrive renter af beløbet.

3. Udtrykket »Forvaltningskonto« betyder en konto (bortset fra en Forsikringsaftale eller Annuitetsaftale), der indeholder et eller flere Finansielle aktiver til fordel for en anden person.
4. Udtrykket »Andel i egenkapital« betyder for så vidt angår et interessentskab, der er et Finansielt institut, enten andel i kapital eller andel i overskud i interessentskabet. For så vidt angår en trust, der er et Finansielt institut, anses en Andel i egenkapital for at være besiddet af en person, der behandles som stifter eller berettiget i hele eller en del af trusten, eller en anden fysisk person, der udøver endelig effektiv kontrol over trusten. En Person, hvormed der skal indberettes, behandles som værende berettiget i en trust, hvis en sådan Person, hvormed der skal indberettes, har ret til at modtage direkte eller indirekte (for eksempel gennem en forvalter) en pligtmæssig udlodning eller kan modtage direkte eller indirekte en skønmæssig udlodning fra trusten.
5. Udtrykket »Forsikringsaftale« betyder en aftale (bortset fra en Annuitetsaftale), i henhold til hvilken udstederen accepterer at betale et beløb ved indtræden af en specificeret hændelse, der omfatter døds-, sygdoms-, ulykkes-, ansvars- eller ejendomsrisiko.
6. Udtrykket »Annuitetsaftale« betyder en aftale, i henhold til hvilken udstederen accepterer at foretage udbetalinger i en tidsperiode, der helt eller delvis bestemmes under hensyn til en eller flere fysiske personers forventede levetid. Udtrykket omfatter også en aftale, der anses for en Annuitetsaftale i henhold til lov, forskrift eller praksis i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor aftalen er udstedt, og i henhold til hvilken udstederen accepterer at foretage betalinger i en årrække.
7. Udtrykket »Forsikringsaftale med kontantværdi« betyder en Forsikringsaftale (bortset fra en genforsikringsaftale for regresansvar mellem to forsikringselskaber), som har en Kontantværdi.
8. Udtrykket »Kontantværdi« betyder det største af følgende to beløb: i) det beløb, som forsikringstageren er berettiget til at modtage ved opsigelse eller udløb af aftalen (bestemt uden nedsættelse for en eventuel betaling i forbindelse med opsigelse eller forsikringspolicelån) og ii) det beløb, som forsikringstageren kan låne i henhold til eller under hensyn til aftalen. Uanset det foranstående omfatter udtrykket »Kontantværdi« ikke et beløb, som skal betales i henhold til en Forsikringsaftale:
 - a) alene som følge af, at en person, som er forsikret i henhold til en livsforsikringsaftale, er afgået ved døden
 - b) i form af personskade- eller sygdomsydelser eller anden ydelse, der erstatter et økonomisk tab ved indtræden af den hændelse, der er forsikret mod
 - c) i form af tilbagebetaling af en tidligere indbetalt præmie (fratrullet udgifter til forsikringsgebyrer, uanset om de er opkrævet eller ej) i henhold til en Forsikringsaftale (bortset fra en investeringstilknyttet livsforsikrings- eller annuitetsaftale) som følge af annullering eller udløb af aftalen, nedsættelse af risikoeksponering i aftalens dækningsperiode, eller som følge af rettelse af posteringsfejl eller anden lignende fejl vedrørende aftalens præmie
 - d) som en udlodning til forsikringstager (undtagen udlodning i forbindelse med udløb), såfremt udlodningen vedrører en Forsikringsaftale, i henhold til hvilken kun de ydelser, der er beskrevet i afsnit C, punkt 8, litra b), skal udbetales, eller
 - e) i form af tilbagebetaling af en forudbetalt præmie eller et præmiedepositum for en Forsikringsaftale, for hvilken præmien skal betales mindst én gang årligt, hvis beløbet for forskudspræmien eller præmiedepositummet ikke overstiger den næste årlige præmie, der skal betales i henhold til aftalen.
9. Udtrykket »Allerede eksisterende konto« betyder:
 - a) en Finansielt konto, som føres af et Indberettende finansielt institut pr. 31. december forud for ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016.
 - b) en medlemsstat eller Andorra har mulighed for at udvide udtrykket »Allerede eksisterende konto« til også at omfatte en Finansielt konto tilhørende en Kontohaver, uanset hvilken dato en sådan Finansielt konto blev åbnet, såfremt
 - i) Kontohaveren også har en Finansielt konto, der er en Allerede eksisterende konto i medfør af afsnit C, punkt 9, litra a), i det Indberettende finansielle institut eller i en Tilknyttet enhed i samme jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra) som det Indberettende finansielle institut

- ii) det Indberettende finansielle institut (og eventuelt den Tilknyttede enhed i samme jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra) som det Indberettende finansielle institut) behandler begge de ovennævnte Finansielle konti og Kontohaverens eventuelle andre Finansielle konti, der anses for Allerede eksisterende konti i henhold til litra b), som en enkelt Finansiell konto med henblik på opfyldelsen af de standarder for krav til viden, der er omhandlet i afdeling VII, afsnit A, og med henblik på beregningen af saldoen eller værdien af de Finansielle konti, når beløbsgrænserne på kontiene anvendes
- iii) det Indberettende finansielle institut for så vidt angår en Finansiell konto, der er omfattet af AML/KYC-procedurer, er berettiget til at opfylde sådanne AML/KYC-procedurer for den finansielle konto ved at benytte de AML/KYC-procedurer, der er gennemført for den Allerede eksisterende konto beskrevet i afsnit C, punkt 9, litra a), og
- iv) åbningen af den Finansielle konto ikke kræver, at Kontohaveren forelægger nye, supplerende eller ændrede kundeoplysninger, undtagen som følge af denne aftale.

Inden ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 giver medlemsstaterne meddelelse til Andorra og Andorra til Europa-Kommissionen, om de har gjort brug af den mulighed, der er fastsat i dette punkt. Europa-Kommissionen kan koordinere videregivelsen af meddelelsen fra medlemsstaterne til Andorra, og Europa-Kommissionen fremsender meddelelsen fra Andorra til alle medlemsstater. Alle yderligere ændringer af udnyttelsen af denne mulighed af en medlemsstat eller Andorra skal meddeles på samme måde.

- 10. Udtrykket »Ny konto« betyder en Finansiell konto, der føres af et Indberettende finansielt institut oprettet på datoen for eller efter ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016, medmindre den behandles som en Allerede eksisterende konto i henhold til den udvidede definition af Allerede eksisterende konto i afsnit C, punkt 9.
- 11. Udtrykket »Allerede eksisterende personkonto« betyder en Allerede eksisterende konto, som tilhører en eller flere fysiske personer.
- 12. Udtrykket »Ny personkonto« betyder en Ny konto, som tilhører en eller flere fysiske personer.
- 13. Udtrykket »Allerede eksisterende enhedskonto« betyder en Allerede eksisterende konto, som tilhører en eller flere Enheder.
- 14. Udtrykket »Lavværdikonto« betyder en Allerede eksisterende personkonto med en samlet saldo eller værdi pr. 31. december forud for ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016, der ikke overstiger 1 000 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra.
- 15. Udtrykket »Højværdikonto« betyder en Allerede eksisterende personkonto med en samlet saldo eller værdi, der overstiger 1 000 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, pr. 31. december før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 eller 31. december i et hvilket som helst senere år.
- 16. Udtrykket »Ny enhedskonto« betyder en Ny konto, som tilhører en eller flere Enheder.
- 17. Udtrykket »Konto, der er undtaget« betyder en af følgende konti:
 - a) en pensionskonto, der opfylder følgende krav:
 - i) kontoen er reguleret som en personlig pensionskonto eller indgår i en registreret eller reguleret pensionsordning for udbetaling af pensionsydelse (herunder invaliditetsydelse eller udbetalinger ved dødsfald)
 - ii) kontoen er skattebegünstiget (dvs. bidrag til kontoen, som ellers ville være skattepligtige, er fradragsberettigede eller fratrækkes Kontohaverens bruttoindkomst eller beskattes til en reduceret sats, eller beskattes af investeringsindkomst fra kontoen udskydes eller beskattes til en reduceret sats)
 - iii) kontooplysningerne skal indberettes til skattemyndighederne

- iv) udbetalinger er betinget af opnåelse af en bestemt pensionsalder, invaliditet eller dødsfald, i modsat fald pålægges der sanktioner på udbetalinger, der foretages før disse specifikke hændelser, og
- v) enten i) de årlige bidrag er begrænset til 50 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, eller ii) det bidrag, der må indbetales til kontoen i løbet af en levetid, er begrænset til 1 000 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, eller derunder, i begge tilfælde under anvendelse af de regler, der er omhandlet i afdeling VII, afsnit C, om kontosammenlægning og valutaomregning.

En Finansiell konto, der i øvrigt opfylder kravene i afsnit C, punkt 17, litra a), nr. v), vil også opfylde disse krav, selv om en sådan Finansiell konto måtte modtage aktiver eller midler, der overføres fra en eller flere Finansielle konti, der opfylder kravene i afsnit C, punkt 17, litra a) eller b), eller fra en eller flere pensionskasser, der opfylder et af kravene i afsnit B, punkt 5-7.

b) en konto, der opfylder følgende krav:

- i) kontoen er reguleret som et investeringsinstrument til andre formål end pension og handles regelmæssigt på et etableret værdipapirmarked, eller kontoen er reguleret som et opsparingsinstrument til andre formål end pension
- ii) kontoen er skattebegunstiget (dvs. bidrag til kontoen, som ellers ville være skattepligtige, er fradragsberettigede eller fratrækkes Kontohaverens bruttoindkomst eller beskattes til en reduceret sats, eller beskatning af investeringsindkomst fra kontoen udskydes eller beskattes til en reduceret sats)
- iii) udbetalinger er betinget af, at bestemte kriterier vedrørende formålet med investerings- eller opsparingskontoen opfyldes (f.eks. udbetaling af uddannelsesmæssige ydelser eller sygesikringsydelser), i modsat fald pålægges der sanktioner på udbetalinger, der foretages, før disse kriterier er opfyldt, og
- iv) årlige bidrag må ikke overstige 50 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, under anvendelse af de regler, der er omhandlet i afdeling VII, afsnit C, om kontosammenlægning og valutaomregning.

En Finansiell konto, der i øvrigt opfylder kravene i afsnit C, punkt 17, litra b), nr. iv), vil også opfylde disse krav, selv om en sådan Finansiell konto måtte modtage aktiver eller midler, der overføres fra en eller flere Finansielle konti, der opfylder kravene i afsnit C, punkt 17, litra a) eller b), eller fra en eller flere pensionskasser, der opfylder et af kravene i afsnit B, punkt 5-7.

c) en livsforsikringsaftale med en dækningsperiode, der udløber, inden den forsikrede person fylder 90 år, forudsat at aftalen opfylder følgende krav:

- i) periodiske præmier, som ikke mindskes over tid, betales mindst en gang om året i den periode, aftalen er gældende, eller indtil den forsikrede fylder 90 år, alt efter hvilken periode der er kortest
- ii) aftalen har ingen aftaleværdi, som en person kan få adgang til (ved udbetaling, lån eller på anden måde) uden at bringe aftalen til ophør
- iii) det beløb (bortset fra en udbetaling ved dødsfald), der skal betales ved aftalens annullering eller ophør, kan ikke overstige de samlede betalte præmier for aftalen, fratrukket de samlede udgifter i forbindelse med død og sygdom (uanset om de faktisk blev pålagt eller ej) for den eller de perioder, hvor aftalen har løbet, og eventuelle beløb, der er betalt forud for aftalens annullering eller ophør, og
- iv) aftalen tilhører ikke en erhverver mod vederlag

d) en konto, som udelukkende tilhører et bo, såfremt dokumentationen for en sådan konto indeholder en kopi af afdødes testamente eller dødsattest.

- e) en konto, der er oprettet i forbindelse med et af følgende forhold:
- i) retsafgørelse eller dom
 - ii) salg, bytte eller leasing af fast ejendom eller personlige ejendele, forudsat at kontoen opfylder følgende krav:
 - kontoen er finansieret udelukkende med en udbetaling, et forskud eller et depositum på et passende beløb for at sikre en forpligtelse, der er direkte forbundet med transaktionen, eller en lignende betaling eller finansieres med et Finansielt aktiv, som er deponeret på kontoen i forbindelse med salg, bytte eller leasing af ejendommen eller ejendele
 - kontoen er oprettet og anvendes udelukkende til at sikre køberens forpligtelse til at betale købsprisen for ejendommen eller ejendele, sælgerens forpligtelse til at afholde alle eventuelle forpligtelser eller leasinggivers eller leasingtagers forpligtelse til at betale for eventuelle skader, der berører den leasede ejendom eller de leasede ejendele som aftalt i forbindelse med leasingen
 - kontoens aktiver, herunder afkastet heraf, udbetales eller på anden måde fordeles til køber, sælger, leasinggiver eller leasingtager (herunder for at opfylde denne persons forpligtelser), når ejendommen eller ejendele sælges, byttes eller overdrages, eller lejemålet ophører
 - kontoen er ikke en margenkonto eller lignende konto oprettet i forbindelse med salg eller bytte af et Finansielt aktiv, og
 - kontoen er ikke forbundet med en konto, der er beskrevet i afsnit C, punkt 17, litra f)
 - iii) et Finansielt instituts forpligtelse til, når det yder et lån med sikkerhed i fast ejendom, at hensætte en del af betalingen udelukkende med det formål at gøre det muligt at betale skatter eller forsikringer i forbindelse med den faste ejendom på et senere tidspunkt
 - iv) et Finansielt instituts forpligtelse til udelukkende at lette betalingen af skatter på et senere tidspunkt.
- f) en Indskudskonto, der opfylder følgende krav:
- i) kontoen eksisterer udelukkende, fordi en kunde foretager en betaling ud over en debetsaldo på et kreditkort eller en anden revolverende kreditfacilitet, og overbetalingen ikke straks returneres til kunden, og
 - ii) det Finansielle institut gennemfører senest fra eller før ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 politikker og procedurer, der enten har til formål at forhindre, at en kunde foretager en overbetaling på over 50 000 USD eller et tilsvarende beløb, der er denomineret i den nationale valuta for hver medlemsstat eller Andorra, eller at sikre, at enhver overbetaling fra kunden ud over dette beløb tilbagebetales til kunden inden for 60 dage, i begge tilfælde under anvendelse af de regler, der er omhandlet i afdeling VII, punkt C, om valutaomregning. I denne forbindelse henviser overbetaling fra kunden ikke til kreditsaldi for så vidt angår omtvistede betalinger, men omfatter kreditsaldi, der stammer fra returnering af varer.
- g) enhver anden enhed, der udgør en lav risiko for at blive anvendt til skatteunddragelse, har stort set samme kendetegn som de Enheder, der er beskrevet i afsnit C, punkt 17, litra a)-f), og er defineret i national lovgivning som Ikke-indberettende finansielt institut, og for medlemsstaternes vedkommende er fastsat i artikel 8, stk. 7a, i Rådets direktiv 2011/16/EU om administrativt samarbejde på beskatningsområdet og meddelt Andorra, og for Andorras vedkommende er meddelt til Europa-Kommissionen, forudsat at en sådan enheds status som Ikke-indberettende finansielt institut ikke strider mod denne aftales mål.

D. Indberetningspligtig konto

1. Udtrykket »Indberetningspligtig konto« betyder en konto, som ejes af en eller flere Personer, hvorom der skal indberettes, eller af en Passiv NFE med en eller flere Kontrollerende personer, der er Personer, hvorom der skal indberettes, forudsat at den er blevet identificeret som sådan i henhold til de procedurer for passende omhu, der beskrives i afdeling II-VII.

2. Udtrykket »Person, hvormed der skal indberettes« betyder en Person i en jurisdiktion, som ikke er: i) et selskab, hvis aktier regelmæssigt handles på et eller flere etablerede værdipapirmarkeder, ii) et selskab, der er en Tilknyttet enhed til et selskab, der er beskrevet i nr. i), iii) en Offentlig enhed iv) en International organisation v) en Centralbank eller vi) et Finansielt institut.
3. Udtrykket »Person i en jurisdiktion, hvormed der skal indberettes« betyder en Person eller en Enhed, der er hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion i henhold til skattelovgivningen i den pågældende jurisdiktion, eller et bo efter en afdød person, der var hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion. Med henblik herpå skal en Enhed som f.eks. et interessentskab, et anpartsselskab eller lignende juridisk ordning, der ikke har noget skattemæssigt hjemsted, betragtes som hjemmehørende i den jurisdiktion, hvor stedet for dens faktiske ledelse er beliggende.
4. Udtrykket »Indberetningspligtig jurisdiktion« betyder Andorra i forhold til en medlemsstat eller en medlemsstat i forhold til Andorra i forbindelse med forpligtelsen til at forelægge de oplysninger, der er omhandlet i afdeling I.
5. Udtrykket »Deltagende jurisdiktion« med hensyn til hver medlemsstat eller Andorra betyder
 - a) enhver medlemsstat for så vidt angår indberetninger til Andorra, eller
 - b) Andorra for så vidt angår indberetninger til en medlemsstat, eller
 - c) en anden jurisdiktion, i) med hvilken den relevante medlemsstat eller Andorra alt efter konteksten har indgået en aftale om, at den anden jurisdiktion vil tilvejebringe de oplysninger, der er anført i afdeling I, og ii) der er opført på en liste, der offentliggøres af den pågældende medlemsstat eller Andorra og meddeles til henholdsvis Andorra og Europa-Kommissionen
 - d) for så vidt angår medlemsstaterne, en anden jurisdiktion, i) med hvilken Den Europæiske Union har indgået en aftale om, at den anden jurisdiktion vil tilvejebringe de oplysninger, der er anført i afdeling I, og ii) der er opført på en liste, der offentliggøres af Europa-Kommissionen.
6. Udtrykket »Kontrollerende personer« betyder fysiske personer, der udøver kontrol over en Enhed. For så vidt angår trusts betyder dette udtryk stifter(e), forvalter(e), (eventuel) protektor(er), de(n) begunstigede eller klasse (r) af begunstigede og en eller flere andre fysiske personer, der i sidste instans udøver reel kontrol over trusten, og for så vidt angår en anden juridisk ordning end en trust betyder udtrykket personer i tilsvarende eller lignende stilling. Udtrykket »Kontrollerende personer« skal fortolkes på en måde, der er i overensstemmelse med henstillingerne fra Den Finansielle Aktionsgruppe.
7. Udtrykket »NFE« betyder en Enhed, som ikke er et Finansielt institut.
8. Udtrykket »Passiv NFE« betyder: i) en NFE, der ikke er en aktiv NFE, eller ii) en Investeringsenhed beskrevet i afsnit A, punkt 6, litra b), der ikke er et Finansielt institut i en deltagende jurisdiktion.
9. Udtrykket »Aktiv NFE« betyder en NFE, der opfylder et af følgende kriterier:
 - a) mindre end 50 % af NFE'ens bruttoindkomst for det foregående kalenderår eller anden relevant indberetningsperiode er passiv indkomst, og mindre end 50 % af de aktiver, der ejes af NFE'en i det foregående kalenderår eller anden relevant indberetningsperiode, er aktiver, som genererer eller ejes med henblik på at generere passiv indkomst
 - b) aktierne i NFE'en handles regelmæssigt på et etableret værdipapirmarked, eller NFE'en er en Tilknyttet enhed til en Enhed, hvis aktier regelmæssigt handles på et etableret værdipapirmarked
 - c) NFE'en er en Offentlig enhed, en International organisation, en Centralbank eller en Enhed, der ejes fuldt ud af en eller flere af ovenstående

- d) praktisk taget alle aktiviteterne i NFE'en består i at eje (helt eller delvist) den udstedte beholdning af aktier i, eller yde finansiering og tjenesteydelser til, et eller flere datterselskaber, der driver anden handel eller forretningsvirksomhed end virksomhed som Finansielt institut, bortset fra, at en Enhed ikke er kvalificeret til denne status, hvis Enheden fungerer som (eller foregiver at være) en investeringsfond, som f.eks. en private equity-fond, venturekapitalfond, leveraged buyout-fond eller et investeringsinstrument, der har til formål at erhverve eller finansiere selskaber og derefter eje aktieposter i disse selskaber som anlægsaktiver til investeringsformål
- e) NFE'en driver endnu ikke forretningsvirksomhed og har ingen tidligere driftshistorie, men investerer kapital i aktiver med det formål at drive anden forretningsvirksomhed end virksomhed som Finansielt institut, forudsat at NFE'en ikke er berettiget til denne undtagelse efter den dato, der ligger 24 måneder efter datoen for den oprindelige oprettelse af NFE'en
- f) NFE'en har ikke været et Finansielt institut i de seneste fem år og er i færd med at afvikle sine aktiver eller er ved at omorganisere sig med det formål at fortsætte eller genoptage driften af anden forretningsvirksomhed end virksomhed som Finansielt institut
- g) NFE'en er hovedsageligt beskæftiget med finansiering og hedgingtransaktioner med eller for Tilknyttede enheder, der ikke er Finansielle institutter, og yder ikke finansiering eller hedgingydelser til nogen Enhed, der ikke er en Tilknyttet enhed, forudsat at den gruppe af sådanne Tilknyttede enheder hovedsagelig driver anden forretningsvirksomhed end virksomhed som Finansielt institut, eller
- h) NFE'en opfylder alle følgende krav:
- i) den er etableret og drives i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor den er hjemmehørende, udelukkende til religiøse, velgørende, videnskabelige, kunstneriske, kulturelle, sports- eller uddannelsesmæssige formål, eller den er etableret og drives i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor den er hjemmehørende, og er en faglig organisation, et erhvervsforbund, et handelskammer, en arbejdsorganisation, en landbrugs- eller havebrugsorganisation, en borgerforening eller en organisation, der udelukkende drives til fremme af social velfærd
- ii) den er fritaget for indkomstskat i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor den er hjemmehørende
- iii) den har ingen aktionærer eller medlemmer, der har ejerskab eller retmæssig andel i dens indkomst eller aktiver
- iv) den gældende ret i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor NFE'en er hjemmehørende, eller NFE'ens stiftelsesdokumenter tillader ikke nogen del af NFE'ens indkomst eller aktiver at blive udloddet til, eller anvendt til fordel for, en privatperson eller ikkevelgørende Enhed, bortset fra, hvad der følger af udøvelsen af NFE'ens velgørende aktiviteter, eller som betaling af et rimeligt vederlag for leverede tjenesteydelser, eller som betaling, der repræsenterer den rimelige markedsværdi af ejendom eller ejendele, som NFE'en har købt, og
- v) den gældende ret i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor NFE'en er hjemmehørende, eller NFE'ens stiftelsesdokumenter kræver, at alle NFE'ens aktiver ved enhedens likvidation eller opløsning skal udloddes til en Offentlig enhed eller anden nonprofitorganisation eller tilfælde regeringen i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor NFE'en er hjemmehørende, eller en politisk underafdeling deraf.

E. Diverse

1. Udtrykket »Kontohaver« betyder den person, som det Finansielle institut, der fører kontoen, har opført eller identificeret som ejer af en Finansiell konto. En person, som ikke er et Finansielt institut, og som ejer en Finansiell konto til fordel for eller for regning af en anden person som befuldmægtiget, depositar, forvalter, underskriftsberettiget, investeringsrådgiver eller mellemmand, betragtes ikke som indehaver af kontoen ved anvendelsen af dette bilag, og denne anden person betragtes som indehaver af kontoen. For så vidt angår en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale er Kontohaver enhver person, der er berettiget til at få Kontantværdien eller til at ændre den begunstigede efter aftalen. Hvis ingen person kan få Kontantværdien eller kan ændre den begunstigede, er Kontohaver enhver person, der er nævnt som ejer i aftalen, og enhver person med en personlig ret til betalinger i henhold til aftalens betingelser. Når udbetalinger i henhold til en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale påbegyndes, skal enhver person, der er berettiget til at modtage en betaling i henhold til aftalen, betragtes som Kontohaver.

2. Udtrykket »AML/KYC-procedurer« betyder et Indberettende finansielt instituts procedurer for passende omhu i forhold til kunder i henhold til krav vedrørende bekæmpelse af hvidvaskning af penge eller tilsvarende krav, som dette Indberettende finansielle institut er underlagt.
3. Udtrykket »Enhed« betyder en juridisk person eller en juridisk ordning såsom et selskab, et interessentskab, en trust eller en fond.
4. En Enhed er en »Tilknyttet enhed« til en anden Enhed, hvis en af Enhederne kontrollerer den anden Enhed, eller de to Enheder er under fælles kontrol. I denne henseende omfatter kontrol direkte eller indirekte ejerskab af mere end 50 % af stemmerne og værdien i en Enhed. En medlemsstat eller Andorra har mulighed for at definere en Enhed som en »Tilknyttet enhed« til en anden Enhed, hvis a) en af Enhederne kontrollerer den anden Enhed, eller b) de to Enheder er under fælles kontrol, eller c) de to Enheder er Investeringsenheder som beskrevet i afsnit A, punkt 6, litra b), er under fælles forvaltning, og denne forvaltning opfylder forpligtelserne for passende omhu for sådanne Investeringsenheder. I denne henseende omfatter kontrol direkte eller indirekte ejerskab af mere end 50 % af stemmerne og værdien i en Enhed.

Inden ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 giver medlemsstaterne meddelelse til Andorra og Andorra til Europa-Kommissionen, om de har gjort brug af den mulighed, der er fastsat i dette punkt. Europa-Kommissionen kan koordinere videregivelsen af meddelelsen fra medlemsstaterne til Andorra, og Europa-Kommissionen fremsender meddelelsen fra Andorra til alle medlemsstater. Alle yderligere ændringer af udnyttelsen af denne mulighed af en medlemsstat eller Andorra skal meddeles på samme måde.

5. Udtrykket »Skatteregistreringsnummer« betyder en Skattepligtigs identifikationsnummer (eller hvad der til praktiske formål svarer dertil i mangel af et Skatteregistreringsnummer).
6. Udtrykket »Bevisdokument« omfatter en eller flere af følgende:
 - a) en hjemlandsattest udstedt af et autoriseret myndighedsorgan (f.eks. en statslig myndighed, et andet offentligt organ eller en kommune) i jurisdiktionen (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvori betalingsmodtageren hævder at være hjemmehørende
 - b) med hensyn til en fysisk person enhver gyldig dokumentation udstedt af et autoriseret myndighedsorgan (f.eks. en statslig myndighed, et andet offentligt organ eller en kommune), der omfatter personens navn, og som typisk anvendes til identifikationsformål
 - c) med hensyn til en Enhed enhver gyldig dokumentation udstedt af et autoriseret myndighedsorgan (f.eks. en statslig myndighed, et andet offentligt organ eller en kommune), der omfatter Enhedens navn og enten adressen på dens hovedkontor i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor den hævder at være hjemmehørende, eller i den jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion), hvor Enheden blev registreret eller oprettet
 - d) et revideret årsregnskab, en tredjeparts kreditrapport, en konkursbegæring eller en rapport fra en værdipapirtilsynsmyndighed.

Med hensyn til en Allerede eksisterende enhedskonto har enhver medlemsstat eller Andorra mulighed for at tillade, at Indberettende finansielle institutter som Bevisdokument anvender enhver klassificering i det Indberettende finansielle instituts arkiver på Kontohaveren, som er fastlagt på grundlag af et standardiseret branchekodesystem, som er registreret af det Indberettende finansielle institut i overensstemmelse med dets normale forretningspraksis med henblik på AML/KYC-procedurer eller andre reguleringsmæssige formål (bortset fra skattemæssige formål), og som er foretaget af det Indberettende finansielle institut inden den dato, hvor den finansielle konto er klassificeret som en Allerede eksisterende konto, forudsat at det Indberettende finansielle institut ikke ved eller ikke har grund til at vide, at en sådan klassificering er forkert eller upålidelig. Udtrykket »standardiseret branchekodesystem« betyder et kodesystem, der anvendes til at klassificere virksomheder efter virksomhedstype til andre formål end skattemæssige formål.

Inden ikrafttrædelsen af ændringsprotokollen undertegnet den 12. februar 2016 giver medlemsstaterne meddelelse til Andorra og Andorra til Europa-Kommissionen, om de har gjort brug af den mulighed, der er fastsat i dette punkt. Europa-Kommissionen kan koordinere videregivelsen af meddelelsen fra medlemsstaterne til Andorra, og Europa-Kommissionen fremsender meddelelsen fra Andorra til alle medlemsstater. Alle yderligere ændringer af udnyttelsen af denne mulighed af en medlemsstat eller Andorra skal meddeles på samme måde.

AFDELING IX

EFFEKTIV GENNEMFØRELSE

Hver medlemsstat og Andorra skal have indført regler og administrative procedurer for at sikre en effektiv gennemførelse og overholdelse af de procedurer for indberetning og passende omhu, der er anført ovenfor, herunder:

1. regler, der skal forhindre, at Finansielle institutter, personer eller mellemænd indfører en praksis, der har til formål at omgå procedurerne for indberetning og passende omhu
2. regler, der forpligter Indberettende finansielle institutter til at føre registre over de skridt, der er taget, og de beviser, der er anvendt under udførelsen af procedurerne for indberetning og passende omhu, og passende foranstaltninger til at fremskaffe disse registre
3. administrative procedurer til at kontrollere Indberettende finansielle institutters overholdelse af procedurerne for indberetning og passende omhu, administrative procedurer, der skal følges op i samarbejde med det Indberettende finansielle institut, hvis der indberettes ikke-dokumenterede konti
4. administrative procedurer til at sikre, at de Enheder og konti, som er defineret i national lovgivning som Ikke-indberettende finansielle institutter og Undtagne konti, fortsat frembyder en lav risiko for at blive anvendt til skatteunddragelse, og
5. effektive håndhævelsesbestemmelser i tilfælde af manglende overholdelse.

BILAG II

SUPPLERENDE REGLER FOR INDBERETNING OG PASSENDE OMHU FOR OPLYSNINGER OM FINANSIELLE KONTI

1. Ændring i omstændighederne

En »ændring i omstændighederne« omfatter enhver ændring, der medfører nye oplysninger vedrørende en persons status, eller på anden måde er i modstrid med personens status. En ændring i omstændighederne omfatter desuden enhver ændring eller tilføjelse af oplysninger til Kontohaverens konto (herunder tilføjelse, udskifning eller andre ændringer i forbindelse med en Kontohaver) eller enhver ændring eller tilføjelse af oplysninger til en konto med tilknytning til en sådan konto (under anvendelse af reglerne om kontosammenlægning, der er beskrevet i afdeling VII, afsnit C, punkt 1-3, i bilag I), hvis en sådan ændring eller tilføjelse af oplysninger påvirker Kontohaverens status.

Hvis et Indberettende finansielt institut har anvendt bopælsadresstesten beskrevet i afdeling III, afsnit B, punkt 1, i bilag I, og der er sket en ændring i omstændighederne, som bevirker, at det Indberettende finansielle institut får viden om eller grund til at vide, at det oprindelige Bevisdokument (eller anden tilsvarende dokumentation) er forkert eller upålideligt, skal det Indberettende finansielle institut senest den sidste dag i det relevante kalenderår eller anden relevant indberetningsperiode eller 90 kalenderdage efter meddelelsen eller opdagelsen af en sådan ændring i omstændighederne indhente en egenerklæring og et nyt Bevisdokument, der kan fastlægge Kontohaverens skattemæssige hjemsted(er). Hvis det Indberettende finansielle institut ikke kan fremskaffe egenerklæringen og det nye Bevisdokument inden denne dato, skal det Indberettende finansielle institut anvende proceduren for søgning i elektroniske aktiver som beskrevet i afdeling III, afsnit B, punkt 2-6, i bilag I.

2. Egenerklæring til Nye enhedskonti

For så vidt angår Nye enhedskonti kan et Indberettende finansielt institut kun basere sig på en egenerklæring fra enten Kontohaveren eller den Kontrollerende person med henblik på at afgøre, om en Kontrollerende person i en Passiv NFE er en Person, hvorom der skal indberettes.

3. Et Finansielt instituts hjemsted

Et Finansielt institut er »hjemmehørende« i en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, hvis det er underlagt lovgivningen i denne medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion (dvs. den Deltagende jurisdiktion er i stand til at håndhæve det Finansielle instituts indberetningspligt). Generelt er et Finansielt institut, der er skattemæssigt hjemmehørende i en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, underlagt lovgivningen i denne medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, og dermed er et Finansielt institut

i en medlemsstat, et Finansielt institut i Andorra eller et Finansielt institut i en anden Deltagende jurisdiktion. En trust, der er et Finansielt institut (uanset om det er skattemæssigt hjemmehørende i en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion), anses for at være underlagt lovgivningen i en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, hvis en eller flere af dens forvaltere er hjemmehørende i denne medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, medmindre trusten indberetter alle de oplysninger, der skal indberettes i henhold til denne aftale eller en anden aftale til gennemførelse af den Globale standard for så vidt angår Indberetningspligtige konti, der føres af trusten, til en anden Deltagende jurisdiktion (en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion), fordi den er skattemæssigt hjemmehørende i denne anden Deltagende jurisdiktion. Hvis et Finansielt institut (bortset fra en trust) ikke har et skattemæssigt hjemsted (f.eks. fordi det betragtes som skattemæssigt transparent eller er beliggende i en jurisdiktion, som ikke har nogen indkomstskat), anses det for at være underlagt lovgivningen i en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, og det er således et Finansielt institut i en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion, hvis:

- a) det er registreret i henhold til lovgivningen i den pågældende medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion
- b) ledelsen (herunder den faktiske ledelse) har hjemsted i den pågældende medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion eller
- c) det er underlagt finansielt tilsyn i den pågældende medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion.

Når et Finansielt institut (bortset fra en trust) er hjemmehørende i to eller flere Deltagende jurisdiktioner (en medlemsstat, Andorra eller en anden Deltagende jurisdiktion), er dette Finansielle institut underlagt de forpligtelser til indberetning og passende omhu, der er gældende i den Deltagende jurisdiktion, hvori det fører den eller de Finansielle konti.

4. Ført konto

Generelt anses en konto for at føres af et Finansielt institut på følgende måde:

- a) en Forvaltningskonto: af det Finansielle institut, der har aktiverne på kontoen i forvaring (herunder et Finansielt institut, som opbevarer aktiver i instituttets eget navn på vegne af en Kontohaver i et sådant institut)
- b) en Indskudskonto: af det Finansielle institut, der er forpligtet til at foretage betalinger vedrørende kontoen (undtagen en befuldmægtiget for et Finansielt institut, uanset om den befuldmægtigede er et Finansielt institut)
- c) en andel i egenkapital eller gæld i det Finansielle institut, der udgør en Finansiell konto: af dette Finansielle institut
- d) en Forsikringsaftale med kontantværdi eller en Annuitetsaftale: af det Finansielle institut, der er forpligtet til at foretage betalinger vedrørende aftalen.

5. Trusteer, der er Passive NFE'er

En Enhed som f.eks. et interessentskab, et anpartsselskab eller lignende juridisk ordning, der ikke har noget skattemæssigt hjemsted i henhold til afdeling VIII, afsnit D, punkt 3, i bilag I, betragtes som hjemmehørende i den jurisdiktion, hvor stedet for dens faktiske ledelse er beliggende. I den forbindelse anses en juridisk person eller en juridisk ordning for »lignende« i forhold til et interessentskab og et anpartsselskab, hvis den ikke betragtes som en skattepligtig Enhed i en medlemsstat i henhold til skattelovgivningen i den pågældende Indberetningspligtige jurisdiktion. For at undgå dobbelt indberetning (i lyset af det brede anvendelsesområde for begrebet »Kontrollerende personer« for så vidt angår trusteer) må en trust, der er en passiv NFE, ikke anses for at være en lignende juridisk ordning.

6. Adresse på Enhedens hovedkontor

Et af kravene, der er beskrevet i afdeling VIII, afsnit E, punkt 6, litra c), i bilag I er, at for så vidt angår en Enhed indeholder officielle dokumenter enten adressen på Enhedens hovedkontor i den medlemsstat, Andorra eller anden jurisdiktion, hvori Enheden hævder at være hjemmehørende, eller i den medlemsstat, Andorra eller anden

jurisdiktion, hvori Enheden blev registreret eller oprettet. Adressen på Enhedens hovedkontor er normalt det sted, hvor den faktiske ledelse er beliggende. Adressen på et Finansielt institut, hvor Enheden fører en konto, en postboks eller en adresse, der udelukkende anvendes til postforsendelse, er ikke adressen på Enhedens hovedkontor, medmindre en sådan adresse er den eneste adresse, der anvendes af Enheden og fremstår som Enhedens registrerede adresse i Enhedens oprettelsesdokumenter. Endvidere er en adresse, der er opgivet med instrukser om at opbevare al post til den pågældende adresse, ikke adressen på Enhedens hovedkontor.

BILAG III

LISTE OVER DE KONTRAHERENDE PARTERS KOMPETENTE MYNDIGHEDER

De kompetente myndigheder er i forbindelse med denne aftale:

- a) i Fyrstendømmet Andorra: El Ministre encarregat de les Finances eller en befuldmægtiget repræsentant
- b) i Kongeriget Belgien: De Minister van Financiën/Le Ministre des Finances eller en befuldmægtiget repræsentant
- c) i Republikken Bulgarien: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите eller en befuldmægtiget repræsentant
- d) i Den Tjekkiske Republik: Ministr financí eller en befuldmægtiget repræsentant
- e) i Kongeriget Danmark: Skatteministeren eller en befuldmægtiget repræsentant
- f) i Forbundsrepublikken Tyskland: Der Bundesminister der Finanzen eller en befuldmægtiget repræsentant
- g) i Republikken Estland: Rahandusminister eller en befuldmægtiget repræsentant
- h) i Den Helleniske Republik: Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών eller en befuldmægtiget repræsentant
- i) i Kongeriget Spanien: El Ministro de Economía y Hacienda eller en befuldmægtiget repræsentant
- j) i Den Franske Republik: le Ministre chargé du budget eller en befuldmægtiget repræsentant
- k) i Republikken Kroatien: Ministar financija eller en befuldmægtiget repræsentant
- l) i Irland: The Revenue Commissioners, eller en befuldmægtiget repræsentant
- m) i Den Italienske Republik: Il Direttore Generale delle Finanze eller en befuldmægtiget repræsentant
- n) i Republikken Cypern: Υπουργός Οικονομικών, eller en befuldmægtiget repræsentant
- o) i Republikken Letland: Finanšu ministrs eller en befuldmægtiget repræsentant
- p) i Republikken Litauen: Finansų ministras eller en befuldmægtiget repræsentant
- q) i Storhertugdømmet Luxembourg: le Ministre des Finances eller en befuldmægtiget repræsentant
- r) i Ungarn: A pénzügyminiszter eller en befuldmægtiget repræsentant
- s) i Republikken Malta: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi eller en befuldmægtiget repræsentant
- t) i Kongeriget Nederlandene: De Minister van Financiën eller en befuldmægtiget repræsentant
- u) i Republikken Østrig: Der Bundesminister für Finanzen eller en befuldmægtiget repræsentant
- v) i Republikken Polen: Minister Finansów eller en befuldmægtiget repræsentant

- w) i Den Portugisiske Republik: O Ministro das Finanças eller en befuldmægtiget repræsentant
- x) i Rumænien: Preşedintele Agenţiei Naţionale de Administrare Fiscală eller en befuldmægtiget repræsentant
- y) i Republikken Slovenien: Minister za finance eller en befuldmægtiget repræsentant
- z) i Den Slovakiske Republik: Minister financií eller en befuldmægtiget repræsentant
- aa) i Republikken Finland: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet eller en befuldmægtiget repræsentant
- ab) i Kongeriget Sverige: Chefen för Finansdepartementet eller en befuldmægtiget repræsentant
- ac) i Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og de europæiske territorier, hvis eksterne forbindelser henhører under Det Forenede Kongeriges ansvar: The Commissioners of Inland Revenue eller deres bemyndigede repræsentant og den kompetente myndighed i Gibraltar, som Det Forenede Kongerige udpeger i overensstemmelse med de aftalte ordninger vedrørende de gibraltariske myndigheder i forbindelse med EU- og EF-instrumenter og dertil knyttede traktater meddelt medlemsstaterne og Den Europæiske Unions institutioner af 19. april 2000, hvoraf en kopi sendes til Andorra af generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union, og som finder anvendelse på denne aftale.«

Artikel 2

Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne ændringsprotokol kræver de kontraherende parter ratifikation eller godkendelse i overensstemmelse med deres egne procedurer. De kontraherende parter underretter hinanden, når disse procedurer er tilendebragt. Ændringsprotokollen træder i kraft på den første dag i januar efter den sidste notifikation.
2. Med hensyn til udveksling af oplysninger efter anmodning, finder udveksling af oplysninger i henhold til denne protokol anvendelse på anmodninger indgivet på eller efter dens ikrafttræden for oplysninger, der vedrører regnskabsår, der begynder på eller efter den første dag i januar i det år, der følger efter ikrafttrædelsen af denne ændringsprotokol. Artikel 12 i aftalen i dens affattelse før ændringen ved denne ændringsprotokol finder fortsat anvendelse, medmindre artikel 5 i aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol finder anvendelse.
3. Fysiske personers krav i henhold til artikel 10 i aftalen i dens affattelse før ændringen ved denne ændringsprotokol berøres ikke efter ikrafttrædelsen af denne ændringsprotokol.
4. Fyrstendømmet Andorra etablerer en slutopgørelse ved udløbet af perioden for anvendelse af aftalen i dens affattelse før ændringen ved denne ændringsprotokol, udbetaler et slutbeløb til medlemsstaterne og indberetter de oplysninger, Fyrstendømmet Andorra har modtaget fra betalende agenter etableret i landet i overensstemmelse med artikel 9 i aftalen i dens affattelse før ændringen ved denne ændringsprotokol med hensyn til det sidste år af anvendelsen af aftalen i dens affattelse før ændringen ved denne ændringsprotokol eller det foregående år, hvis det er relevant.

Artikel 3

Aftalen suppleres af en protokol med følgende indhold:

»Aftale mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra om automatisk udveksling af oplysninger om finansielle konti til forbedring af efterrettelighed vedrørende international beskatning.

I anledning af undertegnelsen af denne ændringsprotokol mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra har de behørigt bemyndigede underskrivere aftalt følgende bestemmelser, som udgør en integrerende del af aftalen som ændret ved denne ændringsprotokol:

1. Det aftales, at der først vil blive anmodet om en udveksling af oplysninger i henhold til artikel 5 i denne aftale, når den stat, der fremsætter anmodningen (en medlemsstat eller Andorra), har udtømt alle almindelige informationskilder, der forefindes i henhold til de nationale beskatningsprocedurer.

2. Det aftales, at den kompetente myndighed i den stat, der fremsætter anmodningen (en medlemsstat eller Andorra), skal give følgende oplysninger til den kompetente myndighed i den anmodede stat (henholdsvis Andorra eller en medlemsstat), der fremsætter en anmodning om oplysninger i henhold til artikel 5 i denne aftale:
- i) identiteten af den person, der undersøges eller efterforskes
 - ii) den periode, for hvilken der anmodes om oplysninger
 - iii) en angivelse af de oplysninger, der anmodes om, herunder deres art og den form, hvori den stat, der fremsætter anmodningen, ønsker at modtage oplysningerne fra den stat, som anmodningen er rettet til
 - iv) det skattemæssige formål, hvortil oplysningerne ønskes
 - v) navn og adresse på alle personer, der menes at være i besiddelse af de ønskede oplysninger, hvis de kendes.
3. Det aftales, at formålet med henvisningen til standarden om »forventet relevans« er at sikre den størst mulige udveksling af oplysninger i henhold til artikel 5 i denne aftale og samtidig at præcisere, at det ikke står medlemsstaterne og Andorra frit for at iværksætte såkaldte »fiskeekspeditioner« eller at anmode om oplysninger, der sandsynligvis ikke vil være relevante for en given skatteydners skatteanliggender. Selv om stk. 2 indeholder vigtige proceduremæssige krav, der har til formål at sikre, at der ikke foretages fiskeekspeditioner, skal bestemmelserne i stk. 2, nr. i)-v), dog ikke fortolkes således, at de hindrer en effektiv udveksling af oplysninger. Standarden »forventet relevans« kan opfyldes, uanset om sagen drejer sig om en enkelt skatteyder (identificeret ved navn eller på anden måde) eller flere skatteydere (identificeret ved navn eller på anden måde).
4. Det aftales, at denne aftale ikke omfatter spontan udveksling af oplysninger.
5. Det aftales, at ved udveksling af oplysninger i henhold til artikel 5 i denne aftale er det fortsat de administrative procedureregler vedrørende skatteydernes rettigheder, der er fastsat i den anmodede stat (en medlemsstat eller Andorra), som finder anvendelse. Det aftales endvidere, at disse bestemmelser tager sigte på at sikre skatteyderen en retfærdig procedure og ikke på at forhindre eller unødigt forsinke udveksling af oplysninger.«

Artikel 4

Sprog

Denne ændringsprotokol er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og catalansk, idet hver af disse sprogudgaver har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Съставено в Брюксел на дванадесети февруари през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el doce de febrero de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne dvanáctého února dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte februar to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am zwölften Februar zweitausendsechzehn.

Kahe tuhanda kuueteistkümnenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the twelfth day of February in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le douze février deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog veljače godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì dodici febbraio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada divpadsmitajā februārī.

Priimta du tūkstančiai šešioliktą metų vasario dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatodik év február havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Frar fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, twaalf februari tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego lutego roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em doze de fevereiro de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la doisprezece februarie două mii șaisprezece.

V Bruseli dvanásteho februára dvetisícšestnásť.

V Bruslju, dne dvanajstega februarja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tolfte februari år tjugohundrasexton.

Fet a Brussel-les el dia dotze de febrer de l'any dos mil setze.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Evropsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

Per la Unió Europea

За Княжество Андора
Por el Principado de Andorra
Za Andorrské knížectví
For Fyrstendømmet Andorra
Für das Fürstentum Andorra
Andorra Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο της Ανδόρας
For the Principality of Andorra
Pour la Principauté d'Andorre
Za Kneževinu Andoru
Per il Principato di Andorra
Andoras Firstistes vārdā –
Andoros Kunigaikštystės vardu
Az Andorrai Hercegség részéről
Ghall-Principat ta' Andorra
Voor het Vorstendom Andorra
W imieniu Księstwa Andory
Pelo Principado de Andorra
Pentru Principatul Andorra
Za Andorské kniežatstvo
Za Kneževino Andoro
Andorran ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Andorra
Pel Principat d'Andorra



ERKLÆRINGER FRA DE KONTRAHERENDE PARTER**FÆLLES ERKLÆRING FRA DE KONTRAHERENDE PARTER OM ÆNDRINGSPROTOKOLLENS IKRAFTTRÆDEN**

De kontraherende parter erklærer, at de forventer, at de forfatningsmæssige krav i Andorra og kravene i EU-retten vedrørende indgåelse af internationale aftaler vil blive opfyldt tidnok til, at ændringsprotokollen træder i kraft på den første dag i januar 2017. De vil træffe alle de foranstaltninger, der er til rådighed, for at nå dette mål.

FÆLLES ERKLÆRING FRA DE KONTRAHERENDE PARTER OM AFTALEN OG DENS BILAG

De kontraherende parter er, hvad angår gennemførelsen af aftalen og bilagene, enige om, at kommentarerne til OECD-modellen for aftaler mellem kompetente myndigheder og den fælles indberetningsstandard bør anvendes som en kilde til illustration eller fortolkning for at sikre en ensartet anvendelse.

FÆLLES ERKLÆRING FRA DE KONTRAHERENDE PARTER VEDRØRENDE ARTIKEL 5 I AFTALEN

De kontraherende parter er, hvad angår gennemførelsen af artikel 5 om udveksling af oplysninger efter anmodning, enige om, at kommentaren til artikel 26 i OECD's modelbeskatningsoverenskomst vedrørende indkomst og formue bør anvendes som en kilde til fortolkning.

FÆLLES ERKLÆRING FRA DE KONTRAHERENDE PARTER VEDRØRENDE AFDELING III, AFSNIT A, I BILAG I TIL AFTALEN

De kontraherende parter er enige om, at de vil undersøge den praktiske relevans af afdeling III, afsnit A, hvor det fastsættes, at der for allerede eksisterende Forsikringsaftaler med kontantværdi og Annuitetsaftaler ikke er pligt til undersøgelse, identifikation eller indberetning, forudsat at det Indberettende finansielle institut som følge af lovgivningen reelt er forhindret i at sælge sådanne kontrakter til hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion.

De kontraherende parter anlægger den fælles fortolkning, at bestemmelserne i afdeling III, afsnit A, i bilag I om tilfælde, hvor det Indberettende finansielle institut som følge af lovgivningen reelt er forhindret i at sælge Forsikringsaftaler med kontantværdi og Annuitetsaftaler til hjemmehørende i en Indberetningspligtig jurisdiktion, gælder i de tilfælde, hvor den EU-lovgivning og nationale lovgivning i medlemsstaterne eller den andorranske lovgivning, der gælder for et Indberettende finansielt institut, der har hjemsted i en Deltagende jurisdiktion (en medlemsstat eller Andorra), ikke alene indebærer, at det pågældende Indberettende finansielle institut som følge af lovgivningen reelt er forhindret i at sælge Forsikringsaftaler med kontantværdi og Annuitetsaftaler i en Indberetningspligtig jurisdiktion (henholdsvis Andorra eller en medlemsstat), men også, at det Indberettende finansielle institut som følge af lovgivningen reelt er forhindret i at sælge Forsikringsaftaler med kontantværdi eller Annuitetsaftaler til hjemmehørende i den pågældende Indberetningspligtige jurisdiktion under nogen andre omstændigheder.

I den sammenhæng underretter hver medlemsstat Kommissionen, som derefter underretter Andorra, hvis Indberettende finansielle institutter i Andorra som følge af lovgivningen er forhindret i at sælge sådanne aftaler, uanset hvor de er afsluttet, til dets hjemmehørende på grundlag af den gældende EU-lovgivning og den nationale lovgivning i den pågældende medlemsstat. På samme måde underretter Andorra Kommissionen, som derefter underretter medlemsstaterne, hvis Indberettende finansielle institutter i en eller flere medlemsstater som følge af lovgivningen er forhindret i at sælge sådanne aftaler, uanset hvor de er endelig afsluttet, til hjemmehørende i Andorra på grundlag af den andorranske lovgivning. Der skal gives underretning forud for ændringsprotokollens ikrafttræden, for så vidt angår den retlige situation, der forudses ved ikrafttrædelsen. Hvis der ikke gives en sådan underretning, antages det, at Indberettende finansielle institutter ikke som følge af lovgivningen i den Indberetningspligtige jurisdiktion under en eller flere omstændigheder er forhindret i at sælge Forsikringsaftaler med kontantværdi eller Annuitetsaftaler til hjemmehørende i den pågældende Indberetningspligtige jurisdiktion.

Derudover underretter hver medlemsstat Kommissionen, som derefter underretter Andorra, hvis Indberettende finansielle institutter i den medlemsstat som følge af lovgivningen er forhindret i at sælge sådanne aftaler, uanset hvor de er afsluttet, til hjemmehørende i Andorra på grundlag af den gældende EU-lovgivning og den nationale lovgivning i den pågældende medlemsstat. På samme måde underretter Andorra Kommissionen, som derefter underretter medlemsstaterne, hvis Indberettende finansielle institutter i Andorra som følge af lovgivningen er forhindret i at sælge sådanne aftaler, uanset hvor de er endelig afsluttet, til hjemmehørende i en eller flere medlemsstater på grundlag af den andorranske lovgivning. Der skal gives underretning forud for ændringsprotokollens ikrafttræden, for så vidt angår den retlige situation, der forudses ved ikrafttrædelsen. Hvis der ikke gives en sådan underretning, antages det, at Indberettende finansielle institutter ikke som følge af lovgivningen i jurisdiktionen for det Indberettende finansielle institut under en eller flere omstændigheder er forhindret i at sælge Forsikringsaftaler med kontantværdi eller Annuitetsaftaler til hjemmehørende i den Indberetningspligtige jurisdiktion.

Hvis der ikke gives en underretning fra jurisdiktionen for det Indberettende finansielle institut og fra den Indberetningspligtige jurisdiktion hvad angår den pågældende Indberetningspligtige jurisdiktion og aftale, finder afdeling III, afsnit A, i bilag I ikke anvendelse på denne Indberetningspligtige jurisdiktion og aftale.

ERKLÆRING FRA ANDORRA VEDRØRENDE ARTIKEL 5 I AFTALEN

Den andorranske delegation har meddelt Europa-Kommissionen, at Andorra ikke vil udveksle oplysninger i forbindelse med en anmodning, som er baseret på oplysninger, der er indhentet ulovligt. Europa-Kommissionen har noteret sig den andorranske holdning.

FORORDNINGER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2016/1752

af 30. september 2016

om gennemførelse af artikel 21, stk. 2, i forordning (EU) 2016/44 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) 2016/44 af 18. januar 2016 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen og om ophævelse af forordning (EU) nr. 204/2011 ⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 18. januar 2016 vedtog Rådet forordning (EU) 2016/44.
- (2) Den 31. marts 2016 tilføjede Rådet tre personer til listen over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, jf. bilag III til forordning (EU) 2016/44. Oplysningerne og begrundelserne vedrørende tre af disse personer bør ændres.
- (3) Forordning (EU) 2016/44 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag III til forordning (EU) 2016/44 ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2016.

På Rådets vegne

M. LAJČÁK

Formand

⁽¹⁾ EUT L 12 af 19.1.2016, s. 1.

BILAG

Oplysningerne vedrørende de nedenfor anførte personer, som findes i bilag III til forordning (EU) 2016/44, erstattes af følgende oplysninger:

»BILAG III

LISTE OVER FYSISKE OG JURIDISKE PERSONER, ENHEDER ELLER ORGANER, JF. ARTIKEL 6, STK. 2

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
21.	SALEH ISSA GWAIDER, Agila	Fødselsdato: 1. juni 1942 Fødested: Elgubba, Li- byen. Pas: D001001 (Libyen), udstedt den 22. januar 2015.	<p>Agila Saleh har været formand for repræsentan- ternes hus i Libyen siden den 5. august 2014.</p> <p>Den 17. december 2015 udtalte Saleh, at han er imod den libyske politiske aftale, der blev undertegnet den 17. december 2015.</p> <p>Som formand for rådet for deputerede har Sa- leh obstrueret og undermineret Libyens politi- ske overgangsproces, herunder ved gentagne gange at nægte at afholde afstemning om den nationale samlingsregering.</p> <p>Den 23. august 2016 sendte Saleh et brev til De Forenede Nationers generalsekretær, hvori han kritiserede De Forenede Nationers støtte til den nationale samlingsregering, som han be- skrev som »en gruppe personer, der har udnyt- tet det libyske folk (...) i strid med forfatningen og De Forenede Nationers pagt«. Han kritise- rede vedtagelsen af De Forenede Nationers Sik- kerhedsråds resolution 2259(2015), der god- kendte Skhirataftalen, og han truede med at indbringe De Forenede Nationer, som han hol- der ansvarlig for »ubetinget og uberettiget« støtte til et ufuldstændigt præsidentråd, samt FN's generalsekretær for Den Internationale Straffedomstol for krænkelse af FN-pagten, den libyske forfatning og Libyens suverænitet. Disse erklæringer underminerer støtten til mæglingen fra FN og FN's støttemission i Libyen (UNSMIL), som den kommer til udtryk i alle FN's Sikker- hedsråds relevante resolutioner, navnlig resolu- tion 2259(2015).</p> <p>Den 6. september 2016 aflagde Saleh officielt besøg i Niger sammen med Abdullah al-Thani, »premierminister« for den ikkeanerkendte rege- ring i Tobruk, selv om resolution 2259(2015) opfordrer til at indstille støtte til og officiel kon- takt med parallelle institutioner, som hævder at repræsentere den legitime myndighed, men som ikke er parter i aftalen.</p>	1.4.2016

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
22.	<p>GHWELL, Khalifa</p> <p>alias AL GHWEIL, Khalifa</p> <p>AL-GHAWAIL, Khalifa</p>	<p>Fødselsdato: 1. januar 1956</p> <p>Fødested: Misrata, Libyen</p> <p>Nationalitet: Libyen</p> <p>Pas: A005465 (Libyen), udstedt den 12. april 2015, udløber den 11. april 2017</p>	<p>Khalifa Ghwell var den såkaldte »premierminister og forsvarsminister« i den internationalt ikkeanerkendte nationalkongres (også kendt som den »nationale redningsregering«) og var som sådan ansvarlig for dens aktiviteter.</p> <p>Den 7. juli 2015 udviste Khalifa Ghwell sin støtte til Steadfastness Front (Alsomood), en ny militær styrke på syv brigader, der skal forhindre dannelsen af en samlingsregering i Tripoli, ved at deltage i undertegnelseceremonien for indvielsen af styrken med nationalkongressens »formand«, Nuri Abu Sahmain.</p> <p>Som »premierminister« for nationalkongressen har Ghwell spillet en central rolle med hensyn til at obstruere dannelsen af den nationale samlingsregering, der blev oprettet i henhold til den libyske politiske aftale.</p> <p>Den 15. januar 2016 beordrede Ghwell i sin egenskab af Tripolis »premierminister og forsvarsminister« for nationalkongressen, at alle medlemmer af den nye sikkerhedsenhed, der var udnævnt af den designerede premierminister for den nationale samlingsregering, som satte deres ben i Tripoli, skulle arresteres.</p> <p>Den 31. august 2016 beordrede han »premierministeren« og »forsvarsministeren« i den »nationale redningsregering« til at vende tilbage til arbejdet, efter at Repræsentanternes Hus havde afvist den nationale samlingsregering.</p>	1.4.2016
23.	<p>ABU SAHMAIN, Nuri</p> <p>alias BOSAMIN, Nori</p> <p>BO SAMIN, Nuri</p>	<p>Fødselsdato: 16.5.1956</p> <p>Zouara/Zuwara, Libyen</p>	<p>Nuri Abu Sahmain var den såkaldte »formand« for den internationalt ikkeanerkendte nationalkongres (også kendt som den »nationale redningsregering«) og er som sådan ansvarlig for dens aktiviteter.</p> <p>Som »formand« for nationalkongressen har Nuri Abu Sahmain spillet en central rolle med hensyn til at obstruere og modsætte sig den libyske politiske aftale og dannelsen af den nationale samlingsregering.</p> <p>Den 15. december 2015 opfordrede Sahmain til udsættelse af den libyske politiske aftale, der efter planen skulle vedtages på et møde den 17. december.</p> <p>Den 16. december 2015 udsendte Sahmain en erklæring om, at nationalkongressen ikke tillod, at dens medlemmer deltog i mødet eller undertegnede den libyske politiske aftale.</p> <p>Den 1. januar 2016 forkastede Sahmain den libyske politiske aftale i drøftelser med De Forenede Nationers særlige repræsentant.</p>	1.4.2016«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2016/1753**af 30. september 2016****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om nærmere bestemmelser for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguayrunden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.
- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2016.

*På Kommissionens vegne**For formanden*

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	173,3
	ZZ	173,3
0707 00 05	TR	128,9
	ZZ	128,9
0709 93 10	TR	135,5
	ZZ	135,5
0805 50 10	AR	94,1
	CL	118,2
	TR	85,3
	UY	93,3
	ZA	103,0
	ZZ	98,8
	EG	264,7
0806 10 10	TR	124,2
	US	194,0
	ZZ	194,3
	AR	110,6
0808 10 80	BR	97,9
	CL	122,7
	NZ	133,6
	ZA	115,9
	ZZ	116,1
	CL	126,9
0808 30 90	TR	132,1
	ZA	155,4
	ZZ	138,1

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2016/1754

af 29. september 2016

om ændring af afgørelse (EU) 2015/1601 om midlertidige foranstaltninger til fordel for Italien og Grækenland på området international beskyttelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 78, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På grundlag af artikel 78, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) vedtog Rådet to afgørelser om indførelse af midlertidige foranstaltninger til fordel for Italien og Grækenland på området international beskyttelse. I henhold til Rådets afgørelse (EU) 2015/1523 ⁽²⁾ skal 40 000 ansøgere om international beskyttelse omfordes fra Italien og Grækenland til andre medlemsstater. I henhold til Rådets afgørelse (EU) 2015/1601 ⁽³⁾ skal 120 000 ansøgere om international beskyttelse omfordes fra Italien og Grækenland til andre medlemsstater.
- (2) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, i afgørelse (EU) 2015/1601 skal 54 000 ansøgere fra den 26. september 2016 omfordes fra Italien og Grækenland til andre medlemsstaters område, medmindre Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 3, i den nævnte afgørelse inden da fremsætter et forslag om, at dette antal tildeles en bestemt støttemodtagende medlemsstat, som står over for en nødsituation i form af en pludselig tilstrømning af personer.
- (3) I henhold til artikel 1, stk. 2, i afgørelse (EU) 2015/1601 skal Kommissionen løbende overvåge situationen med massive tilstrømninger af tredjelandstatsborgere til medlemsstaterne. Kommissionen fremsætter om nødvendigt forslag til ændring af den nævnte afgørelse for at tage hensyn til udviklingen i situationen på stedet og dens indvirkning på omfordelingsordningen samt det voksende pres på medlemsstaterne, navnlig de medlemsstater, der er i frontlinjen.
- (4) Med det formål at stoppe den ulovlige migration fra Tyrkiet til EU nåede EU og Tyrkiet den 18. marts 2016 ⁽⁴⁾ til enighed om en række punkter, herunder at for hver syrer, som Tyrkiet tilbagetager fra de græske øer, genbosættes en anden syrer fra Tyrkiet i medlemsstaterne inden for rammerne af de eksisterende tilsagn. Genbosætning i henhold til denne mekanisme vil i første omgang ske ved at opfylde de forpligtelser, som medlemsstaterne indgik i konklusionerne fra repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 20. juli 2015. Yderligere behov for genbosætning opfyldes gennem en tilsvarende frivillig ordning op til en grænse på yderligere 54 000 personer ved at give mulighed for, at genbosætningstilsagn, der gives inden for rammerne af denne ordning, kan modregnes i ikketildelte pladser i henhold til afgørelse (EU) 2015/1601.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Rådets afgørelse (EU) 2015/1523 af 14. september 2015 om midlertidige foranstaltninger til fordel for Italien og for Grækenland på området international beskyttelse (EUT L 239 af 15.9.2015, s. 146).

⁽³⁾ Rådets afgørelse (EU) 2015/1601 af 22. september 2015 om midlertidige foranstaltninger til fordel for Italien og Grækenland på området international beskyttelse (EUT L 248 af 24.9.2015, s. 80).

⁽⁴⁾ Erklæring af 18. marts 2016 fra EU og Tyrkiet.

- (5) Genbosætning, indrejse af humanitære årsager eller andre former for lovlig indrejse fra Tyrkiet i henhold til nationale og multilaterale ordninger kan forventes at lette migrationspresset på de medlemsstater, hvorfra der sker omfordeling i henhold til afgørelse (EU) 2015/1601, ved at gøre det muligt at rejse ind i Unionen på lovlig og sikker vis og forebygge ulovlig indrejse. Medlemsstaternes solidaritetsindsats, der består i frivilligt at give syriske statsborgere, som befinder sig i Tyrkiet, og som har et klart behov for international beskyttelse, tilladelse til at rejse ind på deres område, bør derfor tages i betragtning i forbindelse med de 54 000 ansøgere om international beskyttelse, der er nævnt ovenfor. For så vidt angår de 54 000 ansøgere bør det antal personer, som en medlemsstat på denne måde har taget imod fra Tyrkiet, trækkes fra det antal personer, der skal omfordeles til den pågældende medlemsstat i henhold til afgørelse (EU) 2015/1601.
- (6) Indrejseordninger kan omfatte genbosætning, indrejse af humanitære årsager eller andre former for lovlig indrejse for syriske statsborgere, som befinder sig i Tyrkiet, og som har et klart behov for international beskyttelse, såsom programmer for visumudstedelse af humanitære årsager, overførsel af humanitære årsager, familiesammenføringsprogrammer, private sponsoreringsprojekter, stipendieprogrammer eller arbejdskraftmobilitetsordninger.
- (7) De tilsagn, som medlemsstaterne afgav som led i den genbosætningsordning, som repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, blev enige om i konklusionerne fra mødet den 20. juli 2015, bør ikke berøres af nærværende afgørelse og bør ikke medregnes i forbindelse med opfyldelsen af forpligtelserne i henhold til afgørelse (EU) 2015/1601. De medlemsstater, som vælger at opfylde deres forpligtelser i henhold til afgørelse (EU) 2015/1601 ved via genbosætning at tage imod syrere, der befinder sig i Tyrkiet, bør derfor ikke kunne medregne denne indsats som del af deres tilsagn i henhold til genbosætningsordningen af 20. juli 2015.
- (8) For at sikre en passende overvågning af situationen bør den enkelte medlemsstat, når den vælger at bruge denne mulighed, hver måned meddele Kommissionen, hvor mange af de syrere, der befinder sig i Tyrkiet, der har fået tilladelse til at indrejse på medlemsstatens område i henhold til den mulighed, der er fastsat ved denne ændring, med angivelse af den nationale eller multilaterale ordning, i henhold til hvilken den pågældende har fået indrejsetilladelse, samt hvilken form for lovlig indrejse der er tale om.
- (9) Målene for denne afgørelse kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, men kan på grund af foranstaltningens omfang og virkninger bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU). I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne afgørelse ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (10) Denne afgørelse overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (11) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 21 om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til TEU og til TEUF, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol deltager Det Forenede Kongerige ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (12) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 21 om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til TEU og til TEUF, og med forbehold af artikel 4 og 4a i samme protokol deltager Irland ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.
- (13) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til TEU og til TEUF, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.
- (14) I betragtning af sagens hastende karakter bør denne afgørelse træde i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I artikel 4 i afgørelse (EU) 2015/1601 indsættes følgende stykke:

»3a. For så vidt angår omfordelingen af de ansøgere, der er omhandlet i stk. 1, litra c), kan medlemsstaterne vælge at opfylde deres forpligtelse ved at give syriske statsborgere, som befinder sig i Tyrkiet, tilladelse til at rejse ind på medlemsstatens område i henhold til nationale eller multilaterale ordninger for lovlig indrejse for personer, der har et klart behov for international beskyttelse, ud over den genbosætningsordning, der er omhandlet i konklusionerne fra repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 20. juli 2015. Antallet af personer, som en medlemsstat på denne måde giver tilladelse til indrejse, fører til en tilsvarende reduktion af den pågældende medlemsstats forpligtelse.

Artikel 10 finder tilsvarende anvendelse på alle former for lovlig indrejse, som fører til en reduktion af omfordelingsforpligtelsen.

Medlemsstater, som vælger at anvende den mulighed, der er fastsat i dette stykke, meddeler hver måned Kommissionen, hvor mange personer der med henblik på dette stykke er indrejst lovligt, med angivelse af den type ordning, i henhold til hvilken indrejsen har fundet sted, samt den form for lovlig indrejse, der er anvendt.«

Artikel 2

1. Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
2. Denne afgørelse anvendes indtil den 26. september 2017.
3. Denne afgørelse finder anvendelse på enhver person, som medlemsstaterne fra den 1. maj 2016 har givet tilladelse til indrejse fra Tyrkiets område med henblik på artikel 4, stk. 3a, i afgørelse (EU) 2015/1601.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2016.

På Rådets vegne

P. ŽIGA

Formand

RÅDETS AFGØRELSE (FUSP) 2016/1755**af 30. september 2016****om ændring af afgørelse (FUSP) 2015/1333 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29,
under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 31. juli 2015 vedtog Rådet afgørelse (FUSP) 2015/1333 ⁽¹⁾.
- (2) Den 31. marts 2016 vedtog Rådet afgørelse (FUSP) 2016/478 ⁽²⁾, som tilføjede tre personer i en periode på seks måneder til listen over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, jf. bilag II og IV til afgørelse (FUSP) 2015/1333.
- (3) I betragtning af situationens alvor har Rådet besluttet, at de restriktive foranstaltninger bør opretholdes for en yderligere periode på seks måneder, og at begrundelsen vedrørende tre personer bør ændres.
- (4) Afgørelse (FUSP) 2015/1333 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1333 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 17, stk. 3 og 4, affattes således:

»3. Foranstaltningerne i artikel 8, stk. 2, finder anvendelse for så vidt angår punkt 16, 17 og 18 i bilag II indtil den 2. april 2017.

4. Foranstaltningerne i artikel 9, stk. 2, finder anvendelse for så vidt angår punkt 21, 22 og 23 i bilag IV indtil den 2. april 2017.«

2) Bilag II og IV til afgørelse (FUSP) 2015/1333 ændres som angivet i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2016.

På Rådets vegne

M. LAJČÁK

Formand

⁽¹⁾ Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1333 af 31. juli 2015 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen og om ophævelse af afgørelse 2011/137/FUSP (EUT L 206 af 1.8.2015, s. 34).

⁽²⁾ Rådets afgørelse (FUSP) 2016/478 af 31. marts 2016 om ændring af afgørelse (FUSP) 2015/1333 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen (EUT L 85 af 1.4.2016, s. 48).

BILAG

Oplysningerne vedrørende de nedenfor anførte personer, som findes i bilag II og IV til afgørelse (FUSP) 2015/1333, erstattes af følgende oplysninger:

»BILAG II

LISTE OVER PERSONER OG ENHEDER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 8, STK. 2

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
16.	SALEH ISSA GWAIDER, Agila	<p>Fødselsdato: 1. juni 1942</p> <p>Fødested: Elgubba, Libyen.</p> <p>Pas: D001001 (Libyen), udstedt den 22. januar 2015.</p>	<p>Agila Saleh har været formand for repræsentanternes hus i Libyen siden den 5. august 2014.</p> <p>Den 17. december 2015 udtalte Saleh, at han er imod den libyske politiske aftale, der blev undertegnet den 17. december 2015.</p> <p>Som formand for rådet for deputerede har Saleh obstrueret og undermineret Libyens politiske overgangsproces, herunder ved gentagne gange at nægte at afholde afstemning om den nationale samlingsregering.</p> <p>Den 23. august 2016 sendte Saleh et brev til De Forenede Nationers generalsekretær, hvori han kritiserede De Forenede Nationers støtte til den nationale samlingsregering, som han beskrev som »en gruppe personer, der har udnyttet det libyske folk (...) i strid med forfatningen og De Forenede Nationers pagt«. Han kritiserede vedtagelsen af De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 2259 (2015), der godkendte Skhirataftalen, og han truede med at indbringe De Forenede Nationer, som han holder ansvarlig for »ubetinget og uberettiget« støtte til et ufuldstændigt præsidentråd, samt FN's generalsekretær for Den Internationale Straffedomstol for krænkelse af FN-pagten, den libyske forfatning og Libyens suverænitet. Disse erklæringer underminerer støtten til mæglingen fra FN og FN's støttemission i Libyen (UNSMIL), som den kommer til udtryk i alle FN's Sikkerhedsråds relevante resolutioner, navnlig resolution 2259 (2015).</p> <p>Den 6. september 2016 aflagde Saleh officielt besøg i Niger sammen med Abdullah al-Thani, »premierminister« for den ikkeanerkendte regering i Tobruk, selv om resolution 2259 (2015) opfordrer til at indstille støtte til og officiel kontakt med parallelle institutioner, som hævder at repræsentere den legitime myndighed, men som ikke er parter i aftalen.</p>	1.4.2016.

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
17.	<p>GHWELL, Khalifa</p> <p>alias AL GHWELL, Khalifa</p> <p>AL-GHAWAIL, Khalifa</p>	<p>Fødselsdato: 1. januar 1956</p> <p>Fødested: Misrata, Libyen</p> <p>Nationalitet: Libyen</p> <p>Pas: A005465 (Libyen), udstedt den 12. april 2015, udløber den 11. april 2017</p>	<p>Khalifa Ghwell var den såkaldte »premierminister og forsvarsminister« i den internationalt ikkeanerkendte nationalkongres (også kendt som den »nationale redningsregering«) og var som sådan ansvarlig for dens aktiviteter.</p> <p>Den 7. juli 2015 udviste Khalifa Ghwell sin støtte til Steadfastness Front (Alsomood), en ny militær styrke på syv brigader, der skal forhindre dannelsen af en samlingsregering i Tripoli, ved at deltage i undertegnelsesceremonien for indvielsen af styrken med nationalkongressens »formand«, Nuri Abu Sahmain.</p> <p>Som »premierminister« for nationalkongressen har Ghwell spillet en central rolle med hensyn til at obstruere dannelsen af den nationale samlingsregering, der blev oprettet i henhold til den libyske politiske aftale.</p> <p>Den 15. januar 2016 beordrede Ghwell i sin egenskab af Tripolis »premierminister og forsvarsminister« for nationalkongressen, at alle medlemmer af den nye sikkerhedsenhed, der var udnævnt af den designerede premierminister for den nationale samlingsregering, som satte deres ben i Tripoli, skulle arresteres.</p> <p>Den 31. august 2016 beordrede han »premierministeren« og »forsvarsministeren« i den »nationale redningsregering« til at vende tilbage til arbejdet, efter at Repræsentanternes Hus havde afvist den nationale samlingsregering.</p>	1.4.2016.
18.	<p>ABU SAHMAIN, Nuri</p> <p>alias BOSAMIN, Nori</p> <p>BO SAMIN, Nuri</p>	<p>Fødselsdato: 16.5.1956</p> <p>Zouara/Zuwara, Libyen</p>	<p>Nuri Abu Sahmain var den såkaldte »formand« for den internationalt ikkeanerkendte nationalkongres (også kendt som den »nationale redningsregering«) og er som sådan ansvarlig for dens aktiviteter.</p> <p>Som »formand« for nationalkongressen har Nuri Abu Sahmain spillet en central rolle med hensyn til at obstruere og modsætte sig den libyske politiske aftale og dannelsen af den nationale samlingsregering.</p> <p>Den 15. december 2015 opfordrede Sahmain til udsættelse af den libyske politiske aftale, der efter planen skulle vedtages på et møde den 17. december.</p> <p>Den 16. december 2015 udsendte Sahmain en erklæring om, at nationalkongressen ikke tillod, at dens medlemmer deltog i mødet eller undertegnede den libyske politiske aftale.</p> <p>Den 1. januar 2016 forkastede Sahmain den libyske politiske aftale i drøftelser med De Forenede Nationers særlige repræsentant.</p>	1.4.2016.«

»BILAG IV

LISTE OVER PERSONER OG ENHEDER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 9, STK. 2

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
21.	SALEH ISSA GWAIDER, Agila	Fødselsdato: 1. juni 1942 Fødested: Elgubba, Li- byen. Pas: D001001 (Libyen), udstedt den 22. januar 2015.	<p>Agila Saleh har været formand for repræsentan- ternes hus i Libyen siden den 5. august 2014.</p> <p>Den 17. december 2015 udtalte Saleh, at han er imod den libyske politiske aftale, der blev undertegnet den 17. december 2015.</p> <p>Som formand for rådet for deputerede har Sa- leh obstrueret og undermineret Libyens politi- ske overgangsproces, herunder ved gentagne gange at nægte at afholde afstemning om den nationale samlingsregering.</p> <p>Den 23. august 2016 sendte Saleh et brev til De Forenede Nationers generalsekretær, hvori han kritiserede De Forenede Nationers støtte til den nationale samlingsregering, som han be- skrev som »en gruppe personer, der har udnyt- tet det libyske folk (...) i strid med forfatningen og De Forenede Nationers pagt«. Han kritise- rede vedtagelsen af De Forenede Nationers Sik- kerhedsråds resolution 2259 (2015), der god- kendte Skhirataftalen, og han truede med at indbringe De Forenede Nationer, som han hol- der ansvarlig for »ubetinget og uberettiget« støtte til et ufuldstændigt præsidentråd, samt FN's generalsekretær for Den Internationale Straffedomstol for krænkelse af FN-pagten, den libyske forfatning og Libyens suverænitet. Disse erklæringer underminerer støtten til mæglingen fra FN og FN's støttemission i Libyen (UNSMIL), som den kommer til udtryk i alle FN's Sikker- hedsråds relevante resolutioner, navnlig resolu- tion 2259 (2015).</p> <p>Den 6. september 2016 aflagde Saleh officielt besøg i Niger sammen med Abdullah al-Thani, »premierminister« for den ikkeanerkendte rege- ring i Tobruk, selv om resolution 2259 (2015) opfordrer til at indstille støtte til og officiel kon- takt med parallelle institutioner, som hævder at repræsentere den legitime myndighed, men som ikke er parter i aftalen.</p>	1.4.2016.

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
22.	<p>GHWELL, Khalifa</p> <p>alias AL GHWELL, Khalifa</p> <p>AL-GHAWAIL, Khalifa</p>	<p>Fødselsdato: 1. januar 1956</p> <p>Fødested: Misrata, Libyen</p> <p>Nationalitet: Libyen</p> <p>Pas: A005465 (Libyen), udstedt den 12. april 2015, udløber den 11. april 2017</p>	<p>Khalifa Ghwell var den såkaldte »premierminister og forsvarsminister« i den internationalt ikkeanerkendte nationalkongres (også kendt som den »nationale redningsregering«) og var som sådan ansvarlig for dens aktiviteter.</p> <p>Den 7. juli 2015 udviste Khalifa Ghwell sin støtte til Steadfastness Front (Alsomood), en ny militær styrke på syv brigader, der skal forhindre dannelsen af en samlingsregering i Tripoli, ved at deltage i undertegnelsesceremonien for indvielsen af styrken med nationalkongressens »formand«, Nuri Abu Sahmain.</p> <p>Som »premierminister« for nationalkongressen har Ghwell spillet en central rolle med hensyn til at obstruere dannelsen af den nationale samlingsregering, der blev oprettet i henhold til den libyske politiske aftale.</p> <p>Den 15. januar 2016 beordrede Ghwell i sin egenskab af Tripolis »premierminister og forsvarsminister« for nationalkongressen, at alle medlemmer af den nye sikkerhedsenhed, der var udnævnt af den designerede premierminister for den nationale samlingsregering, som satte deres ben i Tripoli, skulle arresteres.</p> <p>Den 31. august 2016 beordrede han »premierministeren« og »forsvarsministeren« i den »nationale redningsregering« til at vende tilbage til arbejdet, efter at Repræsentanternes Hus havde afvist den nationale samlingsregering.</p>	1.4.2016.
23.	<p>ABU SAHMAIN, Nuri</p> <p>alias BOSAMIN, Nuri</p> <p>BO SAMIN, Nuri</p>	<p>Fødselsdato: 16.5.1956</p> <p>Zouara/Zuwara, Libyen</p>	<p>Nuri Abu Sahmain var den såkaldte »formand« for den internationalt ikkeanerkendte nationalkongres (også kendt som den »nationale redningsregering«) og er som sådan ansvarlig for dens aktiviteter.</p> <p>Som »formand« for nationalkongressen har Nuri Abu Sahmain spillet en central rolle med hensyn til at obstruere og modsætte sig den libyske politiske aftale og dannelsen af den nationale samlingsregering.</p> <p>Den 15. december 2015 opfordrede Sahmain til udsættelse af den libyske politiske aftale, der efter planen skulle vedtages på et møde den 17. december.</p> <p>Den 16. december 2015 udsendte Sahmain en erklæring om, at nationalkongressen ikke tillod, at dens medlemmer deltog i mødet eller undertegnede den libyske politiske aftale.</p> <p>Den 1. januar 2016 forkastede Sahmain den libyske politiske aftale i drøftelser med De Forenede Nationers særlige repræsentant.</p>	1.4.2016.«

KOMMISSIONENS AFGØRELSE (EU) 2016/1756**af 28. september 2016****om fastlæggelse af Den Europæiske Unions holdning til en afgørelse, der skal træffes af administrationsenhederne i henhold til aftalen mellem Amerikas Forenede Staters regering og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr, for så vidt angår revision af specifikationerne vedrørende skærme i aftalens bilag C****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets afgørelse 2013/107/EU af 13. november 2012 om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr ⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge aftalen kan Europa-Kommissionen sammen med De Forenede Staters miljøstyrelse (Environmental Protection Agency (EPA)) udvikle og med jævne mellemrum revidere specifikationerne for kontorudstyr og dermed ændre bilag C til aftalen.
- (2) Kommissionen fastlægger den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage vedrørende ændringen af specifikationerne.
- (3) I de i denne afgørelse fastlagte foranstaltninger er der taget hensyn til udtalelsen fra EU-rådet for Energy Star-programmet, jf. artikel 8 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 106/2008 ⁽²⁾.
- (4) Specifikationerne for skærme i bilag C, del I, bør ophæves og erstattes af de specifikationer, der er knyttet som bilag til denne afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

I henhold til aftalen mellem Amerikas Forenede Staters regering og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr, skal administrationsenhederne træffe en afgørelse for så vidt angår revisionen af specifikationerne i aftalens bilag C. Vedlagte udkast til afgørelse danner grundlag for den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage vedrørende afgørelsen for så vidt angår specifikationerne for skærme i aftalens bilag C.

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 2016.

På Kommissionens vegne
Jean-Claude JUNCKER
Formand

⁽¹⁾ EUT L 63 af 6.3.2013, s. 5.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 106/2008 af 15. januar 2008 om et EU-program for energi-effektivitetsmærkning af kontorudstyr (EUT L 39 af 13.2.2008, s. 1).

BILAG I

UDKAST TIL AFGØRELSE

af ...

truffet af administrationsenhederne i henhold til aftalen mellem Amerikas Forenede Staters regering og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr, for så vidt angår revisionen af specifikationerne for skærme i aftalens bilag C

ADMINISTRATIONSSENERNE HAR —

under henvisning til aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr, særlig artikel XII, og ud fra følgende betragtning:

Specifikationer for »skærme« bør revideres —

BESTEMT FØLGENDE:

Del I. »Skærmspecifikationer« i det nuværende bilag C til aftalen mellem Amerikas Forenede Staters regering og Den Europæiske Union om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr erstattes af del I. »Skærmspecifikationer«, jf. det følgende.

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen. Denne afgørelse udfærdiges i to eksemplarer og underskrives af medformændene.

Undertegnet i Washington, den [...] [...]

på vegne af *United States Environmental Protection Agency*

Undertegnet i Bruxelles, den [...] [...]

på vegne af *Den Europæiske Union*

BILAG II

BILAG C

DEL II TIL AFTALEN

I. SKÆRMSPECIFIKATIONER (version 7.0)

1. Definitioner

A) Produkttyper:

1) Elektronisk skærm (skærm):

Et produkt bestående af en billedskærm med tilhørende elektronik, ofte indkapslet i et fælles kabinet, hvis hovedfunktion er at producere visuel information fra 1) en computer, en arbejdsstation eller en server ved hjælp af en eller flere indgange (f.eks. VGA, DVI, HDMI, DisplayPort, IEEE 1394, USB), 2) eksterne lagermedier (f.eks. USB-flashdrev, hukommelseskort) eller 3) en netværksforbindelse.

a) Monitor: En elektronisk skærm beregnet til at blive set af én person i et skrivebordsbaseret miljø.

b) Digitalt skilt: En elektronisk skærm beregnet til at blive set af flere personer i ikke-skrivebordsbaserede miljøer som detailbutikker eller stormagasiner, restauranter, museer, hoteller, udendørs faciliteter, lufthavne, konferencelokaler eller klasseværelser. I denne specifikation klassificeres en skærm som et digitalt skilt, hvis den opfylder mindst to af nedenstående kriterier:

- 1) Den diagonale skærmstørrelse er på mere end 30 tommer
- 2) Den højeste angivne luminans er på mere end 400 candela pr. kvadratmeter
- 3) Pixeltætheden er mindre end eller lig med 5 000 pixel pr. kvadrattomme
- 4) Den leveres uden stander.

B) Driftstilstande:

1) Tændt tilstand: Tilstanden, hvor skærmen er aktiveret og leverer sin hovedfunktion.

2) Dvaletilstand: En energisparetilstand, hvor skærmen leverer en eller flere ikke-primære beskyttelsesfunktioner eller kontinuerlige funktioner.

Bemærk: Dvaletilstand kan omfatte følgende funktioner: muliggøre aktivering af tændt tilstand ved hjælp af en fjernstyret afbryder, touch-teknologi, indbygget sensor eller timer, muliggøre informations- eller statusvisning, herunder klokkeslæt, understøtte detektorfunktioner eller opretholde en netværkstilslutning.

3) Slukket tilstand: Tilstanden, hvor skærmen er tilsluttet en strømkilde, ikke producerer visuel information og ikke kan skiftes til en anden tilstand ved hjælp af en fjernkontrolenhed, et internt signal eller et eksternt signal.

Bemærk: Skærmen kan kun forlade denne tilstand gennem direkte brugerbetjening af en indbygget afbryderknop eller -kontrol. Nogle produkter har muligvis ikke en slukket tilstand.

C) Visuelle karakteristika:

1) Omgivende lysforhold: kombinationen af lyskilder i en skærms omgivelser såsom en stue eller et kontor.

2) Automatisk lysstyrkeregulering: automatisk mekanisme, der regulerer en skærms lysstyrke afhængigt af det omgivende lys.

Bemærk: Den automatiske lysstyrkeregulering skal være slået til for at regulere en skærms lysstyrke.

- 3) Farvespektrum: Farvespektret skal rapporteres som en procentdel af farvespektret CIE LUV 1976 u' v' og beregnes i henhold til afsnit 5.18 i Gamut Area of the Information Display Measurements Standard, version 1.03.

Bemærk: Eventuel farveunderstøttelse i ikke-synlige/usynlige farveområder skal ikke medregnes. Spektrets størrelse skal udtrykkes som en procentdel af arealet af det synlige farvespektrum CIE LUV alene.

- 4) Luminans:

fotometrisk måling af lysintensitet pr. arealenhed af lys, der bevæger sig i en givet retning, udtrykt i candela pr. kvadratmeter (cd/m^2).

- a) Højeste angivne luminans: den maksimale luminans, skærmen kan nå ved en forudindstillet tændt tilstand, og som fabrikanten f.eks. angiver i brugervejledningen.
- b) Højeste målte luminans: den maksimale målte luminans, skærmen kan nå gennem manuel indstilling af f. eks. lysstyrke og kontrast.
- c) Luminans ved levering: skærmens luminans ved den standardfabriksindstilling, som fabrikanten vælger til almindelig brug i hjemmet eller på det relevante marked.
- 5) Vertikal standardopløsning: Antallet af fysiske linjer langs skærmens lodrette akse inden for skærmens synlige areal.

Bemærk: En skærm med en skærmopløsning på $1\ 920 \times 1\ 080$ (horisontal \times vertikal) har en vertikal standardopløsning på $1\ 080$.

- 6) Skærmareal: Det synlige område af skærmen, der producerer billeder.

Bemærk: Skærmarealet beregnes ved at multiplicere det synlige billedes bredde med dets højde. Ved buede skærme måles bredden og højden langs skærmens bue.

D) Yderligere funktioner og karakteristika:

- 1) Brokobling: en fysisk forbindelse mellem to fordelere (f.eks. USB eller FireWire).

Bemærk: Brokoblinger giver mulighed for at udvide porte, typisk for at flytte portene til en mere egnet placering eller øge antallet af tilgængelige porte.

- 2) Fuld netværksforbindelse: Skærmens evne til at opretholde en netværkstilslutning, når den er i dvaletilstand. Tilslutningen for skærmen, dens netværkstjenester og applikationer opretholdes, selv når nogle af skærmens komponenter er lukket ned. Skærmen kan vælge at skifte effekttilstande på baggrund af modtagelsen af netværksdata fra fjernenheder på netværket, men skal i øvrigt forblive i dvaletilstand, medmindre fjernenheder på netværket efterspørger tjenester.

Bemærk: Fuld netværksforbindelse er ikke begrænset til et specifikt sæt af protokoller. Dette er også kendt som »netværksproxy« som beskrevet i Ecma-393-standarden.

- 3) Tilstedeværelsessensor: en enhed, der bruges til at konstatere, om der befinder sig et menneske foran eller i området omkring en skærm.

Bemærk: En tilstedeværelsessensor bruges typisk til at skifte mellem tændt tilstand og dvaletilstand for en skærm.

- 4) Touch-teknologi: Giver brugeren mulighed for at interagere med et produkt ved at berøre områder på billedskærmen.

- 5) Plug-in-modul: En modulopbygget plug-in-enhed, der opfylder en eller flere af følgende funktioner uden udtrykkeligt at have til formål at varetage en generel databehandlingsfunktion:

a) Vise billeder, gengive fjernindhold, der streames til enheden, eller på anden måde gengive indhold på skærmen fra lokale eller fjernkilder

b) Bearbejde berøringssignaler.

Bemærk: Moduler, der omfatter yderligere inputmuligheder, anses ikke for at være plug-in-moduler i denne specifikation.

- E) Produktfamilie: en gruppe produktmodeller, der 1) er lavet af samme fabrikant, 2) har samme skærmareal, opløsning og højeste angivne luminans og 3) har samme fælles grunddesign. Produktmodeller i samme familie adskiller sig fra hinanden med hensyn til et eller flere karakteristika eller funktioner. For skærme omfatter acceptable variationer inden for en produktfamilie:
- 1) Eksternt kabinet
 - 2) Antal og typer af grænseflader
 - 3) Antal og typer af data, netværk eller perifere porte
 - 4) Processor- og hukommelseskapacitet.
- F) Repræsentativ model: produktkonfigurationen, der er prøvet med henblik på ENERGY STAR-mærkning, og som skal markedsføres og mærkes som ENERGY STAR.
- G) Strømkilde
- 1) Ekstern strømforsyning: Et eksternt strømforsyningskredsløb, der anvendes til at omforme husholdningsstrøm til jævnstrømsspænding eller til lavere vekselstrømsspænding for at drive et forbrugsgode.
 - 2) Standard-DC (jævnstrøm): En metode til overførsel af jævnstrømsspænding, der er defineret af en velkendt teknologisk standard, som giver mulighed for plug-and-play-interoperabilitet.
- Bemærk:* Typiske eksempler er USB og strøm via ethernet. Som regel omfatter standard-DC (jævnstrøm) både strøm og kommunikation gennem det samme kabel, men dette er f.eks. ikke påkrævet i forbindelse med standarden for 380 V jævnstrøm.

2. Anvendelsesområde

2.1. Omfattede produkter

2.1.1. Produkter, der svarer til definitionen på en skærm som heri angivet, og som får strøm direkte fra et vekselstrømsstik, via en ekstern strømforsyning eller via standard-DC (jævnstrøm), kan tildeles ENERGY STAR-mærket med undtagelse af produkterne i afsnit 2.2. Typiske produkter, der vil kunne godkendes i henhold til denne specifikation, omfatter:

- i) Monitorer
- ii) Monitorer med omskifterfunktioner via tastatur, video og mus
- iii) Digitale skilte og
- iv) Digitale skilte og monitorer med plug-in-moduler.

2.2. Ikke-omfattede produkter

2.2.1. Produkter, der er omfattet af andre ENERGY STAR-produktspecifikationer, kan ikke mærkes i henhold til denne specifikation, herunder fjernsynsapparater og computere (tynde klienter, tavlecomputere/tablets, bærbare alt-i-en-computere, integrerede desktopcomputere). Listen over nugældende specifikationer findes på <http://www.eu-energystar.org/specifications.htm>.

2.2.2. Følgende produkter kan ikke opnå mærket i henhold til denne specifikation:

- i) Produkter med indbygget tv-tuner
- ii) Skærme med integrerede eller udskiftelige batterier, der er udformet til at understøtte den primære drift uden et vekselstrømsstik eller ekstern jævnstrøm eller enhedens mobilitet (f.eks. e-bogslæsere, batteridrevne digitale billedrammer)
- iii) Produkter, der skal overholde EU's forordninger om medicinsk udstyr, der forhindrer strømstyringsfunktioner og/eller ikke har en strømtilstand, der svarer til definitionen på dvaletilstand.

3. Kvalifikationskriterier

3.1. Betydende ciffer og afrunding

3.1.1. Alle beregninger skal gennemføres med direkte målte (ikke-afrundede) værdier.

3.1.2. Medmindre andet anføres, vurderes overholdelsen af specifikationens krav ved hjælp af direkte målte eller beregnede værdier uden fordele i form af afrunding.

3.1.3. Direkte målte eller beregnede værdier, der rapporteres til Europa-Kommissionen, skal afrundes til nærmeste betydende ciffer som angivet i de tilhørende specifikationskrav.

3.2. Generelle krav til monitorer og digitale skilte

3.2.1. Ekstern strømforsyning: Eksterne strømforsyninger med en enkelt spænding eller flere spændinger skal som minimum opfylde niveau VI-ydelseskravene i International Efficiency Marking Protocol ved prøvning i henhold til Uniform Test Method for Measuring the Energy Consumption of External Power Supplies, bilag Z til 10 CFR, del 430.

i) Eksterne strømforsyninger med en enkelt spænding eller flere spændinger skal (som minimum) omfatte niveau VI-mærkning.

ii) Yderligere oplysninger om mærkningsprotokollen findes på <http://www.regulations.gov/#!documentDetail;D=EERE-2008-BT-STD-0005-0218>.

3.2.2. Strømstyring:

i) Produkter skal have mindst en strømstyringsfunktion, der er aktiveret som standard, og som kan bruges til automatisk at skifte mellem dvaletilstand og tændt tilstand, enten via en tilsluttet værtsenhed eller internt (f. eks. understøttelse af VESA Display Power Management Signalling (DPMS) aktiveret som standard).

ii) Produkter, der genererer indhold til fremvisning fra en eller flere interne kilder, skal have en sensor eller timer aktiveret som standard, som automatisk sætter enheden i dvale eller slukket tilstand.

iii) For produkter, der har en intern standardforsinkelse, hvorefter produktet skifter fra tændt tilstand til dvaletilstand eller slukket tilstand, skal forsinkelsen angives.

iv) Monitorer skal automatisk gå i dvaletilstand eller slukket tilstand inden for 5 minutter efter at være blevet koblet fra en værtscomputer.

3.2.3. Digitale skilte skal have en faktisk effektfaktor i tændt tilstand på minimum 0,7 ifølge afsnit 5.2.F) i ENERGY STAR-prøvningsmetoden.

3.3. Energikrav til computermonitorer

3.3.1. Det samlede energiforbrug i kWh (TEC) skal beregnes i henhold til ligning 1 på grundlag af målte værdier.

Ligning 1

Beregning af det samlede energiforbrug

$$E_{TEC} = 8,76 \times (0,35 \times P_{ON} + 0,65 \times P_{SLEEP})$$

hvor:

— E_{TEC} er det samlede energiforbrug i kWh

— P_{ON} er det målte effektforbrug i tændt tilstand i watt

— P_{SLEEP} er det målte effektforbrug i dvaletilstand i watt

— resultatet skal afrundes til nærmeste tiendedel af en kWh med henblik på rapportering.

3.3.2. Det maksimale TEC ($E_{\text{TEC_MAX}}$) i kWh for monitorer skal beregnes i henhold til tabel 1:

Tabel 1

Beregning af det maksimale TEC ($E_{\text{TEC_MAX}}$) for monitorer i kWh

Areal (in ²)	$E_{\text{TEC_MAX}}$ (kWh) hvor: A = det synlige skærmareal i in ² r = skærmopløsning i megapixels resultatet skal afrundes til nærmeste tiendedel af en kWh med henblik på rapportering
$A < 130$	$(6,13 \times r) + (0,06 \times A) + 9$
$130 \leq A < 150$	$(6,13 \times r) + (0,69 \times A) - 72,38$
$150 \leq A < 180$	$(6,13 \times r) + (0,21 \times A) - 0,50$
$180 \leq A < 200$	$(6,13 \times r) + (0,05 \times A) + 28$
$200 \leq A < 230$	$(6,13 \times r) + (0,03 \times A) + 31,33$
$230 \leq A < 280$	$(6,13 \times r) + (0,2 \times A) - 7$
$280 \leq A < 300$	$(6,13 \times r) + 49$
$300 \leq A < 500$	$(6,13 \times r) + (0,2 \times A) - 11$
$A \geq 500$	$(6,13 \times r) + 89$

3.3.3. For alle monitorer skal det beregnede TEC (E_{TEC}) i kWh være mindre end eller lig med det beregnede maksimale TEC ($E_{\text{TEC_MAX}}$) med de gældende tillæg og justeringer (som højst må anvendes én gang) i henhold til ligning 2.

Ligning 2

Krav til samlet energiforbrug for monitorer

$$E_{\text{TEC}} \leq (E_{\text{TEC_MAX}} + E_{\text{EP}} + E_{\text{ABC}} + E_{\text{N}} + E_{\text{OS}} + E_{\text{T}}) \times \text{eff}_{\text{AC_DC}}$$

hvor:

- E_{TEC} er TEC i kWh beregnet i henhold til ligning 1
- $E_{\text{TEC_MAX}}$ er kravet til maksimalt TEC i kWh beregnet i henhold til tabel 1
- E_{EP} er tillægget for højtydende skærm i kWh i henhold til afsnit 3.3.4
- E_{ABC} er tillægget for automatisk lysstyrkeregulering i kWh i henhold til ligning 4
- E_{N} er tillægget for fuld netværksforbindelse i kWh i henhold til tabel 3
- E_{OS} er tillægget for tilstedeværelsessensor i kWh i henhold til tabel 4
- E_{T} er tillægget for touch-teknologi i kWh i henhold til ligning 5, og
- $\text{eff}_{\text{AC_DC}}$ er standardjusteringen for tab ved omdannelse mellem vekselstrøm og jævnstrøm, der finder sted ved den enhed, der leverer strøm til skærmen, og er 1,0 for skærme til vekselstrøm og 0,85 for skærme til standard-DC (jævnstrøm).

3.3.4. For monitorer, der opfylder nedenstående krav til højtydende skærme, skal kun ét af følgende tillæg i tabel 2 anvendes i ligning 2:

- i) Et kontrastforhold på mindst 60:1 målt ved en horisontal synsvinkel på mindst 85° fra vinkelret på en flad skærm og mindst 83° fra vinkelret på en buet skærm, med eller uden dækglas over skærmen
- ii) en standardopløsning, der er større end eller lig med 2,3 megapixels
- iii) et farvespektrum, der er større end eller lig med 32,9 % af CIE LUV.

Tabel 2

Beregning af energitillægget for højtydende skærme

Kriterier for farvespektret	E_{EP} (kWh) hvor: — E_{TEC_MAX} er kravet til maksimalt TEC i kWh — r = skærmopløsning i megapixels
Farveunderstøttelsen er 32,9 % af CIE LUV eller derover.	$0,15 \times (E_{TEC_MAX} - 6,13 \times r)$
Farveunderstøttelsen er 38,4 % af CIE LUV eller derover.	$0,65 \times (E_{TEC_MAX} - 6,13 \times r)$

Bemærk: En model, der understøtter mere end 99 % af sRGB-farvespektret, svarer til 32,9 % af CIE LUV, og en model, der understøtter mere end 99 % af Adobe RGB, svarer til 38,4 % af CIE LUV.

3.3.5. For monitorer med automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard tillægges et ekstra energiforbrug (E_{ABC}) som beregnet i henhold til ligning 4 til E_{TEC_MAX} i ligning 2, hvis strømreduktionen i tændt tilstand (R_{ABC}) som beregnet i henhold til ligning 3 er større end eller lig med 20 %.

Ligning 3

Beregning af reduktion i tændt tilstand for skærme med automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard

$$R_{ABC} = 100 \% \times \left(\frac{P_{300} - P_{12}}{P_{300}} \right)$$

hvor:

- R_{ABC} er strømreduktionen i tændt tilstand som følge af den automatiske lysstyrkeregulering målt i procent
- P_{300} er strømforbruget i tændt tilstand i watt målt ved et omgivende lysniveau på 300 lux i henhold til afsnit 6.4 i prøvningsmetoden
- P_{12} er strømforbruget i tændt tilstand i watt målt ved et omgivende lysniveau på 12 lux i henhold til afsnit 6.4 i prøvningsmetoden.

Ligning 4

Energitillæg for automatisk lysstyrkeregulering (E_{ABC}) for monitorer

$$E_{ABC} = 0,05 \times E_{TEC_MAX}$$

hvor:

- E_{ABC} er energitillægget for automatisk lysstyrkeregulering i kWh
- E_{TEC_MAX} er det maksimale TEC i kWh i henhold til tabel 1.

- 3.3.6. Produkter med fuld netværksforbindelse som bekræftet i afsnit 6.7 i ENERGY STAR-prøvningsmetoden skal anvende tillægget i tabel 3.

Tabel 3

Energitillæg for fuld netværksforbindelse (E_N) for monitorer

E_N (kWh)
2,9

- 3.3.7. Produkter, der er prøvet med en aktiveret tilstedeværelsessensor, skal anvende tillægget i tabel 4.

Tabel 4

Energitillæg for yderligere funktioner (E_{OS}) for monitorer

Type	Tillæg (kWh)
Tilstedeværelsessensor E_{OS}	1,7

- 3.3.8. Produkter, der er prøvet med en aktiveret touch-teknologi i tændt tilstand, skal anvende tillægget i ligning 5.

Ligning 5

Energitillæg for touch-teknologi (E_T) for monitorer

$$E_T = 0,15 \times E_{TEC_MAX}$$

hvor:

- E_T er energitillægget for touch-teknologi i kWh
- E_{TEC_MAX} er det maksimale TEC i kWh i henhold til tabel 1.

- 3.4. Krav til tændt tilstand for digitale skilte

- 3.4.1. Det maksimale strømforbrug i tændt tilstand (P_{ON_MAX}) i watt skal beregnes i henhold til ligning 6.

Ligning 6

Beregning af det maksimale strømforbrug i tændt tilstand (P_{ON_MAX}) for digitale skilte

$$P_{ON_MAX} = (4,0 \times 10^{-5} \times \ell \ 3 \times A) + 119 \times \tanh(0,0008 \times (A - 200,0) + 0,11) + 6$$

hvor:

- P_{ON_MAX} er det maksimale strømforbrug i tændt tilstand i watt
- A er skærmarealet i kvadrattommer
- ℓ er skærmens maksimale målte luminans udtrykt i candela pr. kvadratmeter som målt i henhold til afsnit 6.2 i prøvningsmetoden
- \tanh er den hyperbolske tangensfunktion
- resultatet skal afrundes til nærmeste tiendedel af en watt med henblik på rapportering.

Ligning 7

Effektforbrug i tændt tilstand for digitale skilte

$$P_{ON} \leq P_{ON_MAX} + P_{ABC}$$

hvor:

- P_{ON} er strømforbruget i tændt tilstand i watt som målt i henhold til afsnit 6.3 eller 6.4 i prøvningsmetoden
- P_{ON_MAX} er det maksimale strømforbrug i tændt tilstand i watt i henhold til ligning 6
- P_{ABC} er strømforbruget i tændt tilstand for automatisk lysstyrkeregulering i watt i henhold til ligning 8.

3.4.2. For digitale skilte med automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard tillægges et ekstra strømforbrug (P_{ABC}) som beregnet i henhold til ligning 8 til P_{ON_MAX} som beregnet i henhold til ligning 6, hvis strømreduktionen i tændt tilstand (R_{ABC}) som beregnet i henhold til ligning 3 er større end eller lig med 20 %.

Ligning 8

Beregning af ekstra strømforbrug i tændt tilstand for digitale skilte med automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard

$$P_{ABC} = 0,05 \times P_{ON_MAX}$$

hvor:

- P_{ABC} er det målte strømforbrug i tændt tilstand for automatisk lysstyrkeregulering i watt
- P_{ON_MAX} er det maksimale strømforbrug i tændt tilstand i watt.

3.5. Krav til dvaletilstand for digitale skilte

3.5.1. Målt strømforbrug i dvaletilstand (P_{SLEEP}) i watt skal være mindre end eller lig med summen af det maksimale strømforbrug i dvaletilstand (P_{SLEEP_MAX}) og eventuelle tillæg (som højst må anvendes én gang) i henhold til ligning 9.

Ligning 9

Effektforbrug i dvaletilstand for digitale skilte

$$P_{SLEEP} \leq P_{SLEEP_MAX} + P_N + P_{OS} + P_T$$

hvor:

- P_{SLEEP} er det målte effektforbrug i dvaletilstand i watt
- P_{SLEEP_MAX} er det maksimale strømforbrug i dvaletilstand i watt i henhold til tabel 5
- P_N er tillægget for fuld netværksforbindelse i watt i henhold til tabel 6
- P_{OS} er tillægget for tilstedeværelsessensor i watt i henhold til tabel 7
- P_T er tillægget for touch-teknologi i watt i henhold til tabel 7.

Tabel 5

Maksimalt effektforbrug i dvaletilstand ($P_{\text{SLEEP_MAX}}$) for digitale skilte

$P_{\text{SLEEP_MAX}}$ (watt)
0,5

- 3.5.2. Produkter med fuld netværksforbindelse som bekræftet i afsnit 6.7 i ENERGY STAR-prøvningsmetoden skal anvende tillægget i tabel 6.

Tabel 6

Tillæg for fuld netværksforbindelse for digitale skilte

P_{N} (watt)
3,0

- 3.5.3. Produkter, der er prøvet med en aktiveret tilstedeværelsessensor eller touch-teknologi i dvaletilstand, skal anvende tillæggene i tabel 7.

Tabel 7

Tillæg for effektforbruget ved yderligere funktioner i dvaletilstand for digitale skilte

Type	Skærmstørrelse (tommer)	Tillæg (watt)
Tilstedeværelsessensor P_{OS}	Alle	0,3
Touch-funktioner P_{T} (kun for digitale skilte med en skærmstørrelse på mere end 30 tommer)	≤ 30	0,0
	> 30	1,5

- 3.6. Krav til slukket tilstand for alle skærme

- 3.6.1. Der stilles ikke krav om, at et produkt har en slukket tilstand, for at det kan mærkes. For produkter, der har en slukket tilstand, skal strømforbruget i slukket tilstand (P_{OFF}) være mindre end eller lig med det maksimale strømforbrug i slukket tilstand ($P_{\text{OFF_MAX}}$) i tabel 8.

Tabel 8

Maksimalt strømforbrug i slukket tilstand ($P_{\text{OFF_MAX}}$)

$P_{\text{OFF_MAX}}$ (watt)
0,5

- 3.7. Rapporteringskrav vedrørende luminans

- 3.7.1. Den maksimale angivne og maksimale målte luminans skal rapporteres for alle produkter. Luminans ved levering skal rapporteres for alle produkter undtagen produkter, hvor automatisk lysstyrkeregulering er aktiveret som standard.

4. **Krav til prøvningen**

4.1. Prøvningsmetoder

- 4.1.1. Nedenstående prøvningsmetoder i tabel 9 anvendes til at afgøre, hvorvidt produkter kan tildeles ENERGY STAR-mærket.

Tabel 9

ENERGY STAR-prøvningsmetoder

Produkttype	Prøvningsmetode
Alle produkttyper og skærmstørrelser	ENERGY STAR's prøvningsmetode til beregning af skærms energi
Højtydende skærme	International Committee for Display Metrology (ICDM) Information Display Measurements Standard — Version 1.03
Skærme, der gør brug af fuld netværksforbindelse	CEA-2037-A, Determination of Television Set Power Consumption

4.2. Krav til antallet af prøvningsenheder

- 4.2.1. En enhed af en repræsentativ model som defineret i afsnit 1 skal udvælges til prøvning.
- 4.2.2. Med henblik på mærkning af en produktfamilie skal den produktkonfiguration, der repræsenterer det største mulige effektforbrug i hver produktkategori inden for produktfamilien, anses for den repræsentative model.

5. **Brugergrænseflade**

- 5.1. Fabrikkerne tilskyndes til at designe produkterne i overensstemmelse med brugergrænsefladestandarden IEEE P1621: Standard for User Interface Elements in Power Control of Electronic Devices Employed in Office/Consumer Environments. Yderligere oplysninger kan fås på <http://energy.lbl.gov/controls/>.

6. **Ikrafttrædelsesdato**

- 6.1. Ikrafttrædelsesdato: Ikrafttrædelsesdatoen for denne version 7.0 af ENERGY STAR-specifikation for skærme defineres som ikrafttrædelsesdatoen for aftalen. For at blive godkendt til ENERGY STAR-mærket skal en produktmodel opfylde den ENERGY STAR-specifikation, der er gældende på produktionstidspunktet. Fremstillingsdatoen er specifik for hver enkelt enhed, og det er den dato, hvor en enhed anses for at være færdigsamlet.
- 6.2. Kommende revisioner af specifikationerne: Europa-Kommissionen forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer, såfremt teknologiske ændringer og/eller ændringer på markedet måtte påvirke specifikationernes gavn for forbrugerne, erhvervslivet eller miljøet. I overensstemmelse med den nuværende politik udarbejdes ændringer gennem drøftelser med de relevante parter. Hvis der foretages en revision af en specifikation, skal man være opmærksom på, at ENERGY STAR-mærkningen ikke automatisk tildeles for en models levetid.

7. **Overvejelser vedrørende fremtidige revisioner**

- 7.1. Effektgrænse (jævnstrøm) for tændt tilstand: EPA og Europa-Kommissionen overvejer et særskilt maksimalt strømforbrug i tændt tilstand for produkter til standard-DC (jævnstrøm), der ikke omfatter en beregning af omdannelsen mellem vekselstrøm og jævnstrøm. EPA og Europa-Kommissionen forventer, at disse produkter vil opnå en større popularitet på markedet som følge af den seneste USB-standard og ser frem til at modtage yderligere direkte data vedrørende prøvning af produkter til jævnstrøm.

ENDELIG PRØVNINGSMETODE FOR SKÆRME

Rev. sep. 2015

1. **Oversigt**

Følgende prøvningsmetode skal benyttes til at fastslå, hvorvidt et produkt overholder kravene i ENERGY STAR-specifikationen for skærme.

2. Anvendelsesområde

Følgende prøvningsmetode gælder for alle produkter, der kan mærkes i henhold til ENERGY STAR-produktspecifikationen for skærme.

3. Definitioner

Medmindre andet angives, er alle betegnelser, der anvendes i dette dokument, i overensstemmelse med definitionerne i ENERGY STAR-specifikationen for skærme.

A) Værtmaskine: Den maskine eller enhed, der anvendes som kilden til video-/audiosignalet til prøvning af skærme. Det kan være en computer eller en anden enhed, der kan levere et videosignal.

4. Prøveopstilling

A) Prøveopstilling og instrumentering: Prøveopstillingen og instrumenteringen i alle dele af denne prøvning skal være i overensstemmelse med kravene i Den Internationale Elektrotekniske Kommissions (IEC) standard 62301:2011, »Household electrical appliances — Measurement of standby power«, afsnit 4, »General Conditions Measurements«, medmindre andet er angivet i dette dokument. Hvis der er modstrid mellem kravene, har ENERGY STAR-prøvningsmetoden forrang.

B) Indgangseffekt, vekselstrøm: Produkter, der kan forsynes med strøm fra et vekselstrømsstik, skal være tilsluttet en spændingskilde, der passer til det påtænkte marked som angivet i tabel 10. Hvis produktet leveres med ekstern strømforsyning, skal denne først anvendes til at tilslutte produktet til den angivne spændingskilde.

Tabel 10

Krav til indgangseffekt for produkter

Marked	Spænding	Spændingstolerance	Maksimal samlet harmonisk forvrængning	Frekvens	Frekvenstolerance
Nordamerika, Taiwan	115 V vekselstrøm	+/- 1,0 %	5,0 %	60 Hz	+/- 1,0 %
Europa, Australien, New Zealand	230 V vekselstrøm	+/- 1,0 %	5,0 %	50 Hz	+/- 1,0 %
Japan	100 V vekselstrøm	+/- 1,0 %	5,0 %	50 eller 60 Hz	+/- 1,0 %

C) Indgangseffekt, jævnstrøm:

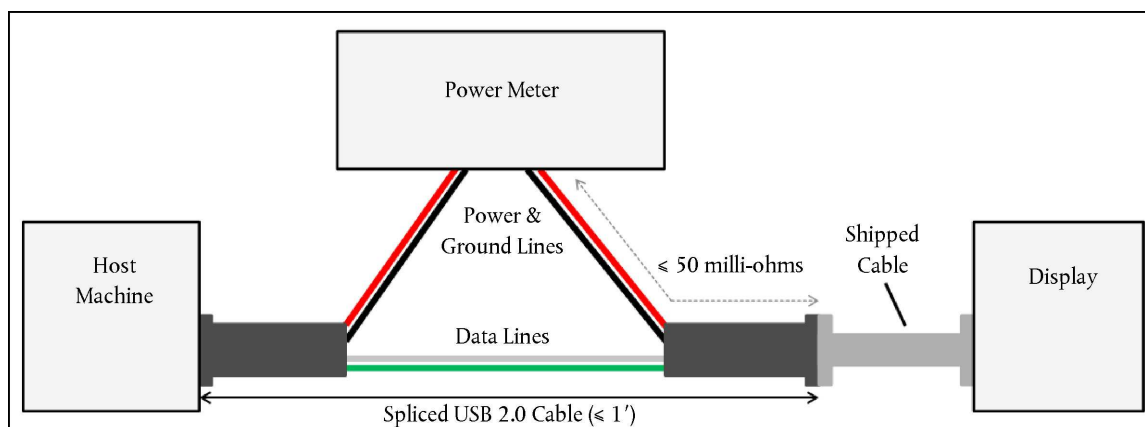
- 1) Produkterne kan prøves med en jævnstrømskilde (f.eks. via et netværk eller en dataforbindelse), hvis jævnstrømskilden er den eneste tilgængelige strømkilde for produktet (dvs. hvis produktet ikke leveres med et vekselstrømsstik eller en ekstern strømforsyning).
- 2) Produkter med jævnstrømsspænding skal installeres og forsynes med strøm efter fabrikantens anvisninger ved hjælp af en port med samtlige specifikationer, der anbefales til skærmen (f.eks. Universal Serial Bus (USB) 3.1, hvis tilgængelig, selv om den er bagudkompatibel med USB 2.0).
- 3) Strømmålingen skal foretages mellem jævnstrømskilden (f.eks. værtmaskinen) og det kabel, der leveres med produktet, og omfatte tab, der skyldes det leverede kabel. Såfremt produktet ikke leveres med et kabel, kan et kabel på mellem 2 og 6 fod anvendes i stedet for. Modstanden i det kabel, der anvendes til at forbinde skærmen med målingspunktet, skal måles og rapporteres.

Bemærk: Den målte modstand i jævnstrømskabler omfatter summen af modstanden i både forsyningsspændingsledningen (jævnstrøm) og jordledningen.

- 4) Der kan anvendes et splejset kabel mellem det leverede kabel og jævnstrømskilden til tilslutning af strømmåleren. Hvis denne metode følges, skal følgende krav være overholdt:
- Det splejsede kabel skal anvendes sammen med det leverede kabel som angivet i afsnit 4.C)3).
 - Det splejsede kabel skal tilsluttes mellem jævnstrømskilden og det leverede kabel.
 - Det splejsede må ikke være længere end 1 fod.
 - Til måling af spænding skal den samlede modstand for de kabler, der anvendes mellem spændingsmålingen og det leverede kabel være mindre end 50 mΩ. Dette gør sig kun gældende for spændingsførende kabler.
- Bemærk:* Spændingen og strømmen skal ikke nødvendigvis måles på samme sted, så længe spændingen måles inden for 50 mΩ fra det leverede kabel.
- Den nuværende måling kan foretages på enten jordledningen eller forsyningsspændingsledningen (jævnstrøm).
 - Figur 1 viser et eksempel på en opstilling med et splejset kabel, hvor en skærm med USB 2.0 er tilsluttet værtsmaskinen.

Figur 1

Eksempel på opstilling med et splejset USB 2.0-kabel



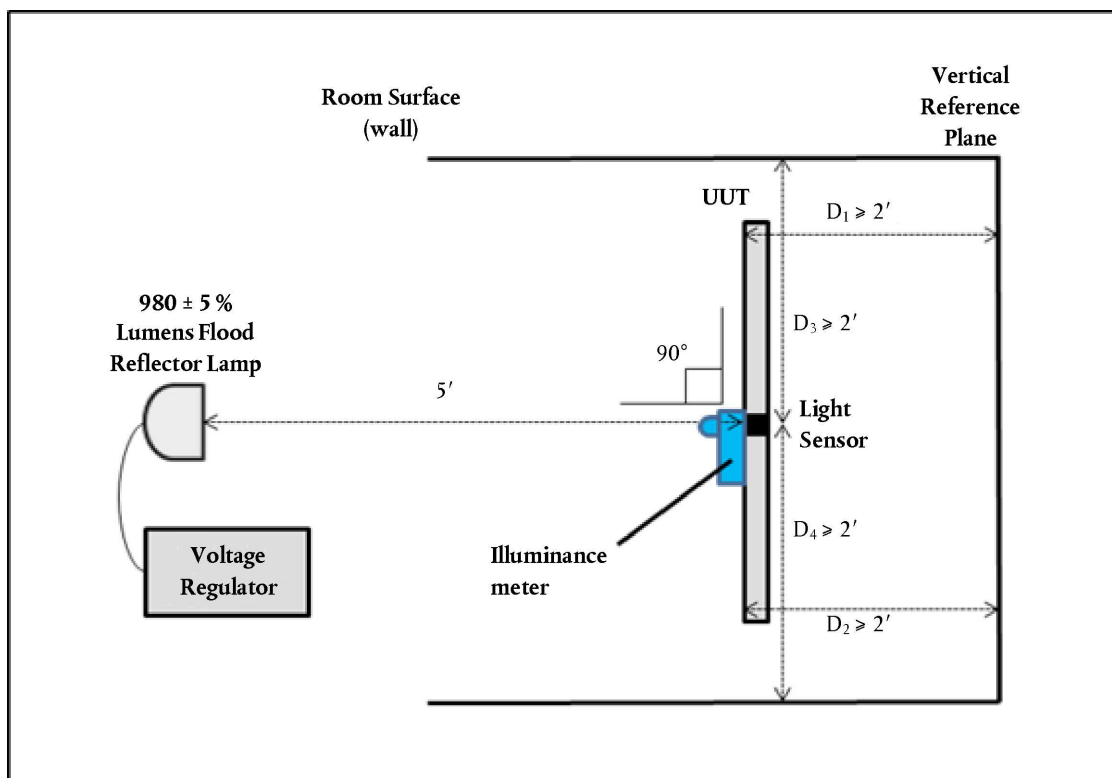
- D) Omgivende temperatur: Den omgivende temperatur skal ligge inden for $23\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$.
- E) Relativ fugtighed: Den relative fugtighed skal ligge mellem 10 % og 80 %.
- F) Opstilling af prøvningsenheden:
- Alle fire hjørner af forsiden af prøvningsenheden skal være placeret i samme afstand fra et lodret referenceplan (f.eks. væggen).
 - De to nederste hjørner af forsiden af prøvningsenheden skal være placeret i samme afstand fra et vandret referenceplan (f.eks. gulvet).
- G) Lyskilde til prøvning af tændt tilstand:
- Lampetype:
 - Halogenlampe med koldlysreflektor (standardspektrum). Lampen må ikke svare til definitionen af »Modified spectrum« som defineret i 10 CFR 430.2 — Definitions ⁽¹⁾.
 - Opgivet lysstyrke: $980 \pm 5\%$ lumen.

⁽¹⁾ <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2011-title10-vol3/pdf/CFR-2011-title10-vol3-sec430-2.pdf>.

- 2) Opstilling af lyskilde til prøvning af produkter med automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard:
- Der må ikke være forhindringer mellem lampen og prøvningsenhedens automatiske lysstyrkereguleringssensor (f.eks. diffuserende elementer, mattede lampeskærme).
 - Lampens midte skal være placeret i en afstand af 5 fod fra midten af den automatiske lysstyrkereguleringssensor.
 - Lampens midte skal være placeret i en vandret vinkel på 0° i forhold til midten af prøvningsenhedens automatiske lysstyrkereguleringssensor.
 - Lampens midte skal være placeret i en højde, der svarer til midten af prøvningsenhedens automatiske lysstyrkereguleringssensor i forhold til gulvet (dvs. at lyskilden skal være placeret i en lodret vinkel på 0° i forhold til midten af prøvningsenhedens automatiske lysstyrkereguleringssensor).
 - Ingen overflader (dvs. gulv, loft og væg) i prøvningslokalet må finde sig inden for 2 fod af midten af prøvningsenhedens automatiske lysstyrkereguleringssensor.
 - Illuminansværdierne skal fastlægges ved at ændre lampens indgangsspænding.
 - Figur 2 og figur 3 indeholder mere information om prøvningsenheden og opstilling af lyskilder.

Figur 2

Prøvningsopstilling — set ovenfra

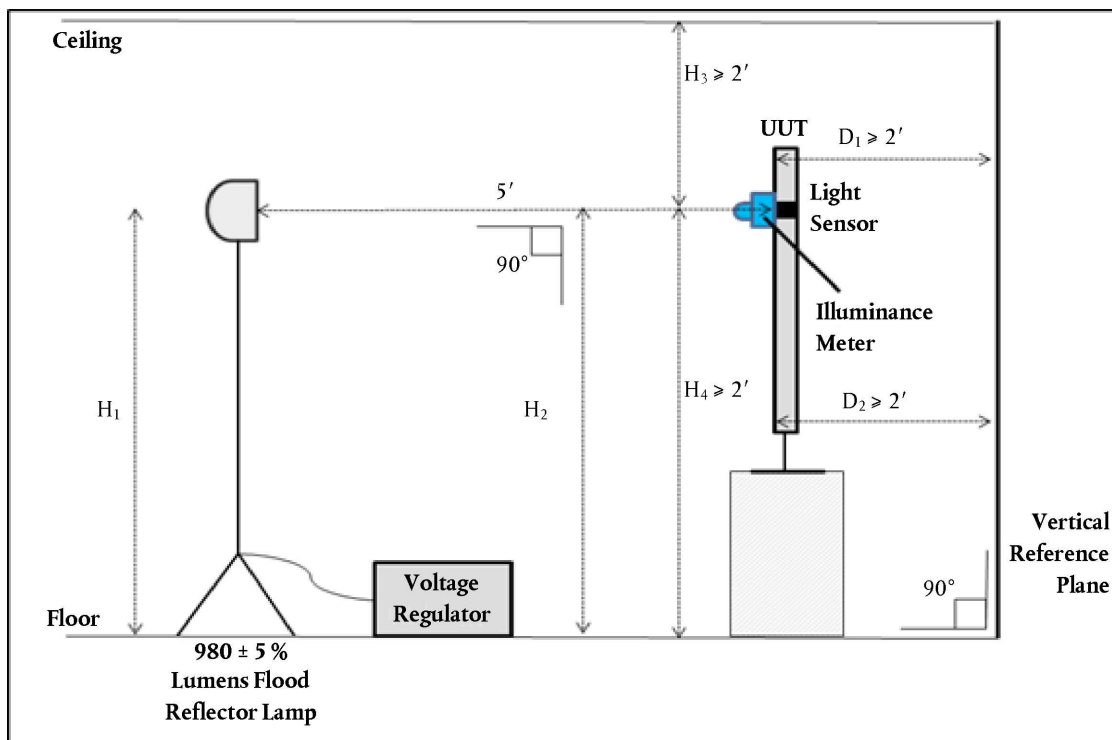


Bemærkninger:

- $D_1 = D_2$ for så vidt angår det lodrette referenceplan
- D_1 og D_2 angiver, at hjørnerne af forsiden af prøvningsenheden skal være placeret mindst 2 fod fra det lodrette referenceplan
- D_3 og D_4 angiver, at midten af lyssensoren skal være placeret mindst 2 fod fra lokalets vægge

Figur 3

Prøvningsopstilling — set fra siden



Bemærkninger:

- $D_1 = D_2$ for så vidt angår det lodrette referenceplan
- D_1 og D_2 angiver, at hjørnerne af forsiden af prøvningsenheden skal være placeret mindst 2 fod fra det lodrette referenceplan
- Illuminansmeteret skal fjernes i forbindelse med effektmålinger, efter den ønskede illuminans er opnået
- $H_1 = H_2$ i forhold til det vandrette referenceplan (f.eks. gulvet)
- H_3 og H_4 angiver, at midten af lyssensoren skal være placeret mindst 2 fod fra gulvet og 2 fod fra loftet
- Illuminansmeteret skal fjernes i forbindelse med effektmålinger, efter den ønskede illuminans er opnået

H) Strømmåler: Strømmåleren skal have følgende karakteristika:

1) Amplitudeforhold:

- a) et tilgængeligt amplitudeforhold på 3 eller derover ved områdets nominelle værdi og
- b) en nedre grænse for strømområdet på 10 mA eller derunder.

2) Minimal frekvensrespons: 3,0 kHz

3) Minimumopløsning:

- a) 0,01 W for målingsværdier på 10 W og derunder
- b) 0,1 W for målingsværdier fra 10 W til 100 W
- c) 1,0 W for målingsværdier over 100 W.

I) Luminans- og illuminansmetre:

- 1) Måling af luminans skal ske ved hjælp af enten
 - a) en måler med kontakt
 - b) en kontaktløs måler.
- 2) Alle luminansmetre og illuminansmetre skal have en præcision på $\pm 2\%$ (± 2 cifre) i forhold til den værdi, der vises på den digitale skærm.
- 3) Kontaktløse luminansmetre skal have en acceptvinkel på 3 grader eller derunder.

En målernes samlede præcision beregnes ved at tage (\pm) den absolutte sum af 2 % af målingen og en tocifret tolerance i forhold til den viste værdis mindst betydningsfulde ciffer. Hvis illuminansmeteret f.eks. viser »200,0«, når den måler en skærms lysstyrke til 200 nit, ville 2 % af 200 nit være 4,0 nit. Det mindst betydningsfulde ciffer ville være 0,1 nit. En »to-cifret« tolerance ville være 0,2 nit. Den viste værdi ville således være $200 \pm 4,2$ nit (4 nit + 0,2 nit). Præcisionen gør sig kun gældende for illuminansmeteret og skal ikke tages i betragtning som tolerance i forbindelse med lysmålinger i praksis.

J) Målepræcision:

- 1) Effektmålinger på 0,5 W eller derover skal foretages med en usikkerhed på højst 2 % ved et 95 % konfidensinterval.
- 2) Effektmålinger på mindre end 0,5 W skal foretages med en usikkerhed på højst 0,01 W ved et 95 % konfidensinterval.
- 3) Alle værdier for omgivende lys (målt i lux) skal måles ved placeringen af den automatiske lysstyrkereguleringssensor på prøvningsenheden, hvor der strømmer lys direkte ind i sensoren, og hvor hovedmenuen fra prøvningssignalet fra IEC 62087:2011, »Methods of measurement for the power consumption of audio, video and related equipment« vises på produktet. Ved produkter, der ikke er kompatible med IEC-formatet for prøvnings signaler, skal lysværdierne måles, mens prøvningssignalet fra Video Electronics Standard Associations (VESA) Flat Panel Display Measurements Standard version 2.0 (FPDM2) FK vises på produktet.
- 4) Værdier for omgivende lys skal måles inden for følgende tolerancer:
 - a) ved 12 lux skal det omgivende lys være inden for $\pm 1,0$ lux, og
 - b) ved 300 lux skal det omgivende lys være inden for $\pm 9,0$ lux.

5. Gennemførelse af prøvningen

5.1. Vejledning til effektmålinger

- A) Prøvning ved fabrikens standardindstilling: Ved effektmåling skal produktet være i dets tilstand ved levering under hele prøvningen af dvaletilstand og tændt tilstand, og alle funktioner, som brugeren kan konfigurere, skal svare til fabrikens standardindstilling, medmindre andet angives i denne prøvningsmetode.
 - 1) Justeringer af billedniveauet skal foretages efter instruktionerne i denne prøvningsmetode.
 - 2) For produkter med tvungen startmenu, der kræver indstilling af billedet ved første ibrugtagning, udføres prøvningen med standardindstilling eller indstilling til hjemmebrug. Er der ingen standardindstilling eller tilsvarende, vælges den indstilling, som fabrikanten anbefaler, til prøvning. Den valgte indstilling skal registreres i prøvningsrapporten. For produkter uden tvungen startmenu udføres prøvningen med standardindstillingen for billedet.
- B) Point of Deployment-moduler (POD): Valgfrie POD-moduler skal ikke installeres.
- C) Plug-in-moduler: Valgfrie plug-in-moduler skal fjernes fra skærmen, såfremt skærmen kan prøves i henhold til prøvningsmetoden, uden at modulet er installeret.
- D) Dvaletilstand med flere funktioner: Hvis produktet giver mulighed for flere funktioner i dvaletilstand (f.eks. hurtig start) eller flere muligheder for aktivering af dvaletilstand, skal effekten ved alle dvaletilstande måles og registreres. Al prøvning af dvaletilstand skal ske i henhold til afsnit 6.5.

5.2. Betingelser for effektmåling

A) Effektmåling:

- 1) Effektmålinger skal foretages på et sted mellem strømkilden og prøvningsenheden. Ingen nødstrømforsyningsenheder må være tilsluttet mellem effektmåleren og prøvningsenheden. Effektmåleren skal blive siddende, indtil alle effektdata i tændt tilstand, dvaletilstand og slukket tilstand er registreret fuldt ud.
- 2) Effektmålinger skal registreres i watt som direkte målte (ikke-afrundede) værdier i et interval, der er større end eller lig med 1 registrering pr. sekund.
- 3) Effektmålinger skal registreres, når spændingsmålingerne er blevet stabile inden for en udsvingsmargen på 1 %.

B) Mørkekammerforhold:

- 1) Medmindre andet angives, skal den målte illuminans ved prøvningsenhedens skærm, når prøvningsenheden er i slukket tilstand, være mindre end eller lig med 1,0 lux. Hvis prøvningsenheden ikke har en slukket tilstand, skal illuminansen måles ved prøvningsenhedens skærm, når prøvningsenhedens strømforsyningskabel er frakoblet.

C) Konfiguration og kontrol af prøvningsenheden:

1) Periferiudstyr og netværksforbindelser:

- a) Eksternt periferiudstyr (f.eks. mus, tastatur, eksternt harddiskdrev (HDD) osv.) skal ikke være forbundet til prøvningsenhedens USB-porte eller øvrige dataporte.
- b) Brokobling: Hvis prøvningsenheden understøtter brokobling i henhold til definitionen i afsnit 1 i version 7.0 af ENERGY STAR-specifikationen for skærme, skal der etableres en brokobling mellem prøvningsenheden og værtsmaskinen. Forbindelsen skal etableres i følgende prioriteringsrækkefølge. Der skal kun etableres én forbindelse, og den skal opretholdes under hele afprøvningen.
 - i) Thunderbolt
 - ii) USB
 - iii) Firewire (IEEE 1394)
 - iv) Andre

Bemærk: Eksempler på brokoblinger for skærme kan omfatte:

1. Tilfælde, hvor skærmen konverterer data mellem to forskellige typer af porte (f.eks. Thunderbolt og Ethernet). Dette kan gøre det muligt for en enhed at anvende Thunderbolt som en Ethernetforbindelse eller omvendt.
 2. Et USB-tastatur eller -mus forbindes til et andet system (f.eks. en værtsmaskine) gennem skærmen ved hjælp af en USB-fordeler.
- c) Netværk: Hvis prøvningsenheden har en netværksfunktion (dvs. at den har evnen til at få tildelt en IP-adresse ved konfiguration og tilslutning til et netværk), skal netværksfunktionen aktiveres, og prøvningsenheden skal tilsluttes et aktivt fysisk netværk (f.eks. wi-fi, Ethernet). Det fysiske netværk skal understøtte den højeste og laveste datatransmissionshastighed for prøvningsenhedens netværksfunktion. En aktiv forbindelse defineres som en direkte fysisk forbindelse gennem netværksprotokollens fysiske lag. Ved Ethernet skal forbindelsen etableres via et standardiseret Cat 5e-kabel eller et bedre Ethernet-kabel til en Ethernet-switch eller -router. Ved wi-fi skal enheden tilsluttes og prøves i nærheden af et trådløst adgangspunkt. Testeren skal konfigurere protokollens adresselag under hensyntagen til følgende:
- i) Internetprotokol (IP) v4 og IPv6 har naboopdagelse og vil generelt automatisk konfigurere en begrænset forbindelse, der ikke kan routes.
 - ii) IP kan konfigureres manuelt eller ved hjælp af Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) med en adresse i 192.168.1.x i Network Address Translation-adresseområdet (NAT), hvis prøvningsenheden ikke opfører sig normalt, når autoIP anvendes. Netværket skal konfigureres til at understøtte NAT-adresseområdet og/eller autoIP.

- iii) Prøvningsenheden skal opretholde denne aktive forbindelse til netværket under hele prøvningen, medmindre andet angives i denne prøvningsmetode, undtagen eventuelle korte pauser (f.eks. når der skiftes mellem transmissionshastighederne). Hvis prøvningsenheden er udstyret med en funktion, der tillader den at etablere forbindelse til flere netværk, skal der kun etableres én forbindelse i henhold til følgende prioriteringsrækkefølge:
- a) Wi-fi (Institution of Electrical and Electronics Engineers — IEEE 802.11- 2007 ⁽¹⁾)
 - b) Ethernet (IEEE 802.3). Hvis prøvningsenheden understøtter Energy Efficient Ethernet (IEEE 802.3az-2010 ⁽²⁾), skal den tilsluttes en enhed, der også understøtter IEEE 802.3az
 - c) Thunderbolt
 - d) USB
 - e) Firewire (IEEE 1394)
 - f) Andre
- d) Berøringsfølsomme skærme: Hvis prøvningsenheden har en berøringsfølsom skærm, der kræver en særskilt dataforbindelse, skal denne funktion indstilles i henhold til fabrikantens anvisninger, hvilket omfatter forbindelser til værtsmaskinen og installation af softwaredrivere.
- e) Hvis prøvningsenheden har en enkelt forbindelse, der kan udføre flere funktioner (f.eks. vedrørende brokobling, netværk og/eller berøringsfølsom skærm), kan en enkelt stikforbindelse anvendes til at opnå disse funktioner, såfremt der er tale om den højst prioriterede forbindelse, som prøvningsenheden understøtter for hver enkelt funktion.
- f) Såfremt prøvningsenheden ikke har data- eller netværksfunktioner, skal prøvningsenheden prøves i dens tilstand ved levering.
- g) Indstillingen for indbyggede højttalere og andre produktkarakteristika og -funktioner, der ikke er omfattet specifikt af ENERGY STAR-specifikationen eller prøvningsmetoden, skal svare til effektkonfigurationen ved levering.
- h) Tilgængeligheden af andre funktioner, såsom tilstedeværelsessensor, flash memory-kort/smart-card-læsere, kameragrænseflader, PictBridge, skal registreres.
- 2) Signalgrænseflade:
- a) Hvis prøvningsenheden har flere signalgrænseflader, skal den prøves med den først tilgængelige grænseflade fra nedenstående liste:
 - i) Thunderbolt
 - ii) DisplayPort
 - iii) HDMI
 - iv) DVI
 - v) VGA
 - vi) Andre digitale tilslutninger
 - vii) Andre analoge tilslutninger
- 3) Tilstedeværelsessensor: Hvis prøvningsenheden har en tilstedeværelsessensor, skal prøvningsenheden prøves med tilstedeværelsessensoren i dens konfiguration ved levering. For prøvningsenheder med en tilstedeværelsessensor, som er aktiveret i dens leverede konfiguration:
- a) skal en person befinde sig i nærheden af tilstedeværelsessensoren under hele opvarmningen, stabiliseringen, luminansprøvningen og prøvningen af den tændte tilstand for at forhindre, at prøvningsenheden skifter til en mere energibesparende tilstand (f.eks. dvaletilstand eller slukket tilstand). Prøvningsenheden skal forblive i tændt tilstand under hele opvarmningsperioden, stabiliseringsperioden, luminansprøvningen og prøvningen af den tændte tilstand

⁽¹⁾ IEEE 802 — Telecommunications and information exchange between systems—Local and metropolitan area networks — Del 11: Wireless LAN Medium Access Control (MAC) and Physical Layer (PHY) Specifications

⁽²⁾ Del 3: Carrier Sense Multiple Access with Collision Detection (CSMA/CD) Access Method and Physical Layer Specifications — Ændring 5: Media Access Control Parameters, Physical Layers, and Management Parameters for Energy-Efficient Ethernet

- b) skal ingen befinde sig i nærheden af tilstedeværelsessensoren under prøvningen af dvaletilstand og slukket tilstand for at forhindre, at prøvningsenheden skifter til en mere energikrævende tilstand (f.eks. tændt tilstand). Prøvningsenheden skal forblive i dvaletilstand eller slukket tilstand under hele prøvningen af henholdsvis dvaletilstand eller slukket tilstand.
- 4) Retning: Hvis prøvningsenheden kan roteres i vertikale og horisontale retninger, skal den prøves i horisontal retning, hvor den længste dimension er parallel med bordets overflade.
- D) Opløsning og opdateringsfrekvens:
- 1) Skærme med fast opløsning:
- a) Pixelformatet skal indstilles til den skærmspecifikke (»native«) indstilling som angivet i brugervejledningen.
- b) For skærme uden katodestrålerør (CRT) skal opdateringsfrekvensen indstilles til 60 Hz, medmindre der er angivet en anden opdateringsfrekvens som standard i brugervejledningen. I så fald anvendes den opdateringsfrekvens, der er angivet som standard.
- c) For CRT-skærme skal pixelformatet indstilles til den højeste opløsning, der giver en normal funktion ved en opdateringsfrekvens på 75 Hz, som angivet i brugervejledningen. Til prøvningen anvendes typiske industristandarder for timing af pixelformat. Opdateringsfrekvensen skal sættes til 75 Hz.
- E) Indgangssignalniveauernes nøjagtighed: Når der anvendes analoge tilslutninger, skal videoindgangssignalerne ligge inden for $\pm 2\%$ af referenceniveauerne for hvid og sort. Når der anvendes digitale tilslutninger, skal kilden til videosignalet ikke tilpasses i farven eller ændres af testeren, medmindre dette sker med henblik på at komprimere/forstørre og kode/afkode i forbindelse med transmission som foreskrevet.
- F) Faktisk effektfaktor: Programdeltagerne skal rapportere den faktiske effektfaktor for prøvningsenheden ved måling af tændt tilstand. Værdierne for effektfaktoren skal registreres i de samme intervaller, som effektværdien (P_{ON}) registreres. Den rapporterede effektfaktor skal angives som et gennemsnit af den samlede varighed af prøvningen af tændt tilstand.
- G) Testmateriale:
- 1) »IEC 62087:2011 Dynamic Broadcast-Content Signal« skal anvendes til prøvning, som fastlagt i IEC 62087:2011, afsnit 11.6, »On (average) mode testing using dynamic broadcast-content video signal«.
- 2) »VESA FPDM2« skal kun anvendes til produkter, der ikke kan vise »Dynamic Broadcast-Content Signal« fra IEC 62087:2011.
- H) Videoindgangssignal:
- 1) Værtmaskinen skal generere videoindgangssignalet i skærmens standardopløsning, således at videoens aktive område udfylder hele skærmen. Dette kan betyde, at afspilningssoftwaren må tilpasse videoens billedformat.
- 2) Billedfrekvensen for videoindgangssignalet bør matche den mest hyppigt anvendte billedfrekvens i den region, hvor produktet sælges (f.eks. anvendes i USA og Japan en billedfrekvens på 60 Hz og i Europa og Australien en billedfrekvens på 50 Hz).
- 3) Lydindstillingerne på værtmaskinen skal deaktiveres, således at der ikke produceres lyd sammen med videoindgangssignalet.

6. Prøvningsprocedure for alle produkter

6.1. Initialisering af prøvningsenhed forud for prøvningen

A) Inden prøvningen indledes, skal prøvningsenheden initialiseres på følgende måde:

- 1) Prøvningsenheden indstilles i henhold til instrukserne i den leverede brugervejledning.
- 2) Et acceptabelt wattmeter tilsluttes til strømkilden, og prøvningsenheden tilsluttes til wattmeterets strømudgang.

- 3) Mens prøvningsenheden er slukket, indstilles det omgivende lysniveau således, at skærmens målte illuminans er mindre end 1,0 lux (jf. afsnit 5.2B)).
- 4) Prøvningsenheden tændes, og der foretages en indledende systemkonfiguration i henhold til vejledningen.
- 5) Det kontrolleres, at prøvningsenhedens indstillinger svarer til dens konfiguration ved levering, medmindre andet angives i denne prøvningsmetode.
- 6) Prøvningsenheden varmes op i 20 minutter eller det tidsrum, det tager prøvningsenheden at færdiggøre initialiseringen og blive klar til brug, alt efter hvad der tager længst tid. IEC 62087:2011-formatet for prøvnings signaler, som angivet i afsnit 5.2G)1), skal vises i hele opvarmningsperioden. Skærme, der ikke kan vise IEC 62087:2011-formatet for prøvnings signaler, skal vise VESA FPDM2 L80-prøvnings signalet, som angivet i afsnit 5.2G)2), på skærmen.
- 7) Indgangsspændingen (vekselstrøm) og frekvens eller indgangsspændingen (jævnstrøm) rapporteres.
- 8) Omgivelsestemperaturen og den relative fugtighed i prøvningslokalet rapporteres.

6.2. Luminansprøvning

- A) Luminansprøvninger skal foretages umiddelbart efter opvarmningen og under mørkekammerforhold. Skærmens illuminans, som måles med prøvningsenheden i slukket tilstand, skal være mindre end eller lig med 1,0 lux.
- B) Luminans skal måles vinkelret på skærmens midtpunkt med et luminansmeter i overensstemmelse med meterets brugervejledning.
- C) Placeringen af luminansmeteret i forhold til produktets skærm skal være den samme under hele prøvningen.
- D) For produkter med automatisk lysstyrkeregulering skal den automatiske lysstyrkeregulering være slået fra, når luminansmålingerne foretages. Kan den automatiske lysstyrkeregulering ikke slås fra, skal luminansmålingerne foretages vinkelret på skærmens midtpunkt, og omgivelseslyssensoren skal modtage en direkte belysning på 300 lux eller mere.
- E) Luminansmålinger skal foretages som følger:
 - 1) Det kontrolleres, at prøvningsenheden har den leverede standardværdi for luminans eller indstilling til hjemmebrug.
 - 2) Prøvningsvideosignalet for den specifikke produktklasse vises som beskrevet nedenfor:
 - a) Alle produkter, undtagen produkter, der er omfattet af b): Videosignalet med tre lodrette streger som defineret i IEC 62087:2011, afsnit 11.5.5 (tre hvide (100 %) streger foran en sort (0 %) baggrund).
 - b) Produkter, der ikke kan vise signaler fra IEC 62087:2011: VESA FPDM2 L80-prøvnings signalet for den højeste opløsning, som produktet understøtter.
 - 3) Prøvningsvideosignalet vises i mindst 10 minutter, således at prøvningsenhedens luminans kan stabiliseres. Denne stabiliseringsperiode på 10 minutter kan nedsættes, hvis luminansmålingerne er stabile og højest afviger med 2 % i løbet af et tidsrum på mindst 60 sekunder.
 - 4) Luminansen måles og registreres i standardindstillingen ved levering: $L_{As-shipped}$.
 - 5) Prøvningsenhedens lysstyrke- og kontrastniveauer sættes til deres maksimale værdier.
 - 6) Luminansen måles og registreres som $L_{Max_Measured}$.
 - 7) Den af fabrikanten angivne maksimale luminans $L_{Max_Reported}$ registreres.
- F) Kontrastindstillingen skal forblive på det højeste niveau med henblik på den efterfølgende prøvning af tændt tilstand, medmindre andet er angivet.

6.3. Prøvning af tændt tilstand for produkter, der ikke har automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard

- A) Efter luminansprøvningen og forud for effektmålingen i tændt tilstand skal prøvningsenhedens luminans fastsættes i henhold til følgende:
- 1) For digitale skilte skal produktet prøves med en luminansværdi på 65 % eller mere af den af fabrikanten angivne maksimale luminans ($L_{\text{Max_Reported}}$). Luminansværdierne skal måles i henhold til afsnit 6.2. Luminansværdien L_{On} skal registreres.
 - 2) For alle andre produkter skal de relevante luminansindstillinger justeres, indtil skærmens luminans er 200 candela pr. kvadratmeter (cd/m^2). Hvis prøvningsenheden ikke kan opnå denne luminans, angives produktets luminans som den nærmeste opnåelige værdi. Luminansværdierne skal måles i henhold til afsnit 6.2. Luminansværdien L_{On} skal rapporteres. Relevante luminansindstillinger er indstillinger, der tilpasser skærmens lysstyrke, men omfatter ikke kontrastindstillinger.
- B) For en prøvningsenhed, der kan vise IEC-signaler, skal strømforbruget i tændt tilstand (P_{ON}) måles i henhold til IEC 62087:2011, afsnit 11.6.1, »Measurements using dynamic broadcast-content video signal«. For en prøvningsenhed, der kan vise IEC-signaler, skal strømforbruget i tændt tilstand (P_{ON}) måles som følger:
- 1) Det kontrolleres, at prøvningsenheden er blevet initialiseret i henhold til afsnit 6.1.
 - 2) Prøvebilledet VESA FPD2, A112-2F, SET01K (otte gråtoner fra fuld sort (0 volt) til fuld hvid (0,7 volt)) vises.
 - 3) Det kontrolleres, at indgangssignalniveauerne er i overensstemmelse med VESA Video Signal Standard (VSIS), Version 1.0, Rev. 2.0, af december 2002.
 - 4) Med lysstyrke og kontrast på maksimum kontrolleres det, at den hvide og den næsten hvide gråtone kan skelnes fra hinanden. Om nødvendigt justeres kontrasten, indtil forskellen på den hvide og næsten hvide gråtone kan ses.
 - 5) Prøvebillede VESA FPD2, A112-2H, L80 (en fuld hvid (0,7 volt) boks, der dækker 80 % af billedfladen) vises.
 - 6) Det kontrolleres, at målingsområdet for luminansen udelukkende befinder sig på den hvide del af prøvebilledet.
 - 7) De relevante luminansindstillinger justeres, indtil luminansen for det hvide område af skærmen er indstillet som beskrevet i afsnit 6.3A).
 - 8) Skærmens luminans (L_{On}) registreres.
 - 9) Strømforbruget i tændt tilstand (P_{ON}) og det samlede pixelformat (antal horisontale \times vertikale pixel) registreres. Strømforbruget i tændt tilstand skal måles i løbet af et tidsrum på 10 minutter svarende til prøvningen af det dynamiske udsendelsesindhold (Dynamic Broadcast-Content i IEC 62087:2011).

6.4. Prøvning af tændt tilstand for produkter, der ikke har automatisk lysstyrkeregulering aktiveret som standard

Produktets gennemsnitlige strømforbrug i tændt tilstand skal bestemmes med det dynamiske udsendelsesindhold som defineret i IEC 62087:2011. Hvis produktet ikke kan vise IEC-signalet, skal prøvebilledet VESA FPD2 L80, som beskrevet i afsnit 6.3B)5), anvendes til alle følgende trin.

- A) Prøvningsenheden stabiliseres i 30 minutter. Dette skal ske ved hjælp af tre gentagelser af det 10-minutters IEC-videosignal for det dynamiske udsendelsesindhold.
- B) Lyseffekten for den lampe, der anvendes til prøvningen, sættes til 12 lux, målt på omgivelingslyssensoren.
- C) Det 10-minutters videosignal for det dynamiske udsendelsesindhold vises. Effektforbruget, P_{12} , måles og registreres i løbet af det 10-minutters videosignal for det dynamiske udsendelsesindhold.
- D) Trin 6.4B) og 6.4C) gentages ved et omgivende lysniveau på 300 lux for at måle P_{300} .

- E) Den automatiske lysstyrkeregulering slås fra, og strømforbruget i tændt tilstand (P_{ON}) måles i henhold til afsnit 6.3. Hvis den automatiske lysstyrkeregulering ikke kan slås fra, foretages effektmålinger som følger:
- 1) Hvis lysstyrken kan sættes til en fast værdi som fastlagt i afsnit 6.3, skal strømforbruget i tændt tilstand for disse produkter måles i henhold til afsnit 6.3, og omgivelseslyssensoren skal modtage en direkte belysning på 300 lux eller mere.
 - 2) Hvis lysstyrken ikke kan sættes til en fast værdi, skal strømforbruget i tændt tilstand for disse produkter måles i henhold til afsnit 6.3, og omgivelseslyssensoren skal modtage en direkte belysning på 300 lux eller mere, mens der ikke ændres på skærmens lysstyrke.

6.5. Prøvning af dvaletilstand

- A) Effektförbruget i dvaletilstand (P_{SLEEP}) skal måles i henhold til IEC 62301:2011, jf. de yderligere vejledninger i afsnit 5.
- B) Prøvningen i dvaletilstand skal foretages, mens prøvningsenheden er tilsluttet til værtsmaskinen ligesom ved prøvningen af tændt tilstand. Hvis det er muligt, skal dvaletilstanden aktiveres, ved at værtsmaskinen går i dvale. For en værtscomputer er dvaletilstand defineret i version 6.1 af ENERGY STAR-specifikationen for computere.
- C) Hvis produktet har en række dvaletilstande, der kan vælges manuelt, eller hvis produktet kan gå i dvaletilstand på forskellige måder (f.eks. ved hjælp af en fjernkontrolenhed eller ved at værtsmaskinen går i dvale), skal der foretages og registreres målinger i alle dvaletilstande.

Hvis produktet automatisk skifter mellem de forskellige dvaletilstande, skal målingstiden være tilstrækkelig lang til, at der opnås et gennemsnit af alle dvaletilstande. Målingen skal stadig opfylde kravene (til f.eks. stabilitet, målingsperiode) i afsnit 5.3 i IEC 62301:2011.

6.6. Prøvning af slukket tilstand

- A) For produkter, der har funktionen slukket tilstand: når prøvningen i dvaletilstand er afsluttet, sættes skærmen i slukket tilstand ved brug af den strømafbryder, det er lettest tilgængelig.
- B) Strømforbruget i slukket tilstand (P_{OFF}) måles i henhold til afsnit 5.3.1 i IEC 62301:2011. Indstillingsmetoden og den nødvendige trinfølge frem til slukket tilstand dokumenteres.
- C) Der kan ses bort fra en eventuel kontrolcyklus for indgangssynkroniseringssignal (input synchronizing signal check cycle) under målinger på enheden i slukket tilstand.

6.7. Supplerende prøvninger

- A) For produkter med data-/netværksforbindelsesfunktioner eller brokobling skal der, ud over prøvninger foretaget med aktive data-/netværksforbindelsesfunktioner og en etableret brokobling (jf. afsnit 5.2C1)), foretages prøvning af dvaletilstand med data-/netværksforbindelsesfunktioner slået fra og uden en etableret brokobling i henhold til afsnit 5.2C1)b) og c).
- B) Tilstedeværelsen af fuld netværksforbindelse skal fastlægges ved at prøve skærmen for netværksaktivitet i dvaletilstand i henhold til afsnit 6.7.5.2 i CEA-2037-A, Determination of Television Set Power Consumption, med følgende vejledning:
- 1) Skærmen skal være forbundet til et netværk i henhold til afsnit 5.2C1)c) forud for prøvningen.
 - 2) Skærmen skal være i dvaletilstand i stedet for standby-/tændt tilstand, lavt niveau.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) 2016/1757**af 29. september 2016****om oprettelse af det europæiske tværfaglige havbunds- og vandsøjleobservatorium — det europæiske konsortium for en forskningsinfrastruktur (EMSO ERIC)***(meddelt under nummer C(2016) 5542)***(Kun den engelske, den franske, den græske, den italienske, den portugisiske, den rumænske og den spanske udgave er autentiske)****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Portugal, Rumænien og Det Forenede Kongerige har anmodet Kommissionen om at oprette det europæiske tværfaglige havbunds- og vandsøjleobservatorium — det europæiske konsortium for en forskningsinfrastruktur (EMSO ERIC).
- (2) Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Portugal, Rumænien og Det Forenede Kongerige har aftalt, at Italien bliver værtsmedlemsstat for EMSO ERIC.
- (3) Kommissionen har i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 723/2009 evalueret ansøgningen og konkluderet, at den opfylder betingelserne i nævnte forordning.
- (4) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 20 i forordning (EF) nr. 723/2009 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Herved oprettes det europæiske tværfaglige havbunds- og vandsøjleobservatorium — det europæiske konsortium for en forskningsinfrastruktur (EMSO ERIC).
2. De væsentlige elementer i vedtægten for EMSO ERIC er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Republikken Frankrig, Republikken Italien, Den Portugisiske Republik, Rumænien og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2016.

På Kommissionens vegne
Carlos MOEDAS
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUTL 206 af 8.8.2009, s. 1.

BILAG

VÆSENTLIGE ELEMENTER I EMSO ERIC'S VEDTÆGT

1. OPGAVER OG AKTIVITETER

1. EMSO ERIC's opgaver er følgende:

- a) udvikling og tilrådighedsstillelse af faciliteter ejet af EMSO ERIC samt alle faciliteter, der stilles til rådighed for EMSO ERIC af deltagerne til gennemførelse af de aktiviteter, der udføres af deltagerne for at nå EMSO ERIC's mål på europæisk plan, og som giver forskersamfund og andre interesserede parter mulighed for at få adgang til data og faciliteter i havobservatorier i hele Europa
- b) forvaltning af eksisterende faste observatorier til undersøgelse af dybhavsbunden og vandsøjler i hele Europa som bidrag til EMSO ERIC i aftalte tidsperioder, hvor EMSO ERIC kan benytte disse, herunder adgang for kvalificerede europæiske og internationale forskersamfund
- c) koordinering af og støtte til aktiviteter i eksisterende faste observatorier til undersøgelse af dybhavsbunden og vandsøjler i hele Europa for derved at fremme kontinuiteten og kvaliteten af tidsserier samt pålidelig datastyring
- d) tildeling og rationalisering af adgang til EMSO ERIC's infrastruktur for kvalificerede europæiske og internationale forskersamfund, hvis projekter evalueres med sådanne formål for øje
- e) understøttelse af Europas førende position inden for havteknologier og bæredygtig anvendelse af havressourcer via partnerskaber med industrier og andre relevante interessenter
- f) integration af forsknings-, uddannelses- og formidlingsaktiviteter. EMSO ERIC bliver det centrale kontaktpunkt for forsknings-, uddannelses- og formidlingsaktiviteter for havobservatorier i Europa med henblik på, at videnskabsfolk og andre interesserede parter drager bedst mulig nytte af havobservatorier i hele Europa
- g) oprettelse af forbindelser til internationale tiltag, der er relevante for observation af det åbne hav, for at fungere som repræsentant for Europa på disse områder i andre dele af verden og skabe og fremme internationalt samarbejde på disse områder og
- h) synkronisering af investeringer og driftsmidler, således at nationale, europæiske og internationale ressourcer optimeres.

2. Under udførelsen af opgaverne skal EMSO ERIC:

- a) sikre høj kvalitet i de videnskabelige tjenester ved at:
 - i) definere en overordnet videnskabelig strategi ved at vedtage en langsigtet strategisk plan, der ajourføres jævnlige
 - ii) beskrive den fremtidige videnskabelige udvikling og vurdere opfyldelsen af videnskabelige mål
 - iii) evaluere eksperimenter, der foreslås af brugere
 - iv) gennemgå videnskabelige mål på stedet og
 - v) forvalte kommunikationen med videnskabsfolk og andre brugere
- b) give adgang til EMSO's infrastruktur, der omfatter:
 - i) fastlæggelse af udvælgelseskriterier for tildeling af adgang. Disse udarbejdes i henhold til rådgivning fra det relevante samfund af videnskabelige brugere
 - ii) forvaltning af integreret adgang til havobservatorier i hele Europa
 - iii) forvaltning af standardiserings spørgsmål og fastlæggelse af retningslinjer til kalibrering og registrering af instrumenter i henhold til foruddefinerede krav

- iv) arbejde, der muliggør indhentning af langsigtede dataserier om dybhavs bunden og i hele vandsøjlen samt
- v) koordinering af opbevaring og brug af data til videnskabelig forskning samt rettidig levering af data til brug for tidlig varsling af geologiske farer og operationel oceanografi
- c) opbygge kapacitet med henblik på at fremme koordineret uddannelse af videnskabsfolk, ingeniører og brugere
- d) fungere som talsmand for det forskersamfund, der beskæftiger sig med havobservation
- e) fremme innovation og overførsel af viden og teknologi ved hjælp af tjenester og deltagelse i partnerskaber med branchen
- f) udføre enhver anden aktivitet, der er nødvendig for at udføre EMSO ERIC's mål.

2. VEDTÆGTSMÆSSIGT HJEMSTED

Det vedtægtsmæssige hjemsted for EMSO ERIC er i Rom på Den Italienske Republiks område, i det følgende benævnt »værtsland«.

3. NAVN

Der oprettes et europæisk tværfagligt havbunds- og vandsøjleobservatorium — det europæiske konsortium for forskningsinfrastruktur (EMSO ERIC) i medfør af forordning (EF) nr. 723/2009.

4. VARIGHED OG PROCEDURE FOR AFVIKLING

1. EMSO ERIC etableres for perioden indtil den 31. december 2024.
2. Deltagerforsamlingen kan beslutte at afvikle EMSO ERIC ved 2/3 stemmeflertal blandt de tilstedeværende deltagere.
3. Generaldirektøren giver meddelelse om beslutningen om at afvikle EMSO ERIC samt afslutningen af afviklingsproceduren i henhold til artikel 16 i forordning (EF) nr. 723/2009.
4. Alle aktiver i EMSO ERIC fordeles efter betaling af dets gæld forholdsmæssigt blandt deltagere i henhold til deres samlede bidrag til EMSO ERIC på afviklingstidspunktet.

5. GRUNDLÆGGENDE PRINCIPPER

5.1. Adgangspolitik for brugere

- a) Adgang til data genereret af EMSO ERIC er, når det er muligt under hensyntagen til tredjeparters licenser og alle allerede eksisterende foranstaltninger, gratis og åben for alle deltagere af videnskabelige institutioner og andre interessenter. Adgang til EMSO ERIC's infrastruktur tildeles desuden kvalificerede europæiske og internationale forskersamfund, hvis projekter evalueres i forbindelse med sådanne formål. EMSO ERIC anvender udvælgelses-kriterier, der udarbejdes i henhold til rådgivning fra det relevante samfund af videnskabelige brugere. Brug og indsamling af data er underlagt de relevante lovkrav om databeskyttelse.
- b) Deltagerne træffer rimelige foranstaltninger til modtagelse af besøgende videnskabsfolk, ingeniører og teknikere, der samarbejder med aktører, som er direkte involveret i EMSO ERIC's aktiviteter i deres laboratorier.

5.2. Politik for videnskabelig evaluering

- a) Den årlige videnskabelige evaluering af EMSO ERIC's aktiviteter gennemføres af det videnskabelige, tekniske og etiske udvalg. Evalueringsrapporten forelægges deltagerforsamlingen til godkendelse.

- b) EMSO ERIC's aktiviteter og drift revideres hvert 5. år af et hold bestående af uafhængige eksperter, der udpeges af deltagerforsamlingen efter forslag fra det videnskabelige, tekniske og etiske udvalg.

5.3. Formidlingspolitik

- a) EMSO ERIC kan, i henhold til en evaluering, formidle indsamlede data til andre brugere end deltagerne af videnskabelige institutioner og andre interessenter samt kvalificerede europæiske og internationale forskersamfund mod et gebyr. Et sådant gebyr beregnes på grundlag af alle omkostninger ved den pågældende brugers anvendelse af EMSO ERIC's infrastruktur i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/4/EF ⁽¹⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/2/EF ⁽²⁾ og anden relevant lovgivning. Ovenstående krav om et økonomisk bidrag gælder ikke for anmodninger om katalogadgang og overstiger i forbindelse med alle andre anmodninger ikke et rimeligt beløb.
- b) Hvis data produceret af EMSO ERIC deles med tredjeparter, bevarer EMSO ERIC alle rettigheder og adkomster til sådanne data.
- c) EMSO ERIC-brugere opfordres til at offentliggøre deres resultater i peerevalueret videnskabelig litteratur og til at fremlægge resultaterne på videnskabelige konferencer samt i andre medier, der henvender sig til bredere målgrupper, herunder den brede offentlighed, pressen, borgergrupper og uddannelsessektoren.
- d) EMSO ERIC udarbejder desuden dataprodukter for at betjene en lang række private og offentlige brugere med henblik på at udvikle produkter, der opfylder interessenters behov.

5.4. Politik for intellektuel ejendomsret

- a) Ved intellektuel ejendom forstås ejendom som defineret i artikel 2 i Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsrets konvention vedtaget i Stockholm den 14. juli 1967.
- b) Alle intellektuelle ejendomsrettigheder, som er skabt, opnået eller udviklet af EMSO ERIC, tilhører og ejes alene af EMSO ERIC.
- c) Deltagerforsamlingen fastlægger EMSO ERIC's politikker om identifikation, beskyttelse, forvaltning og opretholdelse af EMSO ERIC's intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder adgang til rettighederne i overensstemmelse med EMSO ERIC's gennemførelsesbestemmelser.
- d) Generaldirektøren foreslår en prisfastsættelsespolitik, der tager udgangspunkt i at dække alle omkostninger i samråd med forretningsudvalget, og som skal godkendes af deltagerforsamlingen.
- e) For så vidt angår spørgsmål om intellektuelle ejendomsrettigheder, er forholdet mellem EMSO ERIC's deltagere og observatører reguleret af deltagerne og observatørernes respektive nationale lovgivninger og af internationale aftaler, som deltagerne og observatørerne har indgået.
- f) Bestemmelserne i denne vedtægt og i gennemførelsesbestemmelserne berører ikke bestående intellektuelle ejendomsrettigheder tilhørende deltagerne og observatørerne.

5.5. Beskæftigelsespolitik, herunder lige muligheder

- a) EMSO ERIC skal være en arbejdsgiver, der sikrer lige muligheder for sine ansatte. Procedurerne for udvælgelse af ansøgere til stillinger i EMSO ERIC skal være baseret på gennemsigtighed, ikkediskriminering og ligestilling.
- b) Ansættelseskontrakter overholder gældende national lovgivning i det land, hvor den ansatte udfører sine aktiviteter.
- c) Med forbehold af de nationale lovkrav er hver deltager inden for sit eget område behjælpelig med rejse og ophold for statsborgere fra deltagere, som er involveret i EMSO ERIC's opgaver, samt deres familiemedlemmer.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/4/EF af 28. januar 2003 om offentlig adgang til miljøoplysninger og om ophævelse af Rådets direktiv 90/313/EØF (EUT L 41 af 14.2.2003, s. 26).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/2/EF af 14. marts 2007 om opbygning af en infrastruktur for geografisk information i Det Europæiske Fællesskab (Inspire) (EUT L 108 af 25.4.2007, s. 1)

5.6. **Politik for offentlige indkøb under overholdelse af principperne om gennemsigtighed, ikke-diskrimination og konkurrence**

- a) EMSO ERIC's politik for offentlige indkøb reguleres af principperne om gennemsigtighed, ikkediskrimination og fri konkurrence.
 - b) Politikken for offentlige indkøb fastlægges nærmere i gennemførelsesbestemmelserne.
-

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/72/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ophævelse af direktiv 2003/54/EF**

(Den Europæiske Unions Tidende L 211 af 14. august 2009)

Side 69, artikel 10, stk. 6, andet punktum:

I stedet for: »Kommissionen træffer afgørelse efter proceduren i artikel 3 i forordning (EF) nr. 714/2009.«

læses: »Kommissionen handler i overensstemmelse med proceduren i artikel 3 i forordning (EF) nr. 714/2009.«

Side 70, artikel 11, stk. 3, litra b), nr. ii):

I stedet for: »ii) medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i forhold til det pågældende tredjeland ...«

læses: »ii) medlemsstatens rettigheder og forpligtelser i forhold til det pågældende tredjeland ...«

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA